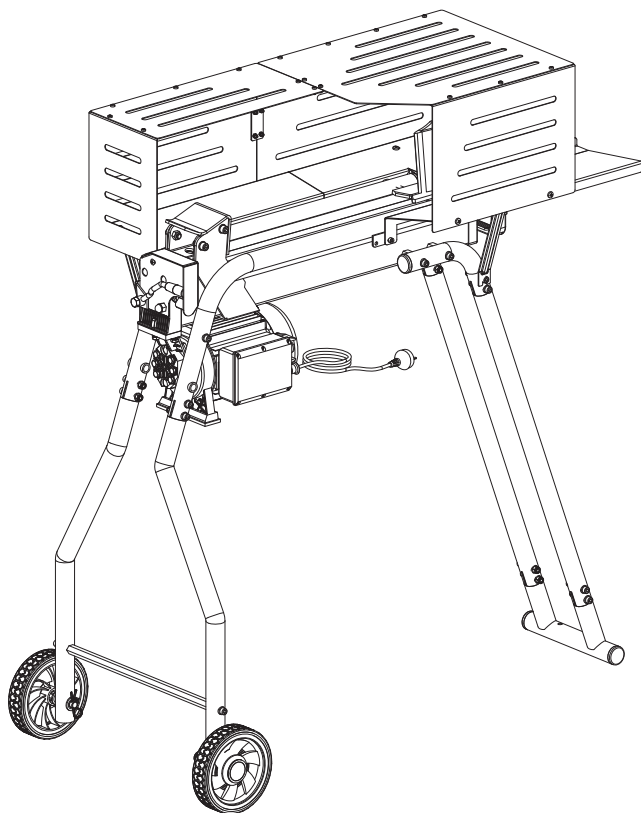


Manual instructions material/  
Ohjekirjan materiaali/  
Instruktionsmaterial



Manufactured for • Valmistuttaja • Tillverkad för • Produsert for •  
Toodetud • Ražošanas pasūtītājs • Kieno užsakymu pagaminta •  
Kesko Corporation Building and technical trade, Työpajankatu  
12, FI- 00580 Helsinki © Kesko 2023. Made in China.

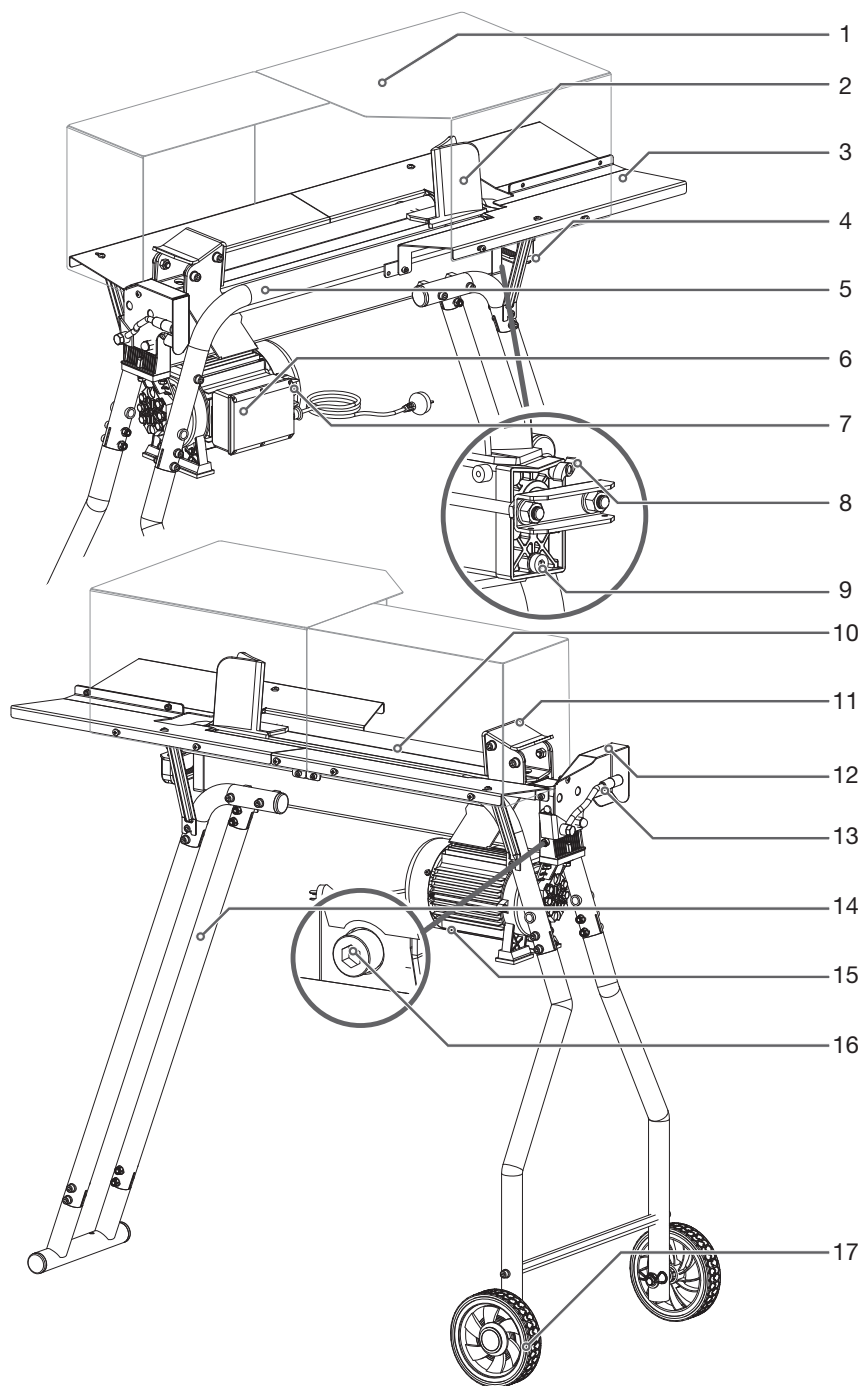
# FXA



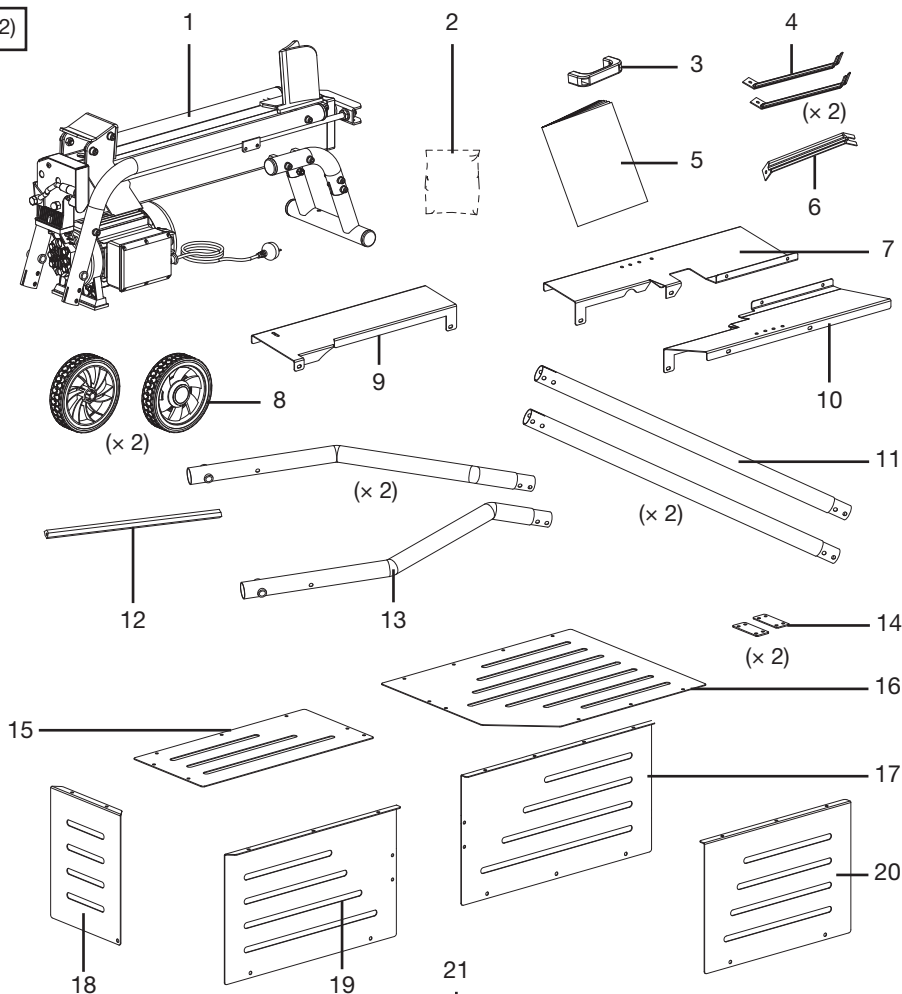
## FXA502602499 Log Splitter

|                                                                        |           |          |
|------------------------------------------------------------------------|-----------|----------|
| <b>Instruction manual</b> (Original instructions)                      | <b>GB</b> | pg 11-18 |
| <b>Käyttöohje</b> (Alkuperäisten ohjeiden käännös)                     | <b>FI</b> | pg 19-26 |
| <b>Bruksanvisning</b> (Översättning av originalinstruktionerna)        | <b>SE</b> | pg 27-34 |
| <b>Bruksanvisning</b> (Oversettelse av de opprinnelige instruksjonene) | <b>NO</b> | pg 35-42 |
| <b>Kasutusjuhend</b> (Tõlkimine originaal juhiseid)                    | <b>EE</b> | pg 43-50 |
| <b>Instrukcijas</b> (Tulkojums no oriģinālvalodas)                     | <b>LV</b> | pg 51-58 |
| <b>Instaliavimo instrukcijos</b> (Vertimas originali instrukcija)      | <b>LT</b> | pg 59-66 |
| <b>Instrukcija obštugi</b> (oryginalna instrukcja)                     | <b>PL</b> | pg 67-75 |

(1)

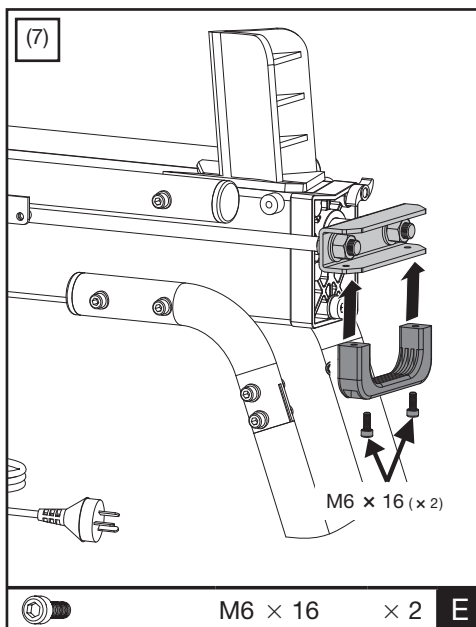
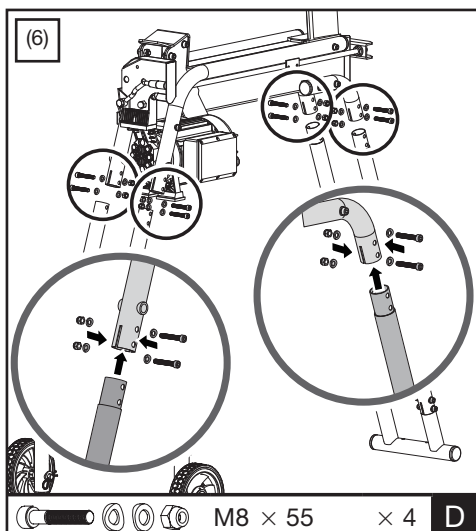
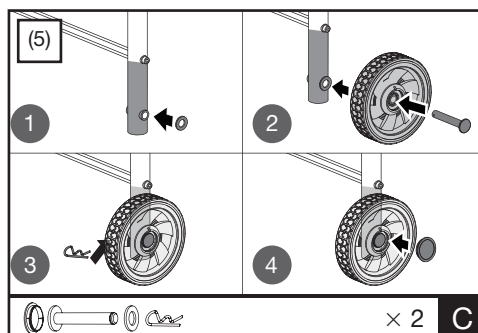
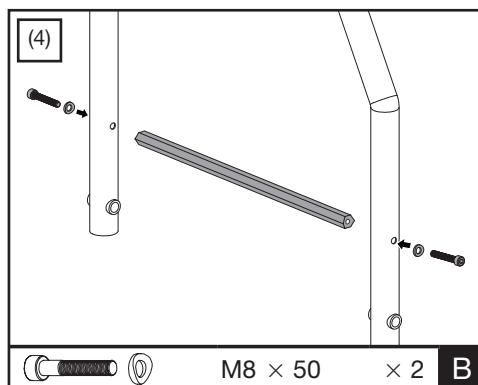
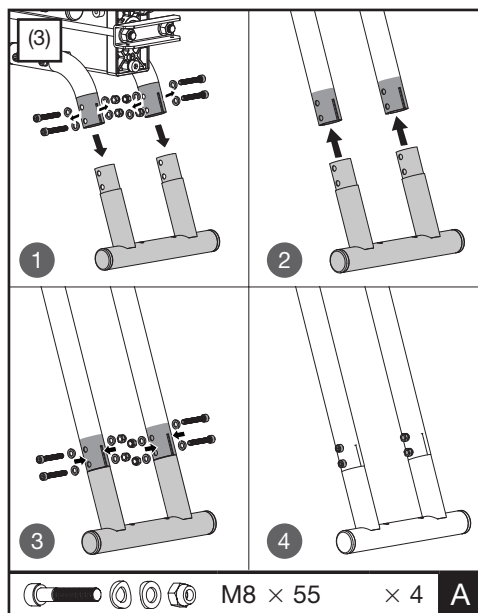


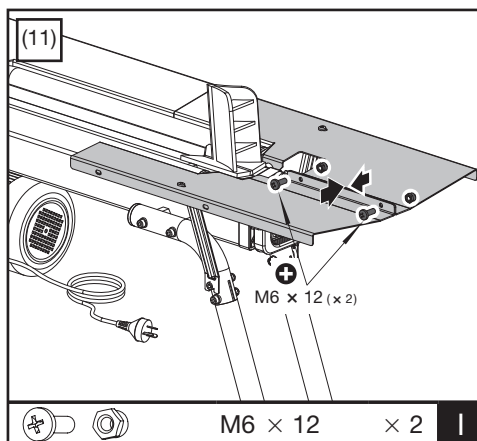
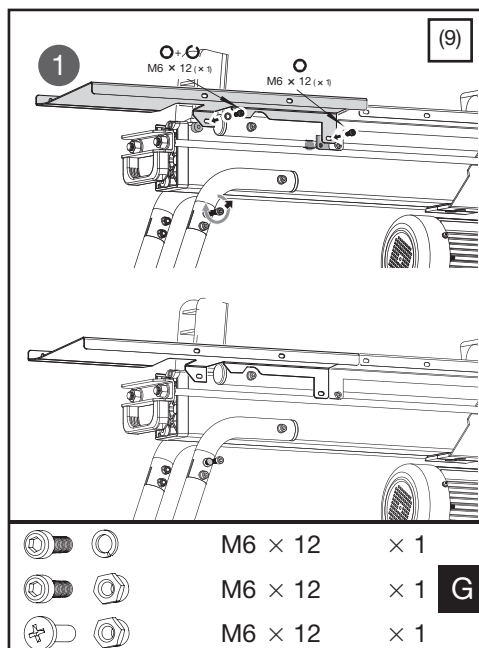
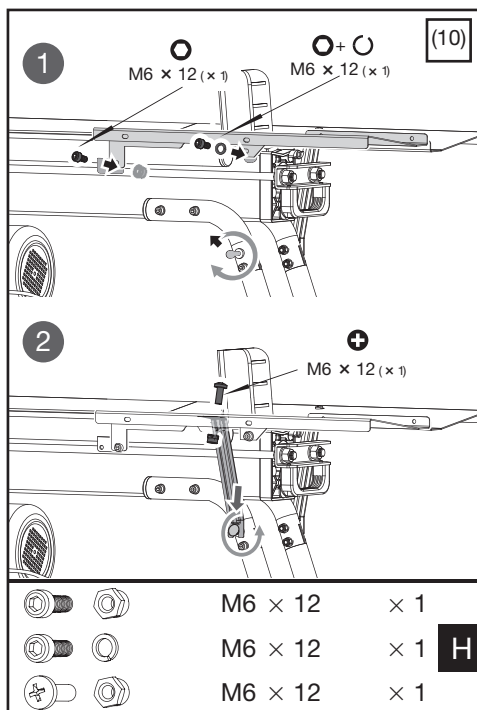
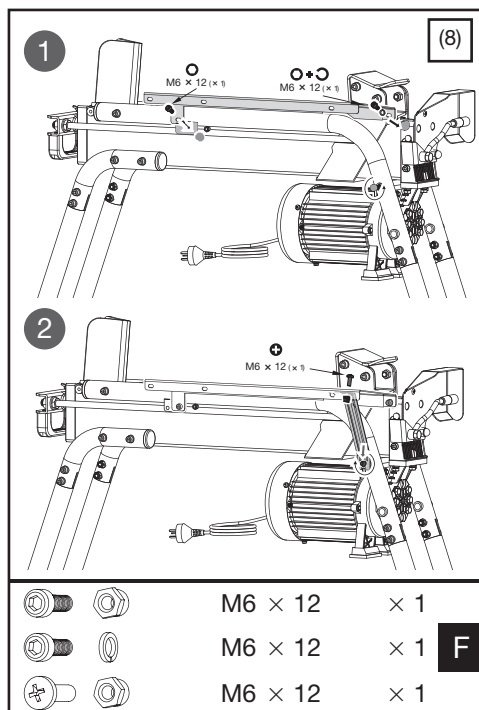
(2)

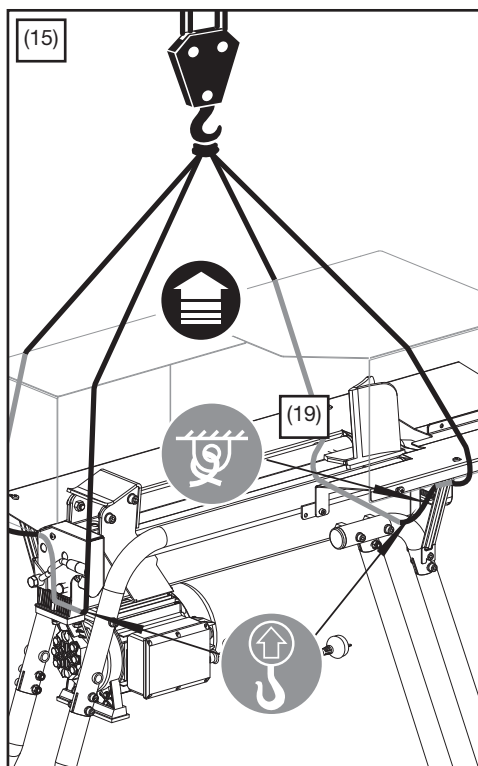
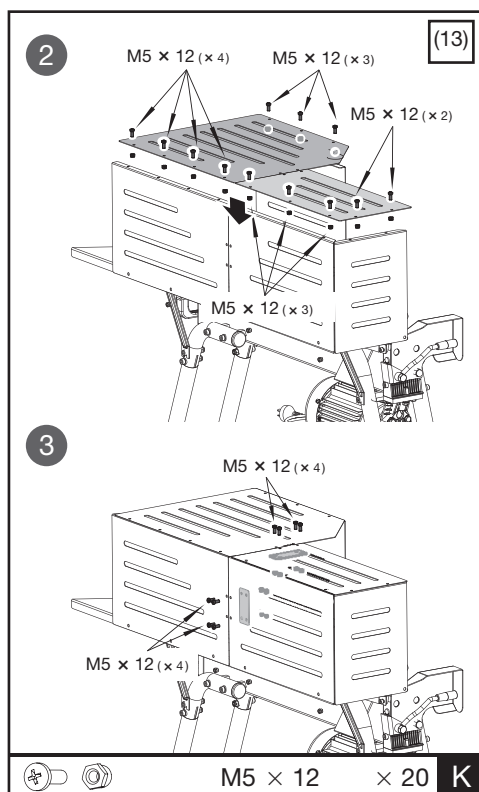
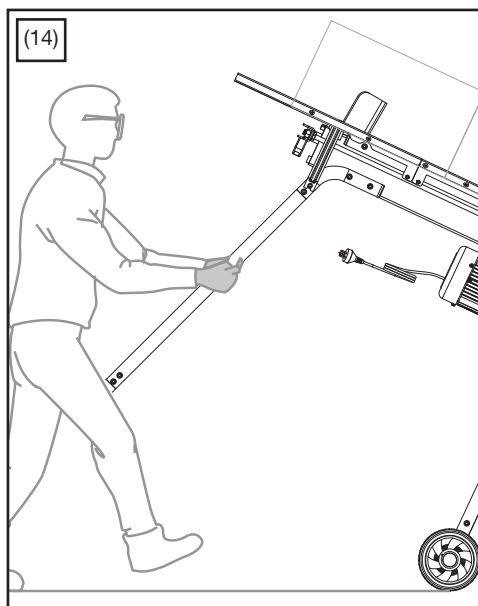
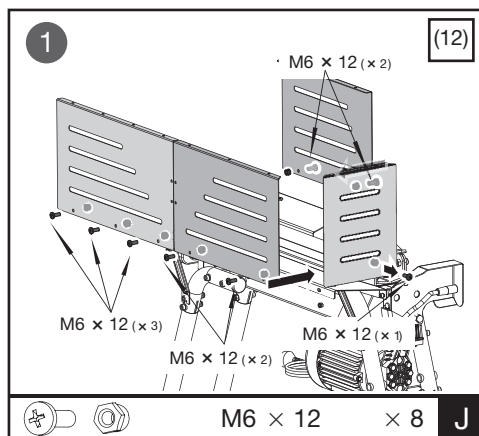


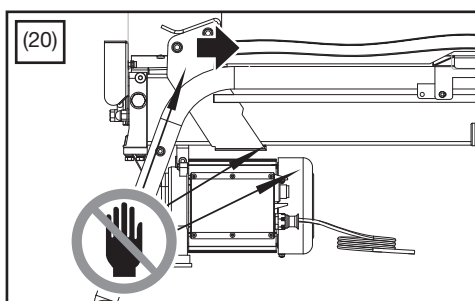
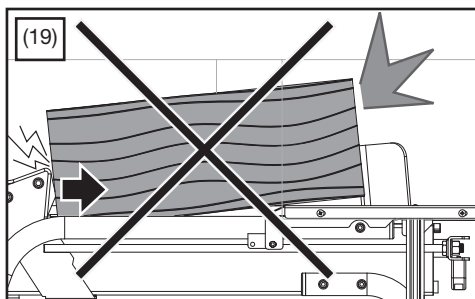
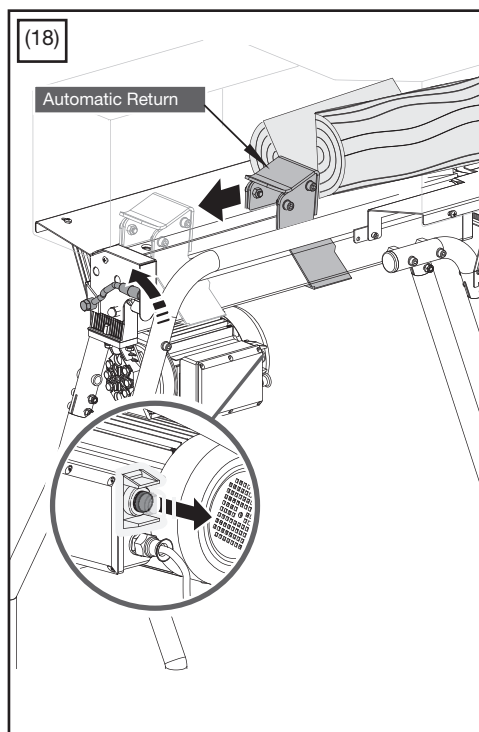
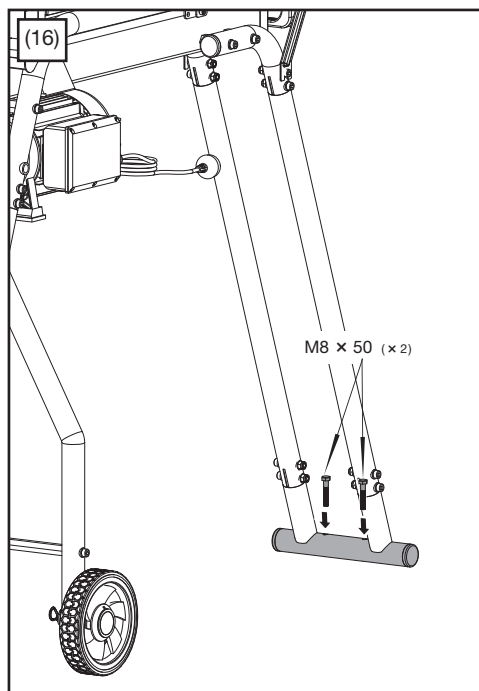
|  |         |     |          |
|--|---------|-----|----------|
|  | M8 × 55 | × 4 | <b>A</b> |
|  | M8 × 50 | × 2 | <b>B</b> |
|  |         | × 2 | <b>C</b> |
|  | M8 × 55 | × 4 | <b>D</b> |
|  | M6 × 16 | × 2 | <b>E</b> |
|  | M6 × 12 | × 1 | <b>F</b> |
|  | M6 × 12 | × 1 |          |
|  | M6 × 12 | × 1 |          |

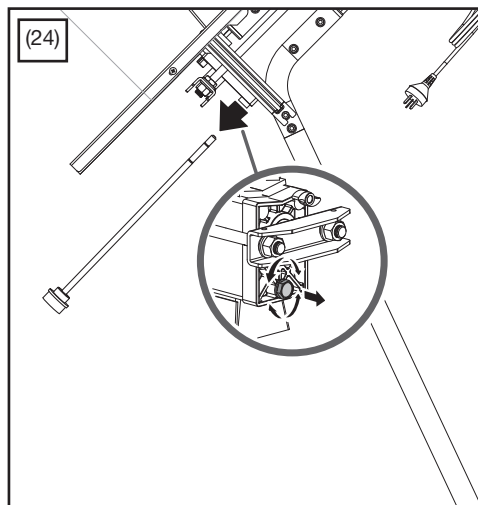
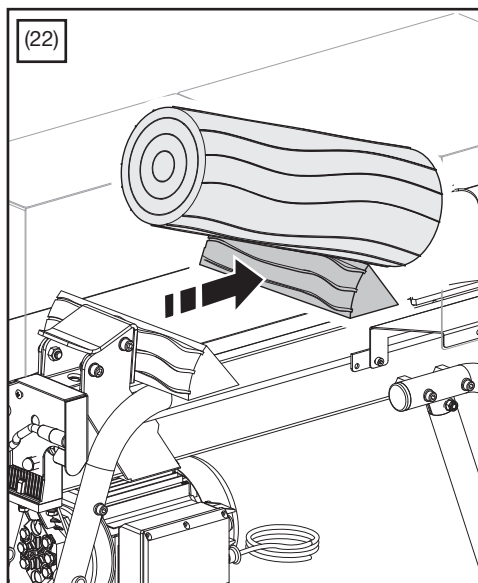
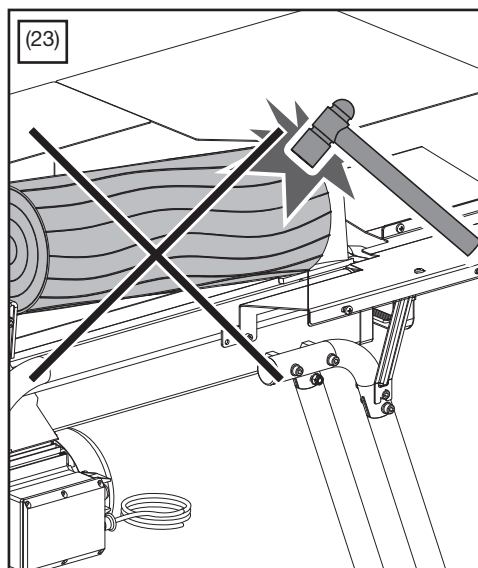
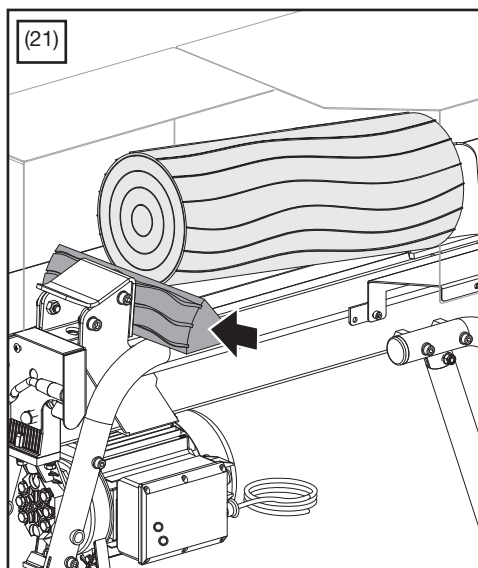
|  |         |      |          |
|--|---------|------|----------|
|  | M6 × 12 | × 1  | <b>G</b> |
|  | M6 × 12 | × 1  |          |
|  | M6 × 12 | × 1  |          |
|  | M6 × 12 | × 1  | <b>H</b> |
|  | M6 × 12 | × 1  |          |
|  | M6 × 12 | × 1  |          |
|  | M6 × 12 | × 2  | <b>I</b> |
|  | M6 × 12 | × 8  | <b>J</b> |
|  | M5 × 12 | × 20 | <b>K</b> |

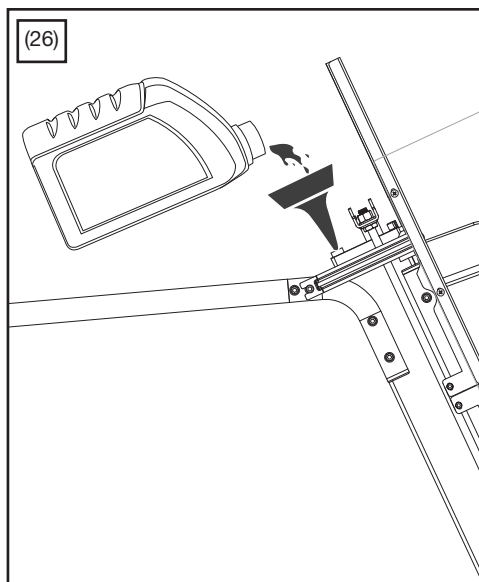
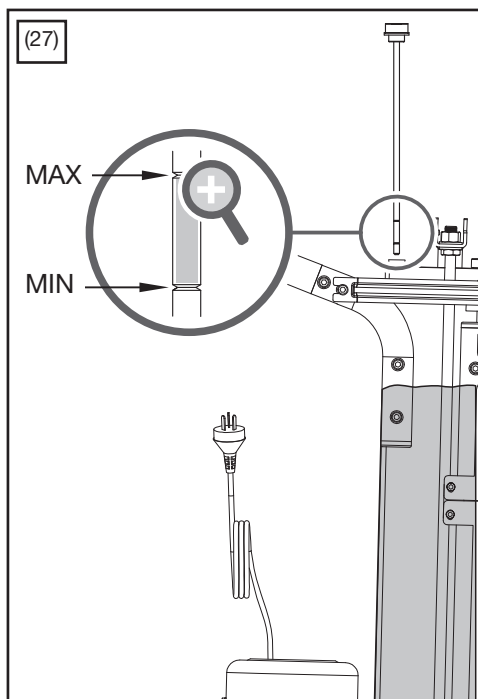
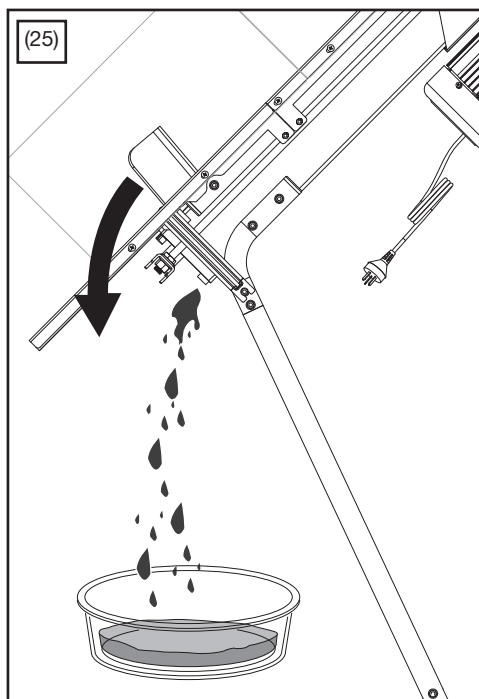












|                   |                                                                                                                                             |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>IMPORTANT!</b> | Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.                                     |
| <b>TÄRKEÄÄ!</b>   | Lue tarkkaavaisesti kaikki tämän työkalun kanssa toimitetut varoitukset, ohjeet ja spesifikaatiot, ja katso lisäksi kuvat.                  |
| <b>VIKTIGT!</b>   | Läs uppmärksamt alla varningar, instruktioner och specifikationer som bifogas med detta verktyg och studera bilderna.                       |
| <b>VIKTIG!</b>    | Les nøye gjennom alle advarslene, instruksene og spesifikasjonene som følger med verktøyet, og se på tegningene.                            |
| <b>TÄHTIS!</b>    | Lugege läbi kõik elektrilise tööriista kohta esitatud ohuhoiatused ning tutvuge tööriista jooniste ja tehniliste andmetega.                 |
| <b>SVARĪGI!</b>   | Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, specifikācijas un apskatiet attēlus šī elektroinstrumenta dokumentācijā.                |
| <b>SVARBU!</b>    | Perskaitykite visus saugos įspėjimus, visas instrukcijas, paveikslėlius ir techninius reikalavimus, pateikiamus su šiuo elektriniu įrankiu. |
| <b>WAŻNE!</b>     | Prosimy przeczytać wszystkie dotyczące narzędzia ostrzeżenia i instrukcje oraz przestudiować ilustracje i specyfikację.                     |

## INTRODUCTION

Thank you for purchasing this product which has passed through our extensive quality assurance process. Every care has been taken to ensure that it reaches you in perfect condition.

## SAFETY FIRST

Before attempting to operate this power tool the following basic safety precautions should always be taken to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. It is important to read the instruction manual to understand the application, limitations and potential hazards associated with this tool.

## CERTIFICATE OF GUARANTEE

This product is guaranteed for a period of 2 Years, with effect from the date of purchase and applies only to the original purchaser. This guarantee only applies to defects arising from, defective materials and or faulty workmanship that become evident during the guarantee period only and does not include consumable items. The manufacturer will repair or replace the product at their discretion subject to the following. That the product has been used in accordance with the guide lines as detailed in the product manual and that it has not been subjected to misuse, abuse or used for a purpose for which it was not intended. That it has not been taken apart or tampered with in any way whatsoever or has been serviced by unauthorised persons or has been used for hire purposes. Transit damage is excluded from this guarantee, for such damage the transport company is responsible. Claims made under this guarantee must be made in the first instance, directly to the retailer within the guarantee period. Only under exceptional circumstances should the product be returned to the manufacturer. In these case it shall be the consumer's responsibility to return the product at their cost ensuring that the product is adequately packed to prevent transit damage and must be accompanied with a brief description of the fault and a copy of the receipt or other proof of purchase. The manufacturer shall not be liable for any special, exemplary, direct, indirect, incidental, or consequential loss or damage under this guarantee. This guarantee is in addition to and does not affect any rights, which the consumer may have by virtue of the Sale of Goods Act 1973 as amended 1975 and 1999.

**The power tool is intended for domestic use only. The power tool is not suitable and is not intended for commercial or professional use.**

**The warranty does not cover defects and damage to power tools resulting from use for purposes other than domestic use, in particular as a result of pushing through and abuse.**

"Warranty is voided in case the tool is damaged due to one of the conditions below:

1. Misuse of product or negligence of proper maintenance of product,
2. Commercial, professional or rental use of product,

3. Repair done by an unauthorized service company.
4. Damages caused by external objects or substances."

## STATUTORY RIGHTS

This guarantee is in addition to and in no way affects your statutory rights.

## PRODUCT DISPOSAL

When this product reaches the end of its life or is disposed of for any other reason, it must not be disposed of in household waste. In order to preserve natural resources, and to minimise adverse environmental impact, please recycle or dispose of this product in an environmentally friendly way. It should be taken to your local waste recycling centre or other authorised collection and disposal facility.

If in doubt consult your local waste authority for information regarding available recycling and / or disposal options.

## SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

Read this manual carefully. Become familiar with the uses and limitations of the device as well as the possible hazards associated with it.

Do not use this log splitter when under the influence of narcotic substances, alcohol or medication affecting your ability to control the device.

Never stand on top of the machine. Always stand in a solid position maintaining your balance. Do not store any goods above the log splitter or close to it so that no one will get on to the machine to reach them.

Do not ever leave the machine unsupervised when the power is connected (switch at "on" position). After use, ensure that the machine is disconnected from the power supply. Never leave the machine before you have ensured that it has stopped totally.

Every time you adjust, transfer or maintain the machine, ensure first that it is completely disconnected from the power supply.

This machine may only be used by one person at a time. This machine may only be used by responsible adults who have read the manual and have understood its contents.

Always take care that the power cable is fully protected.

Always take care that the machine is inspected for possible damage before use. Take care that the machine is appropriately maintained.

Always maintain a safety gap between your hand and the log as well as between the log pusher and splitting wedge.

Do not attempt to place a log in the log splitter when the pump is moving.

Keep your hand a good distance away from the cracks and fractures that open up in the log; these may close suddenly.

Do not force the blade splitting the log with the upper part of the blade. This may break the blade or damage the frame. Always place the log on the support.

Never ask others to help you in freeing a jammed log.

Do not use a machine equipped with an electric motor if the air contains gas, petrol vapour or other inflammable vapours.

Ensure that the power supply is properly protected and that it corresponds to the power rating, voltage and frequency of the motor; check also that the power supply is earthed, and that it is connected to a control differential switch.

Earth the log splitter. Avoid physical contact with earthed objects such as pipes, radiators and the frames of refrigerators.

Ensure that your finger does not touch the metal tip of the plug when you are connecting it to an electrical socket or disconnecting it from an electrical socket.

Use a cable with a diameter of at least 2.5mm<sup>2</sup>. Avoid the use of free and inadequately insulated connections. The connection must be made to be suitable for outdoor use by using an insulated cable. The use of an extension cable that is too long or too thin may cause a reduction in voltage, which will prevent the motor from working at full power. Take care that the extension cable is no longer than 10 metres.

### **SAFETY OBSERVATIONS**

Warning! Protective and safety equipment must not be tampered with and neither should it be removed.

Danger! Danger of cutting and crushing a hand; do not ever touch dangerous areas while the log splitter is in operation.

Warning: always pay attention to the movement of the log splitter.

Warning: do not ever detach a log jammed on the wedge by hand.

Warning: Voltage according to the VIN plate.

### **SPECIAL WARNING CONCERNING THE USE OF THE LOG SPLITTER**

Use of this high powered may lead to particularly dangerous situations. Take good care of the safety of yourself and of others.

### **HYDRAULIC SYSTEMS**

Do not ever use this machine if the hydraulic system is not in a safe condition. Before you start to use the machine, check the hydraulic system for leaks. Take care that the machine and the work area are clean and that there are no oil leaks. The hydraulic fluid may cause hazardous situations; you may slip on the liquid and fall, your hands may slip as you are using the

machine, or the fluid may give rise to a fire hazard.

### **ELECTRICAL SAFETY**

Never use this machine when the electrical connections are not in a safe condition. Never use electrical equipment in wet conditions. Never use this machine when connected to a dangerous electrical cable or extension cable. Never use this equipment unless it is firmly connected to an earthed electric plug that has a voltage suitable for the machine and which is protected with a 10 A fuse.

### **THREATS TO PHYSICAL HEALTH**

Log splitting may give rise to situations that are particularly hazardous physically. Never use this equipment without proper safety gloves (ones that do not conduct electricity), hard toed and non-slip boots and approved eye protectors. Beware of splinters arising from splitting; these can cause injuries and may jam the machine. Use a hair protector so that hair does not get near the machine or get caught in the machinery.

Do not use loose clothing, ties or jewellery (rings, watches, etc.). They may get stuck in the machine's moving parts.

Never attempt to split logs that are too large or small to fit the machine properly.

Never attempt to split logs that contain nails, steel wire or other components that can damage the machine

Tidy up as you work: accumulated wood fragments and chips can create a dangerous work environment.

Never continue work in a work environment full of materials that can cause you to slip, stumble or fall. Keep onlookers at a distance from the machine; never allow outsiders to use the machine. Onlookers (people and animals) must remain at a distance of at least 5 metres from machine.

Ensure that the work area is well lit.

**CAUTION:** No list of warnings can be fully comprehensive. The user must apply their common sense and use the machine safely.

Before starting work, the basic procedures relating to safety should be gone through.

### **PROPERTIES OF THIS LOG SPLITTER**

Due to portable, lightweight and built-in wheels, it is easy to move and transfer the machine.

Force. Wood is split rapidly with the machine's 4 ton force.

Works with electric power. Because of the handy and reliable electrically powered hydraulic system, the inconvenience and expense incurred from the maintenance of a small fuel engine is avoided. Simply connect the machine to a power source and start splitting.

Hydraulic pump. The efficient hydraulic pump splits logs safely and in a controlled manner without axes, sledgehammers or wedges.

Two-hand safety control. The inbuilt safety pattern keeps your hand far from the log and the machine during use.

### **SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE LOG SPLITTER**

Before you start the machine, check the condition of the overload protection device and protective plate.

Before you start the machine, ensure that there is no oil leaking from the machine and that the level of the hydraulic oil is between the grooves on the oil dipstick.

Before you start the machine, check the condition of the log splitter. Keep protective equipment in its place and in good condition. Make it your habit to check that all work tools have been removed from the work area before starting the machine. Change damaged, missing or and delivered parts before using the machine.

Start the machine without a load and check that it is in working order.

Keep in mind of possible hazards does situations that can develop with the splitting of certain types of logs (e.g. logs that are bumpy or have irregular forms).

Remember to always use a Portable Residual Current Device (PRCD) if the electric system does not have a fault current switch of at least 0.03 A.

Never split logs that are larger than the log size specified in the manual. Never attempt to split logs that contain parts such as nails or steel wire that are hazardous to the operation of the machine.

The log's lower surface should be cut evenly and there should be no branches in the log. The log should be split in the direction of the wood grain. Never place the log in a vertical position on the log splitter.

The user must always operate the control device with both hands. The control device must not be used in any other way.

Place the machine on a horizontal and stable supporting surface with a height of 72 – 85 cm. Ensure that there is plenty of room to move around the machine. Ensure that there are no objects on the supporting surface that could prevent the free movement of machine. For this purpose, we recommend the use of a log splitter stand. Never use the machine on the ground. Attach the log splitter to a work base if it moves from its place.

Danger! Never split two logs at the same time.

Danger! Never add the next log or change a log while the machine is in operation.

Danger! Never tamper with the log splitter's protective equipment and do not use the machine without protective equipment.

Warning! Never force the log splitter for longer than five seconds when you attempt to split particularly hard wood. When this time period has expired, the oil can overheat. Change the position of a particularly hard log by 90° to see if it can be split in the other direction. If you are unable to split the log, this means that the wood hardness exceeds the machine's capability.

Forbidden! Never open the switch box or the cover of the electric motor. Contact a qualified electrician if necessary.

Warning! Take care that the machine and the electrical cable remain far from water. Handle the electrical cable with care.

Never jerk or tear the electrical cable. Keep the electrical cable far from high temperatures, of oil and sharp objects.

Check your log splitter before turning it on. Keep guards in place and in working order. Form a habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool area before turning it on. Replace damaged, missing or failed parts before using it.

### **COMPONENTS & CONTROLS (FIG.1)**

|     |                              |
|-----|------------------------------|
| 1.  | Guard                        |
| 2.  | Wedge                        |
| 3.  | Log tray                     |
| 4.  | Lift handle                  |
| 5.  | Log retaining pipes          |
| 6.  | Pushbutton box               |
| 7.  | Switch                       |
| 8.  | Bleed screw                  |
| 9.  | Oil drain bolt with dipstick |
| 10. | Work table                   |
| 11. | Log pusher                   |
| 12. | Control lever guard          |
| 13. | Hydraulic control lever      |
| 14. | Support leg                  |
| 15. | Motor                        |
| 16. | Max. pressure limiting screw |
| 17. | Wheels                       |

## UNPACKING

**Caution!** This packaging contains sharp objects. Take care when unpacking. Remove the machine, together with the accessories supplied, from the packaging. Check carefully to ensure that the machine is in good condition and account for all the accessories listed in this manual.

Also make sure that all the accessories are complete. If any parts are found to be missing, the machine and its accessories should be returned together in their original packaging to the retailer.

Do not throw the packaging away, keep it safe throughout the guarantee period, then recycle if possible, otherwise dispose of it by the proper means. Do not let children play with empty plastic bags due to the risk of suffocation.

## CONTENTS SUPPLIED (FIG.2)

|                                       |
|---------------------------------------|
| 1. Log splitter frame                 |
| 2. Hardware bag                       |
| 3. Transport handle                   |
| 4. Support strut 1 (x 2)              |
| 5. Instruction manual                 |
| 6. Support strut 2                    |
| 7. Log tray 1                         |
| 8. Wheels (x 2)                       |
| 9. Guard bottom plate                 |
| 10. Log tray 2                        |
| 11. Front support legs (x 2)          |
| 12. Connecting shaft                  |
| 13. Rear support legs (x 2)           |
| 14. Plate connector (x 2)             |
| 15. Top guard plate 1                 |
| 16. Top guard plate 2                 |
| 17. Rear guard plate 1                |
| 18. Left guard plate                  |
| 19. Rear guard plate 2                |
| 20. Front guard plate                 |
| 21. Hardware including nuts and bolts |

## ASSEMBLY

**WARNING!** The tool should never be connected to a power supply when you are assembling parts, making adjustments, cleaning, performing maintenance, or when the tool is not in use. Disconnecting the tool will prevent accidental starting that could cause serious injury.

## ASSEMBLING THE FRONT SUPPORT LEGS

Loosen the nuts and bolts on the front support leg stand and remove the front leg stand from the front supporting frame, Fig.3 (1 & 2). Keep the removed parts for later use.

Insert the two ends of the front leg into the bigger openings of the two front support legs. Slightly rotate the support legs until the mounting holes are aligned. Secure the connection with four M8x55 bolts, washers and nuts, Fig.3 (3 & 4).

## ASSEMBLING THE REAR SUPPORT LEGS

Line up the holes of the two rear support legs and use two M8x50 bolts and washers to secure the rear support legs with the connecting shaft, Fig.4.

Align the wheels with the mounting holes and assemble the wheels onto the rear support legs. Ensure the wheel side (with 2 slots) is facing outward. Secure the connection with two bolts, washers and R-pin. Attach the caps onto the wheels afterward, Fig.5.

## ATTACHING THE SUPPORT LEGS TO THE LOG SPLITTER FRAME

Insert the upper ends of the front and rear support leg assembly into the openings of the support frames pre-assembled on the main unit. Ensure the mounting holes are aligned. Secure the connection with four M8x55 bolts, washers and nuts, Fig.6. The front set of bolts washers and nuts were removed when removing the front support leg stand.

## MOUNTING THE LIFTING HANDLE (FIG.7)

Mount the lifting handle to the U bracket with two M6x16 bolts.

## MOUNTING THE LOG TRAYS

Mount the right end of guard bottom plate to the cylinder rear end cap of the machine with a M6x12 socket head cap screw and spring washer.

Fix the left end to the connecting plate of the pipe rail with a M6x12socket head cap screw and locknut M6, Fig.8 (1).

Connect the upper end of the support strut 2 to the guard bottom plate with cross recessed pan head screw M6x12 and locknut M6 and then tighten with a screwdriver, Fig.8 (2).

Align the two mounting holes of log tray 1 to the holes on rear side of the log splitter. Insert one socket head cap screw M6x12 and spring washer M6 into the mounting hole on left side and the other socket head cap screw M6x12 and locknut M6 on right side and securely tighten both, Fig.9 (1).

Loosen the cup head bolt and nut on left side of the front supporting frame, insert the open end of support strut 1 onto the bolt and then tighten the nut. Connect the upper end of support strut 1 to the log tray 1 with cross recessed pan head screw M6x12 and locknut M6 and then tighten it.

Align the two mounting holes of the log tray 2 to the holes on front side of the log splitter. Insert one socket head cap screw M6×12 and spring washer M6 into the mounting hole on right side and the other socket head cap screw M6×12 and locknut M6 on left side and securely tighten both, Fig.10 (1).

Loosen the cup head bolt and nut on right side of the front leg, insert the open end of support strut 1 onto the bolt and then tighten the nut.

Connect the upper end of support strut 1 to the log tray 2 with cross recessed pan head screw M6×12 and locknut M6 and then tighten it, Fig.10 (2).

Connect log tray 1 and log tray 2 together with two M6×12 screws and locknuts, Fig.11.

### **MOUNTING THE STEEL GUARD**

Attach the front guard plate, left guard plate and two rear guard plates to the log tray and bottom plate with eight M6×12 bolts and nuts, Fig.12.

Mount the two top guard plates to the vertical plates with M5×12 bolts and nuts, Fig.13 (2).

Connect two top guard plates / rear guard plates with the two plate connectors and M5×12 bolts and nuts, Fig.13 (3).

### **BLEED SCREW**

**WARNING!** Before operating the log splitter, the bleed screw should be loosened by some rotations until air can go in and out of the oil tank smoothly.

Air flow through the bleed screw hole should be detectable while the log splitter is under operation.

Before moving the log splitter, make sure the bleed screw is tightened to avoid oil leaking from this point.

**Failure to loosen the bleed screw will keep the sealed air in the hydraulic system being compressed after being decompressed. Continuous air compression and decompression will blow out the seals of the hydraulic system and cause permanent damage to the log splitter.**

### **MAX PRESSURE LIMITING SCREW FIG.1 (16)**

**WARNING!** Do not adjust the max pressure limiting screw. The maximum pressure was set by a qualified mechanic with professional instruments to ensure the log splitter works under pressure no more than 5 Tons.

Unauthorised resetting will cause hydraulic pump failure and can result in serious injury as well as damage to the machine.

### **TRANSPORTING THE LOG SPLITTER**

Before movement or transport of the machine remove the electrical cable from the power source; wait until the machine's operation has stopped completely; allow the machine to cool; and wind up the electrical cable and attach it.

**CAUTION: BEFORE MOVING THE LOG SPLITTER, MAKE SURE THE BLEED SCREW IS TIGHTENED TO AVOID OIL LEAKING.**

When you want to move the log splitter a short distance, lift the front handle such that the front part of the machine rises up and the wheels touch the ground. Then push or pull the machine by moving backwards or forwards, Fig.14. Pay attention to uneven and/or slippery surfaces.

**WARNING!** Do not transport the log splitter with wood loaded.

### **LONG DISTANCE TRANSPORT**

Fasten the log splitter at the positions with bundling marks after lifting it into the truck, to avoid free movement of the log splitter, Fig.15.

If using a crane, lay hoist sling at the lifting point. Never try to lift the log splitter at the handle.

### **OPERATION**

#### **APPLICATION CONDITIONS**

This log splitter is a home use model. It is designed for operating under ambient temperatures between +5°C and 40°C and for installation at altitudes no more than 1000m above M.S.L (Mean Sea Level). The surrounding humidity should less than 50% at 40°C. It can be stored or transported under ambient temperatures between -25°C and 55°C.

Before operation, fix the front support leg stand to the ground using two M8×50 bolts, Fig.16.

This log splitter is designed to be operated by one person only and requires two handed operation by the user. The left hand controls the hydraulic control lever and the right hand controls the push button switch, Fig.17. The log splitter will freeze upon absence of either hand. Only after both hands release the controls, the log pusher starts to return backward to the starting position, Fig.18.

The trigger type lock-out device is adopted to avoid accidental Hydraulic Control Lever pushdown. To operate the Hydraulic Control Lever, draw the trigger backward with the index finger before pushing the Hydraulic Control Lever forward.

**NOTE:** Once you start splitting the log, never reach into the splitting zone.

**WARNING: NEVER FORCE THE LOG SPLITTER FOR MORE THAN 5 SECONDS TO SPLIT EXCESSIVELY HARD WOOD. AFTER THIS TIME, THE OIL UNDER PRESSURE WILL OVERHEAT AND THE MACHINE COULD BE DAMAGED.**

For extremely hard logs, rotate the log by 90° to see whether it can be split in a different direction. In any case, if you are still not able to split the log, this means that the wood exceeds the capacity of the machine and should be discarded to protect the log splitter.

Always set logs firmly on the log retaining plates and work table. Make sure logs will not twist, rock or slip while being split. Do not force the blade by splitting the log on the upper part. This will break the blade or damage the machine, Fig.19.

Break the log in the direction of its growing grain. Do not place the log across the log splitter for splitting. It is dangerous and may seriously damage the machine.

Do not attempt to split 2 pieces of logs at the same time. One of them may fly up and hit you.

**DANGER! KEEP YOUR HANDS AWAY FROM THE SPLITTING AREA, LIVE AREA AND HEATING AREA WHILE WORKING, FIG.20.**

**FREEING A JAMMED LOG**

Release both controls.

The log splitter moves back and completely stops at its starting position.

Insert a wedge of wood under the jammed log, Fig.21.

Start the log splitter to push the wedge of wood under the jammed log, Fig.22.

Repeat above procedure with sharper sloped wedges until the log is completely freed.

Caution: Do not try to hit the jammed log off the log splitter, this may damage the machine or may cause the log to fly up and cause an accident, Fig.23.

**MAINTENANCE**

Warning! Make sure the log splitter is switched off and disconnected from the mains supply before starting any cleaning or maintenance procedures.

**REPLACING THE HYDRAULIC OIL**

Replace the Hydraulic oil in the log splitter after every 150 hours of use. Take following steps to replace it.

Ensure that the log splitter has returned to its starting position and that that the machine is completely disconnected from power source.

Loosen the bleed screw three or four turns.

Unscrew oil drain bolt with dipstick to remove it, Fig.24.

Place a dish under the log splitter that is able to take at least 4 litres of oil. Tilt the log splitter and empty the oil into the dish, Fig.25.

Tilt the log splitter in the other direction so that the oil change hole faces upwards. Pour the hydraulic oil into the oil tank using a clean funnel, Fig.26. Pour in the amount of oil specified in the specification table.

Clean the surface of Dipstick on the Oil Drain Bolt and put it back into the oil tank while keep the log splitter vertical.

Make sure the level of the refilled oil is just between 2 grooves of the Dipstick, Fig.26.

Add more oil if required.

Clean the filler neck and plug/dipstick washer/seal thoroughly and refit, tighten sufficiently to prevent oil leaking, DO NOT overtighten.

Carefully return the machine to normal working position.

Finally, tighten the bleed screw.

**HYDRAULIC OIL VOLUME**

- 3.5 Litres

**RECOMMENDED HYDRAULIC OIL**

We recommend the following hydraulic oils for use in the hydraulic system:

- SHELL Tellus 22
- MOBIL DTE 11
- ARAL Vitam GF 22
- BP Energol HLP-HM 22
- or other corresponding oils

**SHARPENING WEDGE**

When the machine has been in use for a long time, or as necessary, sharpen the wedge with a fine-toothed file then carefully smooth any possible uneven areas on the cutting surface.

**STORAGE**

Disconnect the log splitter from the mains supply.

Tighten the bleed screw.

Clean the unit down using a dry cloth.

**TECHNICAL SPECIFICATION**

|                      |              |
|----------------------|--------------|
| Voltage              | 230V - 50Hz  |
| Motor                | 2200W S3 25% |
| Rated tonnage        | 5 Ton        |
| IP rating            | IP54         |
| Maximum log length   | 520mm        |
| Minimum log diameter | 50mm         |
| Maximum log diameter | 250mm        |
| Hydraulic pressure   | 20.6Mpa      |
| Oil capacity         | 3.5L         |

\* S3 25%, Intermittent periodic duty: time of one load cycle is 10 minutes, operation time at constant load is 2.5 minutes, de-energized and at rest is 7.5 minutes.

\* The diameter of the log is indicative – a small log can be difficult to split when it has knobs or a particularly tough fibre. On the other hand, it may not be difficult to split logs with regular fibres.

## TROUBLESHOOTING

| PROBLEM                                             | CAUSE                                                             | CAUSE                                                              |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Fails to split logs.                                | Log is improperly positioned.                                     | Refer to "Positioning The Log" section.                            |
|                                                     | Wedge cutting edge is blunt.                                      | Refer to "Sharpening Wedge" section.                               |
|                                                     | Oil leaks.                                                        | Contact the dealer.                                                |
|                                                     | Unauthorised adjustment was made on max. pressure limiting screw. | Contact the dealer.                                                |
| The log splitter moves jerkily.                     | Lack of hydraulic oil and excessive air in the hydraulic system.  | Check oil level for possible oil refilling.<br>Contact the dealer  |
| Oil leaks around cylinder ram or from other points. | Air sealed in hydraulic system while operating.                   | Loosen Bleed Screw by 3-4 turns before operating the log splitter. |
|                                                     | Bleed Screw is not tightened before moving the log splitter.      | Tighten the Bleed Screw up before moving the log splitter.         |
|                                                     | Oil Drain Bolt is not tight.                                      | Tighten the Oil Drain Bolt.                                        |
|                                                     | Hydraulic Control Valve Assembly and / or seal(s) worn            | Contact the dealer.                                                |

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

Information for (private householders) for the environmentally responsible disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)



This symbol on products and or accompanying documents indicates that used and end of life electrical and electronic equipment should not be disposed of in household waste. For the proper disposal, treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your retailer upon the purchase of an equivalent new product. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential adverse effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste disposal and handling. Please contact your local

authority for further details of your nearest designated collection point. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste in accordance with national legislation.

## FOR BUSINESS USERS IN THE EUROPEAN UNION.

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

## Information on Disposal in other Countries outside the European Union.

This Symbol is only valid in the European Union.

If you wish to dispose of this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

## SYMBOLS

The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



Wear hearing protection.

Wear eye protection.

Wear respiratory protection.



Conforms to relevant safety standards.



Read the instruction manual.



Wear protective gloves



Wear protective boots



Danger of cutting or crushing of the hand



Always pay attention to the movement of the machine



Protect your hands



Disconnect power when not in use



Inspect the log splitter before use for any damage



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.



Product conforms to RoHs requirements



This machine must only be operated by one person. Keep visitors & children a safe distance away from the work area whilst in operation.



Protect the environment

## SÄHKÖISET TIEDOT

### TÄRKEÄÄ

Tämä tuote on varustettu sinetöidyllä sähköpistokkeella, joka sopii työkalulle ja käyttömaassa käytetyille virralle ja vastaa kansainvälisiä standardeja.

Laitte tulee kytkeä arvokilvessä ilmoitettuun jännitteeseen, jos pistoke tai sähköjohto on vaurioitunut, ne tulee vaihtaa täysin samanlaiseen sarjaan.

Noudata aina käyttömaassa voimassa olevia sähköverkkoon kytkemistä koskevia lakeja.

Ota tarvittaessa aina yhteys ammattitaitoiseen sähköasentajaan.

### ESITTELY

Kiitos, että ostit tämän tuotteen, joka on läpäissyt kattavan laatutarkastusprosessimme. Kaikki on tehty sen varmistamiseksi, että saat sen täydellisessä toimintakunnossa.

### TURVALLISUUS ENSIN

Seuraavat perusvarotoimet on tehtävä ennen sähkötyökalun käyttämistä tulipalojen, sähköiskujen ja henkilövahinkojen estämiseksi. On tärkeää lukea nämä käyttöohjeet, jotta ymmärrät tämän työkalun käytön, siihen liittyvät rajoitukset ja potentiaaliset vaarat.

### TAKUUTODISTUS

Tällä tuotteella on 2 vuoden takuu kuluttajakäytössä joka alkaa ostopäivästä ja koskee vain ensimmäistä ostajaa. Ammattikäytössä takuuta ei myönnetä. Tämä takuu kattaa vain virheet, jotka aiheutuvat raaka-aine- ja valmistusvirioista, ja jotka tulevat esille takuuaikana. Takuu ei korvaa kuluja osia. Valmistaja korjaa tai vaihtaa tuotteen harkintansa mukaan edellyttäen seuraavassa mainittuja asioita. Tuotetta on käytetty käsikirjan ohjeiden mukaisesti, ja sitä ei ole käytetty väärin tai huolimattomasti tai tarkoitukseen, johon sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi. Laitetta ei ole purettu osiin tai peukaloitu millään tavalla, sitä ei ole huollatettu valtuuttamattomilla henkilöillä tai käytetty vuokrauksen kohteena. Kuljetusvauriot eivät kuulu tämän takuun piiriin. Niistä on vastuussa kuljetusliike. Takuuvaateet on esitettävä ensisijaisesti suoraan jälleenmyyjälle takuukauden aikana. Tuote tulee palauttaa valmistajalle vain poikkeuksellisissa tapauksissa. Näissä tapauksissa ostajan vastuulla on tuotteen palauttaminen omalla kustannuksellaan ja varmistaa, että se on asianmukaisesti pakattu kuljetusvaurioiden estämiseksi. Mukaan tulee liittää lyhyt kuvaus viasta ja kopio kuitista tai muusta ostotodistuksesta. Valmistaja ei ole vastuussa mistään erityisistä, esimerkiksi, suorista, välillisistä, satunnaisista tai epäsuorista menetyksistä tai vahingoista takuun aikana. Tämä takuu tulee lisänä, eikä vaikuta oikeuksiin, joita kuluttajalla saattaa olla vuoden 1973 Tavarannmyyntilain ja siihen vuonna 1975 ja 1999 tehtyjen muutosten mukaisesti.

**Sähkötyökalu on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Sähkötyökalu ei sovellu kaupalliseen tai ammattiliseen käyttöön eikä sitä ole tarkoitettu niihin.**

**Takuu ei kata sähkötyökalujen vikoja ja vaurioita, jotka ovat seurausta muusta kuin kotikäytöstä, erityisesti kun ne ovat seurausta pakottamisesta tai väärinkäytöstä.**

"Takuu raukeaa, jos työkalu on vaurioitunut jostakin seuraavista syistä.

1. Tuotteen väärä käyttö tai sen asianmukaisen huollon laiminlyönti
2. Tuotteen kaupallinen tai ammatillinen käyttö tai vuokraus
3. Korjauksen on tehnyt muu kuin valtuutettu huoltoyritys
4. Ulkoisten esineiden tai aineiden aiheuttamat vauriot.

### ERITYISET TURVAOHJEET

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti. Tutustu laitteen käyttösovelluksiin ja rajoituksiin sekä laitteeseen mahdollisesti liittyviin vaaratekijöihin.

Älä käytä puunhalkaisukonetta ollessasi huumausaineiden, alkoholin tai hallintakykyysi vaikuttavan lääkityksen alaisena.

Älä koskaan seiso koneen päällä. Seiso aina tukevassa asennossa tasapainosi säilyttäen. Älä säilytä mitään tavaroita puunhalkaisukoneen yläpuolella tai lähellä sitä, jottei kukaan nousisi seisomaan koneen päälle yltääkseen niihin.

Älä koskaan jätä konetta ilman valvontaa, kun virta on kytkettyä (kytkin asennossa "on"). Varmista käytön jälkeen, että kone on irrotettu virtalähteestä. Älä koskaan poistu koneen luota ennen kuin olet varmistanut, että se on kokonaan pysähtynyt.

Aina kun säädät, siirrät tai huollat konetta, varmista ensin, että kone on kokonaan irrotettu virtalähteestä.

Tätä konetta saa käyttää vain yksi ihminen kerrallaan. Tätä konetta saavat käyttää vain vastuulliset aikuiset, jotka ovat lukeneet käyttöohjeen ja ymmärtäneet sen sisällön.

Pidä aina huolta siitä, että virtajohto on täysin suojattu.

Pidä aina huolta siitä, että ennen käyttöä kone on tarkastettu mahdollisten vaurioiden varalta. Pidä huolta siitä, että kone on asianmukaisesti huollettu.

Säilytä aina turvaväli käsiäsi ja tukin välillä sekä työntimen ja kiilan välillä.

Älä yritä asettaa tukkia puunhalkaisukoneelle, kun pumppu on liikkeessä.

Pidä kätesi kunnan välimatkan päässä tukkiin avautuvista halkeamista ja murtumista; ne saattavat sulkeutua äkisti.

Älä pakota terää halkaisemalla tukkia terän yläosalla. Tämä voi rikkooa terän tai vahingoittaa koneen runkoa. Aseta tukki aina tuen päälle.

Älä koskaan pyydä muita auttamaan sinua jumiutuneen tukin irrottamisessa.

Älä käytä sähkömoottorilla varustettua konetta, jos ilmassa on kaasua, bensiinihöyryä tai muita tulenarkoja höyryjä.

Varmista, että virransyöttö on suojattu kunnolla, ja että se vastaa moottorin tehoa, jännitettä ja taajuutta; tarkasta, että virransyöttö on maadoitettu, ja että syöttö on kytketty säätödifferentiaalkytkimeen.

Maadoita puunhalkaisukone. Vältä fyysistä kosketusta maadoitettuihin esineisiin kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappien runkoihin.

Varmista, etteivät sormesi koske pistokkeen metalliätkiä, kun olet liittämässä sitä pistorasiaan tai irrottamassa pistorasiasta.

Johdon halkaisijan on oltava vähintään 2,5 mm<sup>2</sup>. Vältä irrallisten ja riittämättömästi eristettyjen liittäntöjen käyttöä. Kytkentä tulee tehdä ulkokäyttöön sopivalla, eristetyllä johdolla. Liian pitkien tai ohuiden jatkojohtojen käyttö voi aiheuttaa jännitteen pientenymistä, mikä estää moottoria toimimasta täydellä teholla. Jatkojohdon pituus ei saa ylittää 10 metriä.

## **TURVALLISUUSHUOMIOITA**

**Varoitus!** Suoja- ja turvalaitteisiin ei saa kajota, eikä niitä saa poistaa.

**Vaara!** Käden leikkautumisen ja musertumisen vaara; älä koskaan koske vaarallisia alueita puunhalkaisukoneen ollessa toiminnassa.

**Varoitus:** huomioi aina puunhalkaisukoneen liike.

**Varoitus:** älä koskaan irrota kiilaan jumiutunutta tukkia käsin.

**Varoitus:** tyypikilven mukainen jännite.

## **ERITYISVAROITUS KOSKIEN PUUNHALKAISUKONEEN KÄYTTÖÄ**

Tämän suuritehoisen laitteen käytöstä voi seurata erityisiä vaaratilanteita. Pidä hyvää huolta omasta ja muiden turvallisuudesta.

## **HYDRAULISET JÄRJESTELMÄT**

Älä koskaan käytä tätä konetta, jos hydraulinen järjestelmä ei ole turvallisessa tilassa. Ennen kuin alat käyttää konetta, tarkasta hydraulinen järjestelmä vuotojen varalta. Pidä huolta, että kone ja työalue ovat puhtaat, eikä öljyvetoja esiinny. Hydraulineste voi aiheuttaa vaaratilanteita; saatat liukastua nesteeseen ja kaatua, kätesi saattavat livetä käyttäessäsi konetta, tai neste saattaa aiheuttaa palovaaran.

## **SÄHKÖTURVALLISUUS**

Älä koskaan käytä tätä konetta, jos sähköliitännät eivät ole turvallisessa tilassa. Älä koskaan käytä sähkölaitetta määritettyjen olosuhteissa. Älä koskaan käytä tätä konetta kytkettynä vääränlaiseseen sähköjohtoon tai jatkojohtoon. Älä koskaan käytä tätä laitetta, ellei se ole kytketty hyvin maadoitettuun pistorasiaan, jonka jännite on koneen vaatimusten mukainen, ja joka on suojattu 10 A:n sulakkeella.

## **UHAT FYYSISILLE TERVEYDELLE**

Puunhalkaisu voi aiheuttaa tilanteita, jotka ovat fyysisesti erittäin vaarallisia. Älä koskaan käytä tätä laitetta ilman kunnollisia suojakäsitteitä (sähköä johtamattomat), kovakärkisiä ja liukuestoisia kenkiä ja hyväksytyjä suojalaseja. Varo halkaisusta syntyviä puunsirpaleita; ne voivat aiheuttaa loukkaantumisja ja voivat jumiuttaa koneen. Käytä hiussuojaa, jotta pitkät hiukset eivät joutuisi lähelle konetta eivätkä jäisi kiinni koneistoon.

Älä käytä väljää vaatetusta, solmioita tai koruja (sormukset, kellot jne.). Ne voivat jäädä kiinni koneen liikkuviin osiin.

Älä koskaan yritä halkaista tukkeja, jotka ovat liian isoja tai pieniä mahtuakseen kunnolla koneeseen.

Älä koskaan yritä halkaista tukkeja, joissa on nauloja, rautalankaa tai muita konetta vahingoittavia osia.

Siivoa sitä mukaa kun työskentelet: kerääntyneet puunpalat ja lastut voivat luoda vaarallisen työympäristön.

Älä koskaan jatka työtä tavaraa täynnä olevassa työympäristössä, jonka takia saatat liukastua, kompastua tai kaatua. Pidä sivuilliset etäällä koneesta, äläkä koskaan anna ulkopuolisten käyttää konetta. Sivullisten (ihmisten ja eläinten) tulee pysyä vähintään 5 metrin etäisyydellä koneesta.

Varmista, että työskentelyalue on hyvin valaistu.

**HUOMIO:** Mikään varoitusluettelo ei voi olla täysin kattava. Käyttäjän tulee käyttää tervettä järkeä ja käyttää konetta turvallisesti.

Ennen työhön ryhtymistä tulee käydä läpi turvallisuuteen liittyvät perusvarotoimenpiteet.

## **PUUNHALKAISUKONEEN OMINAISUUDET**

Koneen siirtäminen ja kuljettaminen on helppoa, koska se on kannettava, kevyt ja rakennettu pyörille.

**Voima.** Puu halkeaa nopeasti koneen 4 tonnin voimalla.

Sähkökäyttöinen. Kätevän ja luotettavan sähkötoimisen hydraulijärjestelmän ansiosta pienen polttoainekäyttöisen moottorin huollosta aiheutuvat vaivat ja kustannukset vältetään. Kytke kone virtalähteeseen ja aloita puiden halkaisu.

Hydraulipumppu. Tehokas hydraulipumppu halkaisee puut turvallisesti ja hallitulla tavalla ilman kirvestä, moukareita tai kiiloja.

Kahden käden turvaohjaus. Sisäänrakennettu turvamalli pitää kätesi etäällä tukista ja koneesta käytön aikana.

### PUUNHALKAISUKONEEN ERITYISTURVAOHJEET

Ennen kuin käynnistät koneen, tarkasta ylikuormitusuojalaitteen ja suojalevyn kunto.

Ennen kuin käynnistät koneen, varmista ettei koneesta vuoda öljyä, ja että hydrauliohjelyn taso on öljytikun uurteiden välillä.

Ennen kuin käynnistät koneen, tarkasta puunhalkaisukoneen kunto. Pidä suojalaitteet paikoillaan ja hyvässä kunnossa. Ota tavaksi tarkastaa, että kaikki työkalut on poistettu työalueelta ennen koneen käynnistämistä. Vaihda vaurioituneet, puuttuvat tai toimimattomat osat ennen koneen käyttöä.

Käynnistä kone ilman kuormaa ja tarkasta, että se on työkunnossa.

Pidä mielessä mahdolliset vaaratilanteet, joita voi syntyä tietynlaisten tukkien (esim. muhkuraisten tai epäsäännöllisten muotoisten tukkien) halkomisesta.

Muista aina käyttää vikavirtasuojalla varustettua pistorasia.

Älä koskaan halkaise tukkeja, jotka ovat isompia kuin käyttöoppaassa määritelty tukkikoko. Älä yritä halkaista tukkeja, joissa on koneen toimintaa häiritseviä osia, kuten nauvoja tai rautalankaa.

Tukin alapinnan tulee olla tasaisesti leikattu, eikä tukissa saa olla oksia. Tukki tulee halkaista syiden suuntaisesti. Älä koskaan aseta tukkia pystyasentoon puunhalkaisukoneeseen.

Käyttäjän tulee aina hallita ohjainlaitetta molemmin käsin. Ohjainlaitetta ei saa käyttää millään muulla tavalla.

Aseta kone vakaalle, tasaiselle tukialustalle, joka on korkeudeltaan 60–75 cm. Varmista, että koneen ympärillä on runsaasti liikkumatilaa. Varmista, että tukialustalla ei ole mitään esineitä, jotka voisivat estää konetta liikkumasta vapaasti. Suosittelemme tähän käyttöä tarkoitukseen sopivan puunhalkaisukonejalustan käyttöä. Älä koskaan käytä konetta maassa. Kiinnitä puunhalkaisukone työalustaan, jos se liukuu paikaltaan.

Vaara! Älä yritä halkaista kahta tukkia yhdellä kertaa.

Vaara! Älä koskaan lisää seuraavaa tukkia tai vaihda tukkia, kun kone on toiminnassa.

Vaara! Älä koskaan kajoa puunhalkaisukoneen suojalaitteisiin, äläkä käytä konetta ilman suojalaitteita.

Varoitus! Älä koskaan pakota puunhalkaisukonetta viittä sekuntia kauempaa, kun yrität halkaista erityisen kovaa puuta. Tämän ajan umpeuduttua öljy voi ylikuumentua. Muuta erityisen kovan tukin asentoa 90° nähdäksesi, voiko sen halkaista toisessa suunnassa. Jos et pysty halkaisemaan tukkia, silloin puun kovuus

ylittää koneen suorituskyvyn.

Kielletty! Älä koskaan avaa kytkentälaatikkoa tai sähkömoottorin kantta. Ota tarvittaessa yhteyttä pätevään sähköasentajaan.

Varoitus! Pidä huolta, että kone ja sähköjohto pysyvät kaukana vedestä. Käsittele sähköjohtoa varoen.

Älä koskaan nyi tai revi sähköjohtoa. Pidä sähköjohto kaukana korkeista lämpötiloista, öljystä ja terävistä esineistä.

Tarkista puunhalkaisukone ennen sen kytkemistä päälle. Pidä suojukset paikallaan ja toimintakuntoisina. Ota tavaksi tarkistaa ennen käynnistystä, että kaikki avaimet ja säätötyökalut on poistettu työalueelta ennen koneen käynnistämistä. Vaihda vaurioituneet, puuttuvat tai huonosti toimivat osat ennen käyttöä.

### OSAT JA SÄÄTIMET (KUVA 1)

|     |                                         |
|-----|-----------------------------------------|
| 1.  | Suojus                                  |
| 2.  | Kiila                                   |
| 3.  | Tukkialusta                             |
| 4.  | Nostokahva                              |
| 5.  | Tukin pidikeputket                      |
| 6.  | Painikerasia                            |
| 7.  | Kytkin                                  |
| 8.  | Ilmausruuvi                             |
| 9.  | Öljyntyhjennyspultti ja mittatikku      |
| 10. | Työpöytä                                |
| 11. | Tukin työntäjä                          |
| 12. | Ohjausvivun suojus                      |
| 13. | Hydraulinen ohjausvipu                  |
| 14. | Tukijalka                               |
| 15. | Moottori                                |
| 16. | Maksimaalista painetta rajoittava ruuvi |
| 17. | Pyörät                                  |

### PAKKAUKSEN PURKAMINEN

Huomio! Tämä pakkaus sisältää teräviä osia. Ole varovainen pakkausta purkaessasi. Poista kone ja sen mukana tulleet varusteet pakkauksesta. Tarkista huolellisesti, että kone on hyvässä kunnossa ja kaikki tässä käyttöoppaassa luetellut varusteet ovat mukana.

Varmista myös, että kaikki varusteet ovat täydellisiä. Jos osia puuttuu, kone ja sen varusteet on palautettava jälleenmyyjälle alkuperäisessä pakkauksessa.

Älä heitä pakkausta pois, säilytä se koko takuuaika, kierrätä sen jälkeen, mikäli mahdollista, tai hävitä muulla asiallisella tavalla. Älä anna lasten leikkiä tyhjiillä muovipusseilla tukehtumisvaaran takia.

## TOIMITUKSEN SISÄLTÖ (KUVA 2)

|     |                                         |
|-----|-----------------------------------------|
| 1.  | Puunhalkaisukoneen runko                |
| 2.  | Tarvikepussi                            |
| 3.  | Kuljetuskahva                           |
| 4.  | Tukikannatin 1 (x 2)                    |
| 5.  | Käyttöopas                              |
| 6.  | Tukikannatin 2                          |
| 7.  | Tukkialusta 1                           |
| 8.  | Pyörät (x 2)                            |
| 9.  | Suojuksen pohjalevy                     |
| 10. | Tukkialusta 2                           |
| 11. | Etutukijalat (x 2)                      |
| 12. | Liitäntäakseli                          |
| 13. | Takatukijalat (x 2)                     |
| 14. | Levyjen liitoskappale (x 2)             |
| 15. | Suojuksen ylälevy 1                     |
| 16. | Suojuksen ylälevy 2                     |
| 17. | Suojuksen takalevy 1                    |
| 18. | Suojuksen vasen levy                    |
| 19. | Suojuksen takalevy 2                    |
| 20. | Suojuksen etulevy                       |
| 21. | Tarvikkeet sisältäen mutterit ja pultit |

### ETUTUKIJALKOJEN KOKOAMINEN

Löysää mutterit ja pultit etutukijalan jalustasta ja irrota etutukijalan jalusta etutukikehyksestä, kuva 3 (1 ja 2). Säilytä irrotetut osat myöhempiä tarvetta varten.

Työnnä etujalkojen päät kahden etutukijalan suurempiin aukkoihin. Käännä tukijalkoja hieman, kunnes kiinnitysreiät ovat kohdakkain. Kiinnitä liitos neljällä M8x55-pultilla, aluslevyillä ja muttereilla, kuva 3 (ja 4).

### TAKATUKIJALKOJEN KOKOAMINEN

Kohdista kahden takatukijalan reiät ja kiinnitä takatukijalat liitäntäakseliin kahdella M8x50-pultilla ja aluslevyllä, kuva 4.

Kohdista pyörät kiinnitysaukkoihin ja kokoa pyörät takatukijalkoihin. Varmista, että pyörän puoli (jossa on 2 uraa) on ulospäin. Kiinnitä liitos kahdella pultilla, aluslevyillä ja R-tapilla. Kiinnitä pyörien napasuojukset jälkepäin, kuva 5.

### TUKIJALKOJEN KIINNITTÄMINEN PUUNHALKAISUKONEEN KEHYKSEEN

Työnnä etu- ja takatukijalkakokoonpanojen yläpääty pääyksikköön valmiiksi asennettujen tukikehysten aukkoihin. Varmista, että kiinnitysaukot ovat kohdakkain. Kiinnitä liitos neljällä M8x55-pultilla,

aluslevyillä ja muttereilla, kuva 6. Etummaisiet pultit, aluslevyt ja mutterit poistettiin, kun etummainen tukijalkakelaine irrotettiin.

### NOSTOKAHVAN ASENTAMINEN (KUVA 7)

Asenna nostokahva U-kiinnikkeeseen kahdella M6 x 16 pultilla.

### TUKKIALUSTOJEN ASENTAMINEN

Kiinnitä suojuksen pohjalevyn oikea pää koneen sylinterin takapäättytulppaan M6x12-kantaruuuilla ja jousialuslevyllä.

Kiinnitä vasen pää putkikiskon liitoslevyyn M6x12-kantaruuuilla ja lukkomutterilla M6, kuva 8 (1).

Yhdistä tukikannattimen 2 yläpää suojuksen pohjalevyn ristipääruuilla M6x12 ja lukkomutterilla M6 ja kiristä sitten ruuvitalalla, kuva 8 (2).

Kohdista tukkialustan 1 asennusreiät puunhalkaisukoneen takana oleviin reikiin. Työnnä yksi kuusiokoloruuvi M6x12 ja jousialuslevy M6 vasemman sivun asennusreikään ja toinen kuusiokoloruuvi M6x12 ja lukkomutteri M6 oikeaan sivuun ja kiristä kummatkin, kuva 9 (1).

Löysää kupukantapultti ja mutteri etutukikehyksen vasemmalta puolelta, työnnä tukikannattimen 1 avoin pää pultin päälle ja kiristä mutteri. Yhdistä tukikannattimen 1 yläpää tukkialustaan 1 ristipääruuilla M6x12 ja lukkomutterilla M6 ja kiristä sitten.

Kohdista tukkialustan 2 kaksi asennusreikää puunhalkaisukoneen edessä oleviin reikiin. Työnnä yksi kuusiokoloruuvi M6x12 ja jousialuslevy M6 oikean sivun asennusreikään ja toinen kuusiokoloruuvi M6x12 ja lukkomutteri M6 vasempaan sivuun ja kiristä kummatkin, kuva 10 (1).

Löysää kupukantapultti ja mutteri etujalan oikealta puolelta, työnnä tukikannattimen 1 avoin pää pultin päälle ja kiristä mutteri.

Yhdistä tukikannattimen 1 yläpää tukkialustaan 2 ristipääruuilla M6x12 ja lukkomutterilla M6 ja kiristä, kuva 10 (2).

Yhdistä tukkialusta 1 ja tukkialusta 2 kahdella M6x12 ruuilla ja lukkomuttereilla, kuva 11.

### TERÄSSUOJUJEN ASENTAMINEN

Kiinnitä suojuksen etulevy, suojuksen vasen levy ja kaksi suojuksen takalevyä tukkialustaan ja pohjalevyn kahdeksalla M6x12 pultilla ja muttereilla, kuva 12.

Asenna kaksi suojuksen ylälevyä pystylevyihin M5x12 pulteilla ja muttereilla, kuva 13 (2).

Yhdistä kaksi suojuksen ylälevyä / suojuksen takalevyä kahdella levyjen liitoskappaleella ja M5x12 pulteilla ja muttereilla, kuva 13 (3).

## ILMAUSRUUVI

**VAROITUS!** Ennen puunhalkaisukoneen käyttöä ilmausruuvia tulee löysätä muutama kierros, jotta ilma pääsee virtaamaan tasaisesti öljysäiliöön ja öljysäiliöstä ulos.

Ilmausruuvin reiän läpi kulkevan ilmvirran tulisi olla puunhalkaisukoneen käytön aikana havaittavissa.

Ennen puunhalkaisukoneen liikuttelua tulee tarkistaa, että ilmausruuvi on kiristetty. Näin välttyään öljyn valumiselta tästä kohdasta.

**Jos ilmausruuvia ei ole löysätty, hydrauliseen järjestelmään suljettu ilma jää paineistumaan paineen purun jälkeen. Jatkuva ilman paineistuminen ja paineen purku irrottaa hydraulisen järjestelmän tiivisteet ja johtaa puunhalkaisukoneen pysyvään vahingoittumiseen**

## MAKSIMAALISTA PAINETTA RAJOITTAVA RUUVI KUVA 1 (16)

**VAROITUS!** Älä säädä maksimaalista painetta rajoittavaa ruuvia. Maksimaalinen paine on pätevän mekaanikon ammattilaistyökaluilla säätämä. Tällä säädöllä varmistetaan, että puunhalkaisukone toimii paineessa, joka ei ylitä 5 tonnia.

Säädön luvaton muuttaminen aiheuttaa hydraulisen pumpun toimintahäiriön ja voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon sekä vaurioittaa konetta.

## PUUNHALKAISUKONEEN KULJETTAMINEN

Ennen koneen siirtämistä tai kuljettamista irrota sähköjohto virtalähteestä: odota kunnes koneen toiminta on täysin pysähtynyt; anna koneen jäähtyä ja kelaa sähköjohto ja kiinnitä se.

## HUOMIO: ENNEN PUUNHALKAISUKONEEN LIKUTTELUA TULEE TARKISTAA, ETTÄ ILMAUSRUUVI ON KIRISTETTY. NÄIN VÄLTÄTÄÄN ÖLJYN VALUMINEN.

Jos haluat siirtää puunhalkaisukonetta lyhyen matkan, nosta etukavasta siten, että koneen etuosa nousee ylös ja pyörät koskettavat maata. Työnnä tai vedä sitten konetta taaksepäin tai eteenpäin, kuva 14. Varo epätasaisia ja/tai liukkaista pintoja.

**VAROITUS!** Älä siirrä puunhalkaisukonetta, jos siinä on tukki kiinni.

## PITKÄN MATKAN KULJETUS

Kun puunhalkaisukone on nostettu kuljetusautoon, kiinnitä se merkityistä kohdista, jotta vältät puunhalkaisukoneen vapaan liikkeen, kuva 15.

Jos käytät nosturia, kiinnitä nostosilmukka nostopisteeseen. Älä koskaan yritä nostaa puunhalkaisukonetta kahvasta.

## KÄYTTÖ

### KÄYTTÖEDELLYTYKSET

Tämä puunhalkaisukone on kotitalouksissa käytettävä malli. Se on suunniteltu toimimaan ympäristölämpötiloissa 5–40 °C ja asennuskorkeudessa, joka on enintään 1000 m

merenpinnan yläpuolella. Ympäristön kosteus pitää olla alle 50 % 40 °C:n lämpötilassa. Kone voidaan varastoida ja sitä voidaan kuljettaa -25 °C:n ja +55 °C:n välillä olevissa lämpötiloissa.

Ennen käyttöä kiinnitä etutukijalan jalusta maahan kahdella M8x50-pultilla, kuva 16.

Tämä puunhalkaisukone on suunniteltu yhden käyttäjän käytettäväksi ja vaatii molempien käsien käyttöä. Vasen käsi ohjaa hydraulista ohjainvipua, ja oikea käsi ohjaa painonappikytkintä, kuva 17. Jos kumpikin käsi ei ole käytössä, puunhalkaisukone pysähtyy. Tukin työntäjä alkaa peräytyä aloitusasentoon vasta, kun molemman käden ohjaimet on vapautettu, kuva 18.

Liipaisintyyppinen lukituslaite estää hydraulisen ohjainvivun tahattoman painamisen. Käytä hydraulista ohjainvipua siten, että vedät liipaisimen etusormella taakse ennen kuin työnnät hydraulisen ohjainvivun eteenpäin.

**HUOMAUTUS:** Kun käynnistät tukin halkaisun, älä kurottele halkaisualueelle.

## VAROITUS: ÄLÄ KOSKAAN PAKOTA PUUNHALKAISUKONETTA YLI 5 SEKUNTIA HALKAISEMAAN ERITTÄIN KOVAA PUUTA. TÄMÄN AIKAVÄLIN UMPEUDUTTUA PAINELLE ALISTETTU ÖLJY YLIKUMENEE JA KONE SAATTAA VAURIOITUA.

Muuta erityisen kovan tukin asentoa 90° nähdäksesi, voiko sen halkaista toisessa suunnassa. Joka tapauksessa, jos et pysty halkaisemaan tukkia, tämä tarkoittaa sitä, että puun kovuus ylittää koneen suorituskyvyn ja tukki tulee hylätä puunhalkaisukoneen suojelemiseksi.

Aseta tukit aina tukevasti tukkien pidikelevyille ja työpöydälle Varmista, että tukit eivät käänny, keinahtelevä eivätkä liu'u silloin, kun niitä halkaistaan. Älä pakota terää halkaisemalla tukkia terän ylemmällä osalla. Tämä voi rikkoa terän tai vahingoittaa konetta, kuva 19.

Halkaise tukki puun kasvusyiden suuntaisesti. Älä aseta halkaistavaa tukkia poikittain puunhalkaisukoneelle. Tämä on vaarallista ja voi vahingoittaa konetta vakavasti.

Älä yritä halkaista kahta tukkia yhdellä kertaa. Toinen niistä saattaa lennähtää ylöspäin ja osua sinuun.

## VAARA! PIDÄ KÄTESI POISSA HALKAISUALUEELTA, JÄNNITTEISELTÄ AULUEELTA JA KUUMILTA ALUEILTA TYÖSKENTELYN AIKANA, KUVA 20.

## JUMIUTUNEEN TUKIN IRROTTAMINEN

Vapauta molemmat ohjausvivut.

Puunhalkaisukone palaa takaisin ja pysähtyy kokonaan aloitusasemaansa.

Aseta puukiila jumiutuneen tukin alle, kuva 21.

Käynnistä puunhalkaisukone, jotta puukiila työntyisi kokonaan jumiutuneen tukin alle, kuva 22.

Toista yllä kuvattu toimenpide terävämmällä kiilalla, kunnes tukki on irronnut kokonaan.

Huomio: Älä yritä iskeä jumiutunutta tukkia irti. Iskeminen saattaa johtaa koneen vaurioitumiseen tai tukin irti singahtamiseen, mistä voi seurata onnettomuus, kuva 23.

### KUNNOSSAPITO

**Varoitus!** Varmista, että puunhalkaisukone on kytketty pois päältä ja irrotettu sähkövirrasta ennen kuin teet mitään puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä.

### HYDRAULIÖLJYN VAIHTAMINEN

Vaihda puunhalkaisukoneen hydraulioöljy aina 150 tunnin käytön jälkeen. Noudata vaihdossa seuraavia ohjeita.

Varmista, että puunhalkaisukone on palannut alkuasentoonsa ja kone on irrotettu sähkövirrasta.

Löysää ilmausruvia kolme tai neljä kierrosta.

Kierrä auki ja irrota öljyntyhjennyspultti öljytikkuineen, kuva 24.

Aseta puunhalkaisukoneen alle astia, johon mahtuu vähintään 4 litraa öljyä. Kallista puunhalkaisukonetta ja tyhjennä öljy astiaan, kuva 25.

Kallista puunhalkaisukone toiseen suuntaan siten, että öljynvaihtaukko on ylöspäin. Kaada hydraulista öljyä öljysäiliöön käyttäen puhdasta suppiloa, kuva 26. Kaada öljyä erittelytaulukossa määritetty määrä.

Puhdista öljyntyhjennyspulttiin kiinnitetyn öljytikun pinta, aseta puunhalkaisukone pystyasentoon ja pane öljytikku takaisin öljysäiliöön.

Varmista, että uuden öljyn taso on täsmälleen öljytikun 2 uurteen välillä, kuva 26.

Lisää öljyä tarvittaessa.

Puhdista täyttökaula ja pultin/mittatikun aluslevy/tiiviste huolellisesti ja kierrä takaisin. Kiristä riittävästi, jotta öljyä ei vuoda ulos, ÄLÄ kiristä liikaa.

Palauta kone varovasti normaaliin toimintakuntoon.

Kiristä lopuksi ilmausruvi.

### HYDRAULIÖLJYN MÄÄRÄ

- 3,5 litraa

### SUOSITELLUT HYDRAULIÖLJYT

Suosittellemme seuraavia öljyjä käytettäväksi hydraulikkajärjestelmässä:

- SHELL Tellus 22
- MOBIL DTE 11
- ARAL Vitam GF 22
- BP Energol HLP-HM 22
- tai muut vastaavat öljyt

### KIILAN TEROITTAMINEN

Kun kone on ollut jonkin aikaa käytössä tai mikäli tarpeen, teroita kiila hienohampaisella viilalla ja silota sitten huolellisesti leikkauspinnan mahdolliset epätasaiset alueet.

### SÄILYTYS

Irrota kone verkkovirrasta.

Kiristä ilmausruvi.

Puhdista laite kuivalla liinalla.

### TEKNISET TIEDOT

|                         |               |
|-------------------------|---------------|
| Jännite                 | 230 V – 50 Hz |
| Moottori                | 2200 W S3 25% |
| Nimellisteho            | 5 tonnia      |
| IP-luokitus             | IP54          |
| Tukin maksimi pituus    | 520 mm        |
| Tukin minimi läpimitta  | 50 mm         |
| Tukin maksimi läpimitta | 250 mm        |
| Hydraulipaine           | 20,6 Mpa      |
| Öljyn määrä             | 3,5 l         |

\* S3 25 % jaksoittainen käyttö: yhden kuormitusyösklin kesto on 10 minuuttia, toiminta-aika vakiokuormituksella on 2,5 minuuttia, jännitteettömänä ja levossa 7,5 minuuttia.

\* Puun halkaisija on suuntaa antava – pienikin tukki voi olla vaikea halkaista, jos siinä on oksia tai se on erityisen sitkeää ainesta. Toisaalta suurempienkin tukkien halkaiseminen voi olla helppoa, jos syyt ovat tasaisia.

## VIANETSINTÄ

| ONGELMA                                               | SYY                                                                  | SYY                                                                     |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Tukkien halkaisu ei onnistu.                          | Tukki on väärin asetettu.                                            | Katso kohtaa ”Tukkien asettaminen”.                                     |
|                                                       | Kiilan leikkureuna on tylsä.                                         | Katso kohtaa ”Kiilan teroittaminen”.                                    |
|                                                       | Öljyvuoto.                                                           | Ota yhteyttä jälleenmyyjään.                                            |
|                                                       | Maksimaalista painetta rajoittavaa ruuvia on säädetty ilman lupaa.   | Ota yhteyttä jälleenmyyjään.                                            |
| Puunhalkaisukone liikkuu nykyisin liikkein.           | Hydraulijärjestelmässä on liikaa ilmaa.                              | Tarkista öljytaso ja lisää tarvittaessa. Ota yhteyttä jälleenmyyjään.   |
| Öljyä valuu sylinterin renkaasta tai muista kohdista. | Ilma tiivistynyt hydraulijärjestelmään käytön aikana.                | Löysää ilmausruuvia 3–4 kierrosta ennen puunhalkaisukoneen käyttämistä. |
|                                                       | Ilmausruuvia ei ollut kiristetty ennen puunhalkaisukoneen siirtelyä. | Kiristä ilmausruuvi ennen puunhalkaisukoneen siirtelyä.                 |
|                                                       | Öljyntyhjennuspultti ei ole kireällä.                                | Kiristä öljyntyhjennuspultti.                                           |
|                                                       | Hydraulinen ohjausventtiilikokoonpano ja/tai -tiiviste(et) kuluneet. | Ota yhteyttä jälleenmyyjään.                                            |

## YMPÄRISTÖNSUOJELU

Tietoja (yksityisten kotitalouksien) käytetyn sähkö- ja elektroniikkalaitteiston (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) ympäristöllisesti vastuullisesta hävittämisestä.



Tämä symboli tuotteissa ja tai sen mukana tulevissa asiakirjoissa osoittaa, että käytettyjä ja loppuun kuluneita sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Asianmukaista hävitystä, käsittelyä, uudelleenkäyttöä ja kierrätystä varten vie nämä tuotteet nimettyihin keräyspisteisiin, joihin ne hyväksytään ilmaiseksi. Vaihtoehtoisesti joissain maissa voit palauttaa ne vähittäismyyjällesi ostaessasi uutta vastaavaa tuotetta. Kun hävität tämän tuotteen asianmukaisesti, autat säilyttämään arvokkaita luonnonvaroja ja estämään sellaisia mahdollisia haitallisia vaikutuksia ihmisterveydelle ja ympäristölle, joita voisi muutoin ilmetä virheellisestä jätteenhävittämisestä ja -käsittelystä. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen

saadaksesi lisätietoja lähimmästä nimetystä keräyspisteestä. Tämän jätteen virheellisestä hävittämisestä voidaan määrätä rangaistuksia kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

## YRITYSKÄYTTÄJILLE EUROOPAN UNIONISSA.

Jos haluat heittää pois sähkö- tai elektroniikkalaitteistoa, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai tavarantoimittajaasi saadaksesi lisätietoja.

### Tietoja hävittämisestä muissa maissa Euroopan unionin ulkopuolella.

Tämä symboli on voimassa on vain Euroopan unionissa.

Jos haluat hävittää tämän tuotteen, ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjääsi ja kysy neuvoa asianmukaisesta hävitysmenetelmästä.

## SYMBOLIT

Työkalu arvoilmoituksessa voi olla symboleita. Ne merkitsevät tärkeää tietoa tuotteesta tai ohjeita sen käyttöön.



Käytä kuulosuojaimia.

Käytä suojalaseja.

Käytä hengityssuojaa.



Vastaa voimassa olevia  
turvallisuusstandardeja.



Lue käyttöohje.



Käytä suojakäsineitä



Käytä turvajalkineita



Käden leikkautumisen tai  
murskautumisen vaara



Huomioi aina koneen liike.



Suojaa kätesi



Irrota laite pistorasiasta, kun sitä ei  
käytetä.



Tarkasta puunhalkaisukone ennen  
käyttöä vaurioiden varalta



Vanhoja sähkölaitteita ei saa hävittää  
kotitalousjätteen mukana. Toimita ne  
kierrätystä varten keräyspisteeseen.  
Pyydä kierrätysohjeita paikallisilta  
viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.



Tuote vastaa RoHS-vaatimuksia



Tätä konetta saa käyttää vain yksi  
ihminen. Pidä sivulliset ja lapset  
turvallisella etäisyydellä  
työskentelyalueesta koneen ollessa  
käytössä.



Suojele ympäristöä

## ELEKTRISKA DATA

### VIKTIGT

Denna produkt är utrustad med en helgjuten kontakt som är kompatibel med redskapet och nätspänningen i ditt hemland och uppfyller alla internationella normer.

Apparaten ska anslutas till en nätspänning som överensstämmer med den som anges på märkplåten. Om kontakten eller strömkabeln är skadade ska de bytas ut mot en enhet som är identisk med den originala.

Följ alltid föreskrifterna som gäller för elektriska nätanslutningar i ditt hemland.

Vid tveksamhet, vänd dig till en kvalificerad elektriker.

### INLEDNING

Tack för att du köper denna produkt som har genomgått vår omfattande kvalitetssäkringsprocess. Stor noggrannhet har lagts på att säkerställa att den levereras i felfritt skick.

### SÄKERHETEN FRAMFÖR ALLT

Innan du börjar använda vedklyven bör följande säkerhetsåtgärder genomföras för att minska risken för brand, elektriska stötar och personskada. Det är viktigt att du läser bruksanvisningen för att förstå hur maskinen fungerar, dess begränsningar och vilka faror som kan förekomma med den.

### GARANTICERTIFIKAT

Denna produkt har en garanti på 2 år med början på köpdagen och gäller enbart den första köparen. Garantin täcker endast fel som uppstår på grund av defekta material och/eller tillverkningsfel som uppdagas under garantiperioden, och täcker inte förbrukningsmaterial. Tillverkaren åtar sig att reparera eller ersätta produkten enligt eget gottfinnande på följande premisser: Att produkten använts i enlighet med rekommendationerna i bruksanvisningen samt att den inte har missbrukats, hanterats med ovet eller använts för opassande ändamål, att den inte har plockats isär eller manipulerats på något sätt eller har reparerats av obehörig personal eller har hyrts ut. Transportskador täcks inte av garantin då dessa är transportföretagets ansvar. Garantifordringar måste göras omgående och till återförsäljaren under garantiperioden. Endast under mycket speciella omständigheter kan det bli aktuellt att returnera produkten till tillverkaren. I dessa fall ansvarar kunden för returkostnaden och att produkten förpackas med tillräckligt skydd mot transportskador. Returen måste innehålla en kort beskrivning av produktfelet samt en kopia på kvittot eller annat köpbevis. Tillverkaren ansvarar inte för några speciella, direkta, indirekta, oavsiktliga eller efterföljande förluster eller skador under denna garanti. Denna garanti är ett tillägg till, och påverkar inte på något sätt, konsumentens rättigheter i och med konsumentköplagen.

**Vedklyven är endast avsett för hushållsbruk. Vedklyven är inte lämpligt och inte avsett för kommersiell eller yrkesmässig användning.**

**Garantin täcker inte defekter och skador på vedklyven som härrör från annan användning än hushållsbruk, i synnerhet till följd av felaktig användning eller undermålig skötsel.**

"Garantin upphävs om verktyget skadas på grund av ett av följande förhållanden:

1. Felaktig användning av produkten eller försummelse av underhåll,
2. Produkten används kommersiellt, yrkesmässigt eller hyrs ut,
3. Reparation utförd av ett obehörigt serviceföretag.
4. Skador orsakade av externa objekt eller ämnen."

### SÄRSKILDA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Läs noga igenom denna bruksanvisning. Bekanta dig med apparatens användning och begränsningar, samt eventuella faror som den förknippas med.

Använd inte vedklyven under påverkan av narkotiska ämnen, alkohol eller medicin som påverkar din förmåga att kontrollera enheten.

Stå aldrig ovanpå maskinen. Stå alltid korrekt placerad för god balans. Förvara aldrig lösa föremål på vedklyven då den är i drift.

Lämna aldrig maskinen oövervakad när strömmen är ansluten (påslagen i läget "on" (på). Efter användningen, säkerställ att maskinens strömförsörjning är frånkopplad. Lämna aldrig maskinen innan du har säkerställt att den har stoppats helt.

Varje gång du justerar, flyttar eller underhåller maskinen, säkerställ först att den är fullständigt bortkopplad från strömförsörjningen.

Denna maskin får endast användas av en person i taget. Denna maskin får endast användas av ansvarsfulla vuxna som har läst igenom bruksanvisningen och förstått dess innehåll.

Se alltid till att strömkabeln är skyddad.

Se alltid till att inspektera maskinen efter eventuella skador före användning. Var noga med att hålla maskinen väl underhållen.

Håll alltid ett säkerhetsavstånd mellan din hand och stocken, samt mellan påskjutaren och klyvkilen.

Försök inte att placera en stock i vedklyven när pumpen rör sig.

Håll handen på ett ordentligt avstånd från sprickor och brott som öppnas i stocken; de kan plötsligt stängas igen.

Tvinga inte bladet att dela stocken med den övre delen av bladet. Det kan spräcka bladet eller skada ramen. Placera alltid stocken på supporten.

Be aldrig någon om hjälp med att frigöra en stock som fastnat.

Använd inte en maskin med en elektrisk motor om den innehåller gas, bensinångor eller andra lättantändliga ångor.

Säkerställ att strömförsörjningen är korrekt skyddad och att den motsvarar motorns märkeffekt, spänning och frekvens; kontrollera även att strömförsörjningen är jordad; och att den är ansluten till en differentialbrytare.

Jorda vedklyven. Undvik fysisk kontakt med jordade objekt som t.ex. rör, element och kylflänsar.

Säkerställa att inte din hand är i närheten av eller vidrör metallspetsen vid anslutning eller urkoppling till eluttaget.

Använd eventuell förlängningskabel med ledare på minst 2,5mm<sup>2</sup>. Undvik att använda anslutningar som saknar eller har olämplig isolering. Anslutningen måste vara lämplig för utomhusbruk genom att använda en isolerad kabel.

Användning av en förlängningskabel som är för lång eller för tunn kan minska spänningen, vilket förhindrar motorn från att köras med full effekt. Var noga med att inte använda en förlängningskabel som är längre än 10 meter.

## **SÄKERHETSFÖRHÅLLANDEN**

Varning! Skydds- och säkerhetsutrustningen får inte manipuleras eller tas bort.

Fara! Risk för kapning och krossning av hand; rör aldrig de farliga områdena när vedklyven är i drift.

Varning! Var alltid uppmärksam på vedklyvens rörelser.

Varning! Ta aldrig bort en stock som fastnat mot kilen för hand.

Varning! Spänning i enlighet med VIN-plåten.

## **SÄRSKILD VARNING FÖR ANVÄNDARE AV VEDKLYVEN**

Användning av vedklyven kan leda till mycket farliga situationer. Var noga med säkerheten för dig själv och andra personer.

## **HYDRAULSYSTEM**

Använd aldrig denna maskin om hydraulsystemet inte är i ett säkert skick. Innan du startar maskinen, kontrollera hydraulsystemet efter läckage. Var noga med att hålla maskinen och arbetsområdet fritt och det inte finns något oljeläckage. Hydraulvätskan kan orsaka farliga situationer; du kan halka på vätskan och falla omkull, dina händer kan glida när du använder maskinen eller vätskan kan ge upphov till en brandrisk.

## **ELEKTRISK SÄKERHET**

Använd aldrig denna maskin när de elektriska anslutningarna inte är i ett säkert skick. Använd aldrig elektrisk utrustning i våta förhållanden. Använd aldrig

denna maskin när den är ansluten till en farlig ström- eller förlängningskabel. Använd aldrig denna utrustning om den inte är ordentligt ansluten till en jordad elektrisk kontakt med en spänning som är lämplig för maskinen och är skyddad med en 10 A-säkring.

## **FAROR MOT DIN FYSISKA HÄLSA**

Använd alltid skyddshandskar, halksäkra skor med stålhätta och skyddsglasögon vid bruk av vedklyven.

Varning för splitter från vedklyvningen. Använd hårskydd så att ditt hår inte kan fastna i maskinen.

Använd inte löst sittande kläder, slipsar eller smycken (ringar, klockor osv.). De kan fastna i maskinens rörliga delar.

Försök aldrig att klyva stockar som är för stora eller för små för att passa korrekt i maskinen.

Försök aldrig att klyva stockar som innehåller spikar, ståltråd eller andra komponenter som kan skada maskinen.

Städa upp medan du arbetar: träfragment och träflis kan skapa en farlig arbetsmiljö.

Fortsätt aldrig att arbeta i ett arbetsområde som är fullt med material som kan få dig att halka, snubbla eller ramla. Håll åskådare på avstånd från maskinen; låt aldrig utomstående använda maskinen. Åskådare (personer och djur) måste hålla ett avstånd på minst 5 meter från maskinen.

Säkerställ att arbetsområdet har god belysning.

**WARNING!** Ingen varningslista kan omfatta alla situationer. Användaren måste använda sunt förnuft och använda maskinen på ett säkert sätt.

Innan du startar rekommenderas det att gå igenom de allmänna säkerhetsprocedurerna.

## **EGENSKAPER FÖR DENNA VEDKLYV**

Tack vare att maskinen har relativt låg vikt och hjul är den mobil.

Kraft. Stockarna klyvs snabbt med maskinens kraft på 4 ton.

Drivs med elektricitet. På grund av det praktiska och pålitliga eldrivna hydraulsystemet kan besväret och kostnaderna som uppkommer från underhållet av en liten bränslemotor undvikas. Anslut bara maskinen till en strömkälla och starta klyvningen.

Hydraulisk pump. Den effektiva hydrauliska pumpen klyver stockar på ett säkert och kontrollerat sätt utan yxor, slaggor och kilar.

Tvåhändig säkerhetskontroll. Det inbyggda säkerhetsförfarandet håller dina händer på säkert avstånd från stocken och maskinen vid användning.

## SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR VEDKLYVEN

Innan du startar maskinen, kontrollera överbelastningsskyddet och skyddsplåtens skick.

Innan du startar maskinen, säkerställ att ingen olja läcker från maskinen och att den hydrauliska oljenivån är mellan skåror på oljestickan.

Innan du startar maskinen, kontrollera vedklyvarens skick. Håll skyddsutrustningen på plats och i bra skick. Gör det till en vana att kontrollera att alla verktyg har tagits bort från arbetsområdet innan maskinen startas. Byt ut skadade, saknade eller beställda delar innan maskinen används.

Starta maskinen utan belastning och kontrollera att den fungerar korrekt.

Tänk på eventuella faror som kan utvecklas vid klyvning av vissa typer av stockar (t.ex. stockar som är ojämna eller har oregelbundna former).

Kom ihåg att alltid använda en bärbar jordfelsbrytare (RCD) om elsystemet inte har en felströmsbrytare på minst 0,03 A.

Klyv aldrig stockar som är större än stockstorleken som anges i bruksanvisningen. Försök aldrig att klyva stockar som innehåller delar som t.ex. spikar eller ståltråd eftersom de är farliga för maskinens drift.

Stockens nedre yta ska klyvas jämnt och det får inte finnas några grenar på stocken. Stocken bör klyvas i träfibrets riktning. Placera aldrig en stock i ett stående läge på vedklyven.

Användaren måste alltid använda styrenheten med båda händerna. Styrenheten får inte användas på något annat sätt.

Vi rekommenderar att maskinens stativ används i första hand annars bör maskinen placeras på en stabil arbetsyta med en höjd på 60-75cm. Säkerställ att det finns fri arbetsyta runt vedklyven så man kan arbeta och röra sig fritt. Säkerställ också att arbetsytan är fri från föremål som kan hindra arbete med vedklyven. Använd aldrig vedklyven direkt på marken.

Fara! Klyv aldrig två stockar på samma gång.

Fara! Lagg aldrig på nästa stock eller ändra en stock medan maskinen är i drift.

Fara! Manipulera eller ändra aldrig vedklyvens säkerhetsutrustning och arbeta aldrig med maskinen utan personligt säkerhetsutrustning

Varning! Forcera aldrig vedklyven i mer än fem sekunder vid klyvning av mycket hårt trä. Efter fem sekunder kan oljan överhettas. Ändra positionen för mycket hårt trä med 90 grader för att kontrollera om den kan klyvas i den andra riktningen. Om du inte kan klyva stocken innebär det att träets hårdhet överstiger maskinens kapacitet.

Förbjudet! Öppna aldrig kopplingsdosan eller den elektriska motorns hölje. Kontakta en certifierad elektriker om nödvändigt.

Varning! Var noga med att hålla maskinen och strömkabeln på avstånd från vatten. Hantera strömkabeln med försiktighet.

Ryck eller slit aldrig i strömkabeln. Håll strömkabeln borta från höga temperaturer, olja och vassa föremål.

Kontrollera din vedklyv innan du slår på den. Behåll skydden på plats och i funktionsdugligt skick. Tag alltid bort verktyg från arbetsområdet innan maskinen startas. Byt ut skadade, saknade eller delar som inte fungerar innan maskinen används.

## KOMPONENTER OCH KONTROLLER (BILD 1)

|     |                                    |
|-----|------------------------------------|
| 1.  | Skydd                              |
| 2.  | Kil                                |
| 3.  | Vedbricka                          |
| 4.  | Lyfthandtag                        |
| 5.  | Fasthållningsrör för vedträ        |
| 6.  | Låda för tryckknapp                |
| 7.  | Omkopplare                         |
| 8.  | Blödningsskruv                     |
| 9.  | Oljedräneringsbult med mätstift    |
| 10. | Arbetsbord                         |
| 11. | Framtryckningsanordning för vedträ |
| 12. | Skydd för kontrollspak             |
| 13. | Hydraulisk kontrollspak            |
| 14. | Stödben                            |
| 15. | Motor                              |
| 16. | Begränsningsskruv för max tryck    |
| 17. | Hjul                               |

## UPPACKNING

**Var försiktig!** Denna förpackning innehåller vassa föremål. Var försiktig vid uppackning. Plocka ut maskinen, tillsammans med medföljande tillbehör, ur förpackningen. Kontrollera noga för att säkerställa att maskinen är i gott skick och leta reda på alla tillbehör som anges i den här handboken.

Se även till att alla tillbehör är kompletta. Om några delar saknas måste maskinen och dess tillbehör returneras tillsammans i originalförpackningen till återförsäljaren.

Kasta inte bort förpackningen utan håll den säker under hela garantiperioden och återanvänd den om möjligt. I annat fall kan den kasseras på lämpligt sätt. Låt inte barn leka med tomma plastpåsar på grund av risken för kvävning.

## LEVERERAT INNEHÅLL (BILD 2)

|                                           |
|-------------------------------------------|
| 1. Vedklyvarens ram                       |
| 2. Påse med skruvar m m                   |
| 3. Transporthandtag                       |
| 4. Stödstag 1 (x 2)                       |
| 5. Instruktionsmanual                     |
| 6. Stödstag 2                             |
| 7. Vedbricka 1                            |
| 8. Hjul (x 2)                             |
| 9. Skyddets bottenplåt                    |
| 10. Vedbricka 2                           |
| 11. Främre stödben (x 2)                  |
| 12. Anslutningsaxel                       |
| 13. Bakre stödben (x 2)                   |
| 14. Plåtanslutare (x 2)                   |
| 15. Övre skyddsplåt 1                     |
| 16. Övre skyddsplåt 2                     |
| 17. Bakre skyddsplåt 1                    |
| 18. Vänster skyddsplåt                    |
| 19. Bakre skyddsplåt 2                    |
| 20. Främre skyddsplåt                     |
| 21. Järnvara inklusive muttrar och bultar |

### MONTERA DE FRÄMRE STÖDBENEN

Lossa muttrar och bultar på stativets främre stödben och avlägsna det främre benstället från den främre stödramen, bild 3 (1 och 2). Spara de borttagna delarna för framtida bruk.

Infoga det främre stativets två ändar i de större öppningarna på de två främre stödbenen. Vrid stödbenen något tills monteringshålen ligger i linje. Säkra anslutningen med fyra bultar M8x55, brickor och muttrar, bild 3 (3 och 4).

### MONTERA DE BAKRE STÖDBENEN

Lägg hålen i de två bakre stödbenen i linje och använd två bultar M8x50 och brickor för att fästa de bakre stödbenen med anslutningsaxeln, bild 4.

Lägg hjulen i linje med monteringshålen och montera hjulen på de bakre stödbenen. Kontrollera att hjulsidan (med två skåror) är vänd utåt. Fäst anslutningen med två bultar, brickor och R-stift. Fäst därefter locken på hjulen, bild 5.

### FÄST STÖDBENEN TILL VEDKLYVENS RAM

Infoga de övre ändarna av de hopmonterade främre och bakre stödbenen i öppningarna på stödramorna som förmonterats på huvudenheten. Kontrollera att monteringshålen ligger i linje. Säkra anslutningen med

fyra bultar M8x55, brickor och muttrar, bild 6. Den främre satsen med bultar, brickor och muttrar avlägsnades när de främre stödbenens ställ avlägsnades.

### MONTERING AV LYFTHANDTAGET (BILD 7)

Montera lyfthandtaget på U-fästet med två M6x16-bultar.

### MONTERING AV VEDBRICKORNA

Montera den högra änden av skyddets bottenplåt på cylinderns bakre lock på maskinen med en M6x12 insexskruv och fjäderbricka.

Fäst den vänstra delen på stångens anslutningsplatta med en M6x12 insexskruv och låsmutter M6, bild 8 (1).

Anslut den övre änden av stagstöd 2 till skyddets bottenplåt med en M6x12 korsskruv och låsmuttern M6 och dra sedan åt den med en skruvmejsel, bild 8 (2).

Rikta in de två monteringshålen i vedbricka 1 till hålen på baksidan av vedklyvaren. Sätt in en insexskruv M6x12 och fjäderbricka M6 i monteringshållet på vänster sida och den andra insexskruven M6x12 och låsmuttern M6 på höger sida och dra åt dem båda, bild 9 (1).

Lossa kopphuvudbulten och muttern på vänster sida av den främre stödramen, sätt in den öppna änden av stagstöd 1 i bulten och dra sedan åt muttern. Anslut den övre änden av stagstöd 1 till vedbricka 1 med en M6x12 korsskruv och låsmuttern M6 och dra sedan åt den.

Rikta in de två monteringshålen i vedbricka 2 till hålen på framsidan av vedklyvaren. Sätt in en insexskruv M6x12 och fjäderbricka M6 i monteringshållet på höger sida och den andra insexskruven M6x12 och låsmuttern M6 på vänster sida och dra åt dem båda, bild 10 (1).

Lossa Insexsskruven och muttern på höger sida av det främre benet, sätt in den öppna änden av stödstaget 1 i skruven och dra sedan åt muttern.

Anslut den övre änden av stödstaget 1 till vedbricka 2 med en M6x12 korsskruv och låsmuttern M6 och dra sedan åt den, bild 10 (2).

Anslut vedbricka 1 och 2 med två M6x12 skruvar och låsmuttrar, bild 11.

### MONTERING AV STÅLSKYDDET

Fäst den främre skyddsplåten, vänster skyddsplåt och de två bakre skyddsplåtarna till vedbrickan och bottenplåten med M6x12 skruvar och muttrar, bild 12.

Montera de två övre skyddsplåtarna på de vertikala plåtarna med M5x12 bultar och muttrar, bild 13 (2).

Anslut två övre skyddsplåtarna/bakre skyddsplåtarna med de två plåtanslutningarna och M5x12 bultar och muttrar, bild 13 (3).

## BLÖDNINGSSKRUV

**VARNING!** Innan du använder vedklyvaren bör luftningsskruvén lossas några varv tills luften smidigt kan flöda in och ut ur oljetanken.

Luftflödet genom luftningsskruvéns hål ska kunna detekteras medan vedklyvaren är i drift.

Kontrollera att luftningsskruvén är åtdragen för att undvika oljeläckage innan du flyttar vedklyven.

**Om man inte lossar luftningsskruvén kommer eventuell luft finnas kvar i hydraulsystemet efter att den dekomprimerats. Kontinuerlig komprimering- och dekomprimering av luft i hydraulsystemet kommer att förstöra packningarna och orsaka permanent skada på vedklyven.**

## BEGRÄNSNINGSSKRUV FÖR MAX TRYCK BILD 1 (16)

**VARNING!** Ändra inte inställningen av begränsningsskruvén för maximalt tryck. Maximalt tryck är fabriksinställt för att säkerställa att vedklyven fungerar under tryck av högst 5 ton.

Otillåten återställning kommer att orsaka hydrauliska pumpfel och kan leda till allvarliga skador samt skador på maskinen.

## TRANSPORTERA VEDKLYVEN

Innan du flyttar eller transporterar maskinen ska du koppla bort den elektriska kabeln från strömkällan: vänta tills maskinens drift har upphört helt; låt maskinen svalna; rulla upp den elektriska kabeln och fäst den.

## FÖRSIKTIGHET: DRA ÅT LUFTNINGSSKRUVEN INNAN VEDKLYVEN FLYTTAS FÖR ATT UNDVIKA OLJELÄCKOR.

När du vill flytta vedklyven korta sträckor lyfter du den i det främre handtaget så att maskinens främre del lyfts upp och hjulen kan rulla. Skjut sedan eller dra maskinen genom att röra dig bakåt eller framåt, bild 14. Var uppmärksam på ojämna och/eller hala ytor.

**VARNING!** Transportera inte vedklyven med vedträn i den.

## TRANSPORT ÖVER LÅNGA STRÄCKOR

Fäst vedklyven vid positionerna som har buntmärken efter att den har lyfts in i transportfordonet för att undvika att vedklyven rör sig fritt, bild 15.

Om du använder en kran ska du placera lyftslingan vid lyftpunkten. Försök aldrig att lyfta vedklyven med handtaget.

## ANVÄNDNING

### DRIFTSFÖRHÅLLANDEN

Den här vedklyven är en modell som är avsedd för användning i hemmet. Den är konstruerad för drift i omgivande temperaturer mellan +5 °C och 40 °C och för installation på höjder om högst 1 000m över M.S.L (Mean Sea Level). Omgivande luftfuktighet ska vara under 50 % vid 40 °C. Maskinen kan förvaras eller

transporteras vid omgivande temperaturer mellan -25 °C och 55 °C.

Innan idriftsättning ska stället för de främre stödbenen monteras fast i golvet med hjälp av två M8x50 bultar, bild 16.

Den här vedklyven är konstruerad för att endast drivas av en person och kräver att användaren använder båda sina händer. Den vänstra handen styr hydraulreglaget och den högra handen styr knappomkopplaren, bild 17. Vedklyven stannar direkt om någon av händerna inte finns på plats. Endast då båda händerna släpper kontrollerna börjar framtryckningsanordningen för vedtråna att återvända bakåt till startpositionen, bild 18.

Spärrfunktionen av avtryckartyp har implementerats för att undvika oavsiktlig aktivering av den hydrauliska kontrollspaken. För att styra den hydrauliska kontrollspaken drar du avtryckaren bakåt med pekfingeret innan du trycker fram den hydrauliska kontrollspaken.

NOTERA: När du har börjat klyva ett vedtrå får du aldrig sträcka dig in i klyvningszonen.

## VARNING: TVINGA ALDRIG VEDKLYVAREN ATT KLYVA EXTRA HÅRT TRÅ UNDER MED ÄN 5 SEKUNDER. EFTER DENNA TID KOMMER OLJEUNDERTRYCKET ATT ÖVERHETTAS OCH MASKINEN KAN SKADAS.

För extremt hårda vedtråna ska du rotera vedtrået 90° för att se om det kan delas i en annan riktning. I vilket fall som helst, om du fortfarande inte kan dela vedtrået så innebär det att trået överstiger maskinens kapacitet och att det bör kasseras för att skydda vedklyven.

Placera alltid vedtråna stabilt på fasthållningsplattorna för vedtråna och arbetsbordet. Se till att vedtråna inte vrids, vinglar eller glider medan de klyvs. Tvinga inte bladet genom att klyva vedtrået i den övre delen. Detta kommer att bryta sönder bladet eller skada maskinen, bild 19.

Klyv vedtrået i dess växtriktning. Placera inte vedtrået över vedklyven inför klyvning. Det är farligt och kan skada maskinen allvarligt.

Försök inte klyva två vedtråna på samma gång. Ett av dem kan flyga upp och träffa dig.

**FARA! Håll händerna borta från klyvningsområdet, området med rörliga delar samt delar som blir upphettade under drift. Se bild 20.**

## LOSSA ETT VEDTRÅ SOM FASTNAT

Släpp bägge kontrollerna.

Vedklyvaren rör sig bakåt och stannar helt i utgångsläget.

Sätt in en kil av trä under vedtrået som fastnat, bild 21.

Starta vedklyven för att trycka träkilen in under vedträet som fastnat, bild 22.

Upprepa ovanstående proceduren med skarpare kilar tills vedträet är helt fritt.

Försiktighet: Försök inte slå loss det fastnade vedträet från vedklyven då detta kan skada maskinen eller orsaka att vedträet flyger upp och orsakar en olycka, bild 23.

## UNDERHÅLL

**Varning!** Se till att vedklyven är avstängd och fränkopplad från elnätet innan rengörings- eller underhållsprocedurer påbörjas.

## BYTA HYDRAULOLJA

Byt hydraulolja i vedklyvaren efter varje gång då 150 timmars användning uppnåtts. Följ följande steg för att byta ut oljan.

Se till att vedklyven har återgått till utgångsläget och att maskinen är helt fränkopplad från strömkällan.

Lossa luftningsskruven tre eller fyra varv.

Lossa oljedräneringsbulten med mätstickan och ta bort den, bild 24.

Placera en skål som rymmer minst 4 liter olja under vedklyvaren. Luta vedklyven och töm oljan i skålen, bild 25.

Luta vedklyven i andra riktningen så att oljebyteshålet vänds uppåt. Håll hydrauloljan i oljetanken med en ren trätt, bild 26. Håll i den mängd olja som anges i specifikationstabellen.

Rengör ytan på mätstickan på oljedräneringsbulten och sätt tillbaka den i oljetanken medan du håller vedklyvaren vertikalt.

Se till att nivån för den påfyllda oljan ligger precis mellan 2 spår på mätstickan, bild 26.

Tillsätt mer olja om så behövs.

Rengör påfyllningsröret och pluggen/oljestickans bricka/tätning ordentligt och sätt tillbaka på plats, dra åt ordentligt för att förhindra oljeläckage. Dra INTE åt för hårt.

Återställ försiktigt maskinen till normalt arbetsläge.

Slutligen drar du åt blödningskruven.

## VOLYM FÖR HYDRAULOLJA

- 3,5 liter

## REKOMMENDERAD HYDRAULOLJA

Vi rekommenderar följande hydrauloljor för användning i hydraulsystemet:

- SHELL Tellus 22
- MOBIL DTE 11
- ARAL Vitam GF 22
- BP Energol HLP-HM 22
- eller andra motsvarande oljor

## VÄSSNING AV BLADET

När maskinen har använts under en längre tid, eller vid behov, kan du vässa bladet med en fintandad fil.

Jämn sedan försiktigt till eventuella ojämna delar på skärytan.

## FÖRVARING

Koppla bort vedklyvaren från elnätet.

Dra åt blödningskruven.

Rengör enheten med en torr trasa.

## TEKNISET TIEDOT

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| Spänning              | 230V - 50 Hz   |
| Motor                 | 2 200 W S3 25% |
| Märkt tonnage         | 5 Ton          |
| IP-klass              | IP54           |
| Maximal stocklängd    | 520mm          |
| Minimal stockdiameter | 50mm           |
| Maximal stockdiameter | 250 mm         |
| Hydrauliskt tryck     | 20,6 Mpa       |
| Oljekapacitet         | 3,5 L          |

\* S3 25 %, intermittent periodisk drift: tiden för en laddningscykel är 10 minuter, drifttiden vid konstant belastning är 2,5 minuter, utan kraft och i vila är 7,5 minuter.

\* Stockens diameter är ungefärlig. En liten stock kan vara svår att klyva om den är knotig eller består av särskilt seiga fibrer. Å andra sidan kan det vara lätt att klyva stockar med normala fibrer.

## FELSÖKNING

| PROBLEM                                                  | ORSAK                                                        | ORSAK                                                                     |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Kan inte klyva stockar.                                  | Stocken är felaktigt placerad.                               | Se avsnittet "Positionera stocken".                                       |
|                                                          | Kilens skåregg är slö.                                       | Se avsnittet "Vässa kilen".                                               |
|                                                          | Oljeläckage.                                                 | Kontakta din återförsäljare.                                              |
|                                                          | Obehörig justering har utförts på tryckbegränsningsventilen. | Kontakta din återförsäljare.                                              |
| Vedklyven rör sig ryckigt.                               | För mycket luft i hydraulsystemet.                           | Kontrollera om oljenivån måste fyllas på.<br>Kontakta din återförsäljare. |
| Oljeläckage runt cylinderkolven eller någon annan punkt. | Förseglad luft i hydraulsystemet under drift.                | Lossa på luftningsskruven 3-4 varv innan vedklyven används.               |
|                                                          | Luftningsskruven är inte åtdragen före vedklyven flyttats.   | Dra åt luftningsskruven innan vedklyven flyttas.                          |
|                                                          | Oljeavtappningsbulten är inte åtdragen.                      | Dra åt oljeavtappningsbulten.                                             |
|                                                          | Hydraulventilens montering och/eller tätning(ar) är slitna.  | Kontakta din återförsäljare.                                              |

## MILJÖSKYDD

Information (för privathushåll) om miljösäkert bortskaffande av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE).



Denna symbol på produkter eller medföljande dokument innebär att använd och konsumerad elektrisk och elektronisk utrustning inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna. För korrekt bortskaffande, behandling, återställning och återvinning ska du lämna dessa produkter på särskilt avsedda uppsamlingsplatser där de tas omhand utan kostnad. I vissa länder kan ett alternativ vara att skicka tillbaka produkten till återförsäljaren mot köp av en liknande ny produkt. Korrekt bortskaffande av produkten innebär att viktiga resurser sparas och motverkar farliga konsekvenser för människor och miljön som annars kunnat uppstå på grund av felaktigt bortskaffande och hantering. Kontakta de lokala myndigheterna för mer information om

närmaste uppsamlingsplats. Det kan vara straffbart att bortskaffa produkten på annat sätt än utfäst enligt nationell lag.

## FÖR FÖRETAGSANVÄNDARE INOM EU.

Om du vill bli av med elektrisk och elektronisk utrustning ska du kontakta din återförsäljare eller leverantör för ytterligare information.

## Information om bortskaffande i andra länder utanför EU.

Denna symbol gäller endast inom EU.

Om du önskar att bli av med denna produkt ska du kontakta de lokala myndigheterna och fråga efter korrekt bortskaffning.

## SYMBOLER

Typskylten på ditt verktyg kanske visar symboler. Dessa symboler visar viktig information om produkten eller användarinstruktioner.



Använd hörselskydd.  
Använd ögonskydd.  
Använd andningsskydd.



Uppfyller relevanta  
säkerhetsstandarder.



Läs bruksanvisningen.



Använd skyddshandskar



Använd skyddsstövlar



Risk för kapning eller krossning av hand



Var alltid uppmärksam på maskinens  
rörelser.



Skydda dina händer



Koppla från strömmen när maskinen  
inte används



Inspektera vedklyven före användning  
efter eventuella skador



Förbrukade elektriska produkter får inte  
kasseras tillsammans med  
hushållsavfall. Återvinn på en  
återvinningsstation. Kontrollera med din  
kommun eller återförsäljare för  
information om återvinning.



Produkten uppfyller RoHS-kraven.



Maskinen får endast användas av  
en person i taget. Håll besökare  
och barn på ett säkert avstånd från  
arbetsområdet när maskinen är i  
drift.



Skydda miljön

## ELEKTRISKE DATA

### VIKTIG

Dette produktet er utstyrt med et tett elektrisk støpsel som er kompatibelt med verktøyet og strømmen i landet ditt og det tilfredsstillende kravene i de internasjonale standardene.

Dette apparatet må koples til en spenning lik den som er oppført på skiltet. Dersom støpselet eller strømledningen er skadet må de skiftes ut med en komplett enhet lik den originale.

Du må alltid følge lovene i landet ditt angående tilkopling til strømnettet.

I tvilstilfeller, ta alltid kontakt med en kvalifisert elektriker.

### INNLEDNING

Takk for at du kjøpte dette produktet som har gjennomgått vår omfattende kvalitetssikringsprosess. Alt er gjort for å sikre at produktet er i perfekt stand.

### SIKKERHETEN FØRST

For bruk av dette elektroverktøyet bør følgende sikkerhetsmessige forholdsregler tas for å begrense risiko for brann, elektrisk støt og skade på person. Det er viktig å lese brukermanualen for å forstå apparatet, begrensninger og potensielle farer knyttet til dette verktøyet.

### GARANTISERTIFIKAT

Dette produktet har en garanti på 2 år, som trer i kraft fra kjøpsdato og gjelder kun opprinnelig kjøper. Denne garantien gjelder bare skader som følge av defekte materialer og/eller feil som oppstår i garantitiden. Fabrikanten vil reparere eller bytte produktet etter sitt skjønn, underlagt følgende. At produktet har blitt brukt i henhold til veiledningen beskrevet i produktmanualen og at det ikke har blitt utsatt for misbruk, mishandling eller blitt brukt til noe det ikke er ment for.

At det ikke har blitt demontert eller klusset med på noen som helst måte eller har blitt reparert av uautorisert personell eller har blitt brukt til profesjonelle formål. Transportskader kommer ikke inn under denne garantien, da transportfirmaet er ansvarlig for slik skade. Krav rettet under denne garantien må i første omgang rettes direkte til forhandleren innenfor garantiperioden. Bare under spesielle forhold bør produktet returneres til fabrikant. I slike tilfeller er det forbrukers ansvar å returnere produktet for egen kostnad og forsikre seg om at produktet er forsvarlig pakket for å unngå transportskade, og kort feilbeskrivelse samt kopi av kjøpskvittering eller annet kjøpsbevis må vedlegges. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noen spesiell, direkte, indirekte tilfeldig, eller følgetap eller skade under denne garantien. Denne garantien er et tillegg og påvirker ikke noen rettigheter der forbrukeren kan ha hjemmel i kjøpsloven av 1973, med endringer 1975 og 1999.

**Elektroverktøyet er kun beregnet til husbruk. Elektroverktøyet passer ikke til og er ikke beregnet for kommersiell eller profesjonell bruk.**

**Garantien dekker ikke mangler og skader av elektroverktøy for bruk og formål utenom husbruk, spesielt som resultat av dytting gjennom og misbruk.**

“Garantien er ugyldig dersom verkyøyet er skadet grunnet en av betingelsene nedenfor:

1. Misbruk av produktet eller forsømmelse av ordentlig vedlikehold av produktet,
2. Bruk som er kommersiell, profesjonell eller til utleie,
3. Reparasjon utført av et uautorisert serviceselskap,
4. Skader forårsaket av eksterne gjenstander eller stoffer.”

### LOVPÅLAGTE RETTIGHETER

Denne garantien er et tillegg og påvirker på ingen måte dine lovpålagte rettigheter.

### DEPONERING AV PRODUKTET

Når dette produktet er utbrukt eller av en eller annen grunn kastes, må det ikke kastes i husholdningsavfallet. For å bevare naturressurser og minske negative miljøkonsekvenser, vær vennlig å resirkulere produktet på en miljøvennlig måte. Det bør bringes til en lokal avfallsstasjon eller en annen autorisert innsamlingsinstans for håndtering av avfall.

Hvis du er i tvil, rådfør deg med ditt lokale renovasjonsfirma for informasjon vedrørende tilgjengelig resirkulering.

### SPESIFIKKE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Les denne håndboken nøye. Bli kjent med bruken og begrensningene på enheten, så vel som de mulige farene som er forbundet med den.

Ikke bruk denne vedkloyveren under påvirkning av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner som påvirker din evne til å kontrollere enheten.

Stå aldri oppå maskinen. Stå alltid i en stødig posisjon og hold balansen. Ikke lagre varer over vedkloyveren eller i nærheten av den, slik at noen går oppå maskinen for å få tak i dem.

Ikke la maskinen være uten tilsyn når strømmen er tilkoblet (bryter i posisjonen “på”). Sørg for at maskinen er koblet fra strømforsyningen etter bruk. Forlat aldri maskinen før du har sørget for at den har stoppet helt.

Hver gang du justerer, overfører eller vedlikeholder maskinen, må du først forsikre deg om at den er helt koblet fra strømforsyningen.

Denne maskinen kan bare brukes av én person om gangen. Denne maskinen kan bare brukes av ansvarlige voksne som har lest håndboken og har forstått innholdet.

Forsikre deg alltid om at strømkabelen er fullstendig beskyttet.

Forsikre deg alltid om at maskinen blir inspisert for mulig skade før bruk. Forsikre deg om at maskinen vedlikeholdes på riktig måte.

Oppretthold alltid et sikkerhetsrom mellom hånden din og vedkubben, så vel som mellom kubbeskyveren og vedkøveken.

Ikke prøv å plassere en kubbe i vedkøveren når pumpen er i bevegelse.

Hold hånden et i god avstand fra sprekker og brudd som åpnes i kubben. Disse kan lukke seg plutselig.

Ikke tving bladet som deler kubben med den øvre delen av bladet. Dette kan ødelegge bladet eller skade rammen. Plasser alltid kubben på støtten.

Be aldri andre hjelpe deg med å få løs en fastkjørt kubbe.

Ikke bruk en maskin utstyrt med elektrisk motor hvis luften inneholder gass, bensindamp eller annen brennbar damp.

Forsikre deg om at strømforsyningen er riktig beskyttet og at den tilsvarer motorens effekt, spenning og frekvens. Kontroller også at strømforsyningen er jordet, og at den er koblet til en differensialbryter for regulering.

Jorde vedkøveren. Unngå fysisk kontakt med jordede gjenstander som rør, radiatorer og rammene på kjøleskap.

Forsikre deg om at fingeren ikke berører metallspissen på støpselet når du kobler det til eller fra en stikkontakt.

Bruk en kabel med en diameter på minst 2,5 mm<sup>2</sup>. Unngå bruk av løse og utilstrekkelig isolerte tilkoblinger. Tilkoblingen må gjøres egnet for utendørs bruk ved hjelp av en isolert kabel. Bruken av en skjoteledning som er for lang eller for tynn kan føre til reduksjon i spenning, noe som vil forhindre at motoren jobber ved full effekt. Pass på at skjoteledningen ikke er lengre enn 10 meter.

### SIKKERHETSOBSERVASJONER

Advarsel! Verneutstyr og sikkerhetsutstyr må ikke tukles med, og det skal heller ikke fjernes.

Fare! Fare for å kutte og knuse en hånd: Rør aldri farlige områder mens vedkøveren er i drift.

Advarsel: Vær alltid oppmerksom på bevegelsen til vedkøveren.

Advarsel: Fjern aldri en kubbe som sitter fast på kilen for hånd.

Advarsel: Spenning i henhold til VIN-platen.

### SPEIELLE ADVARSLER VEDRØRENDE BRUK AV VEDKLØYVEREN

Bruk av denne høyeffektive enheten kan føre til

spesielt farlige situasjoner. Ivareta din egen og andres sikkerhet på en god måte.

### HYDRAULISKE SYSTEMER

Bruk aldri denne maskinen hvis hydraulikksystemet ikke er i sikker stand. Før du begynner å bruke maskinen må du kontrollere det hydrauliske systemet for lekkasjer. Sørg for at maskinen og arbeidsområdet er rengjort og at det ikke er oljelekkasjer. Hydraulikkvæskene kan forårsake farlige situasjoner. Du kan skli på væsken og falle, hendene dine kan skli mens du bruker maskinen eller væsken kan føre til brannfare.

### ELEKTRISK SIKKERHET

Bruk aldri denne maskinen hvis de elektriske koblingene ikke er i sikker stand. Bruk aldri elektrisk utstyr under våte forhold. Bruk aldri denne maskinen hvis den er koblet til en farlig elektrisk kabel eller skjoteledning. Bruk aldri dette utstyret med mindre det er ordentlig koblet til et jordet elektrisk støpsel med en spenning som er egnet for maskinen og som er beskyttet med en 10 A-sikring.

### TRUSLER FOR FYSISK HELSE

Vedkløyving kan føre til situasjoner som er spesielt fysisk farlige. Bruk aldri dette utstyret uten ordentlige sikkerhetshansker (de som ikke fører strøm), skliskre støvler med hard tupp og godkjent øyevern. Se opp for splinter som oppstår ved kløyving. Disse kan forårsake personskader og kan forårsake at maskinen kjører seg fast. Bruk hårbeskyttelse slik at håret ikke kommer i nærheten av maskinen eller blir fanget i maskinen.

Ikke bruk løstsittende klær, slips eller smykker (ringer, klokker osv.). De kan bli sittende fast i maskinens bevegelige deler.

Forsøk aldri å kløyve kubber som er for store eller små til å passe riktig til maskinen.

Forsøk aldri å kløyve kubber som inneholder spiker, ståltråd eller andre komponenter som kan skade maskinen

Rydd opp mens du jobber: Oppsamlinger av trefragmenter og flis kan skape et farlig arbeidsmiljø.

Fortsett aldri å jobbe i et arbeidsmiljø fullt av materialer som kan føre til at du sklir, snubler eller faller. Hold tilskuere på avstand fra maskinen. La aldri utenforstående bruke maskinen. Tilskuere (mennesker og dyr) må holde seg i en avstand på minst fem meter fra maskinen.

Sørg for at arbeidsområdet er godt opplyst.

FORSIKTIG: Ingen liste over advarsler kan være fullstendig. Brukeren må bruke sunn fornuft og bruke maskinen på en trygg måte.

Før du starter arbeidet, bør de grunnleggende prosedyrene knyttet til sikkerhet gjennomgås.

### EGENSKAPER FOR DENNE VEDKLØYVEREN

På grunn av bærbar, lette og innebygde hjul er det enkelt å flytte og overføre maskinen.

Kraft. Trevirke kløyves raskt med maskinens firetonns kraft.

Fungerer med elektrisk strøm. På grunn av det praktiske og pålitelige elektriske hydrauliske systemet, unngås ulempene og utgiftene som oppstår ved vedlikehold av en liten drivstoffmotor. Bare koble maskinen til en strømkilde og start kløyvingen.

Hydraulisk pumpe. Den effektive hydrauliske pumpen kløyver kubber på en trygg og kontrollert måte uten økser, slegger eller kiler.

Tohånds sikkerhetskontroll. Det innebygd sikkerhetsmønsteret holder hånden langt unna kubben og maskinen under bruk.

### **SPESIELLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR VEDKLØYVEREN**

Før du starter maskinen må du kontrollere tilstanden til overbelastningsvernet og den beskyttende platen.

Før du starter maskinen må du forsikre deg om at det ikke lekker olje fra maskinen, og at nivået på hydraulikkoljen er mellom sporene på oljepeilepinnen.

Før du starter maskinen må du sjekke tilstanden til vedkløyveren. Hold verneutstyr på plass og i god stand. Gjør det til en vane å kontrollere at alt arbeidsverktøy er fjernet fra arbeidsområdet før du starter maskinen. Bytt skadede, manglende eller leverte deler før du bruker maskinen

Start maskinen uten last, og kontroller at den er i funksjonell stand.

Husk mulige farer i situasjoner som kan utvikle seg ved kløyving av visse typer kubber (f.eks. kubber som er ujevne eller har uregelmessige former).

Husk å alltid bruke en bærbar reststrømenhet (PRCD) hvis det elektriske systemet ikke har en feilstrømbryter på minst 0,03 A.

Kløyv aldri kubber som er større enn kubbestørrelsen som er spesifisert i håndboken. Forsøk aldri å kløyve kubber som inneholder deler som spiker eller ståltråd som er farlige for bruken av maskinen.

Kubbens nedre overflate skal kuttes jevnt, og det skal ikke være grener i kubben. Kubben skal kløyves i retning med trefibre. Ikke plasser kubben loddrett på vedkløyveren.

Brukeren må alltid betjene kontrollenheten med begge hender. Kontrollenheten må ikke brukes på noen annen måte.

Plasser maskinen på en horisontal og stabil bæreflate med en høyde på 72–85 cm. Forsikre deg om at det er god plass til å bevege seg rundt maskinen. Forsikre deg om at det ikke er gjenstander på bæreflaten som kan hindre maskinens frie bevegelse. Til dette formålet anbefaler vi bruk av et vedkløyverstativ. Bruk aldri maskinen på bakken. Fest vedkløyveren på en arbeidsbase hvis den beveger seg fra plassen.

Fare! Kløyv aldri to kubber samtidig.

Fare! Legg aldri på neste kubbe eller bytt kubbe mens maskinen er i gang.

Fare! Tuke aldri med beskyttelsesutstyret til vedkløyveren og ikke bruk maskinen uten verneutstyr.

Advarsel! Tving aldri vedkløyveren i mer enn fem sekunder når du prøver å kløyve spesielt hardt trevirke. Når denne tidsperioden er utløpt, kan oljen bli overopphetet. Endre plasseringen av en spesielt hard kubbe med 90° for å se om den kan kløyves i den andre retningen. Hvis du ikke klarer å kløyve kubben, betyr dette at hardheten av trevirket overskrider maskinens evne.

Forbudt! Åpne aldri bryterboksen eller dekslet til den elektriske motoren. Kontakt en kvalifisert elektriker om nødvendig.

Advarsel! Forsikre deg om at maskinen og den elektriske kabelen forblir langt unna vann. Håndter den elektriske kabelen med forsiktighet.

Alldri rykk eller riv i den elektriske kabelen. Hold den elektriske kabelen langt unna høye temperaturer, unna olje og skarpe gjenstander.

Kontroller vedkløyveren før du slår den på. Hold vernene på plass og i fungerende stand. Gjør det til en vane å sørge for at nøkler og skiftenøkler fjernes fra verktøyområdet før du slår på maskinen. Erstatt skadede, manglende eller deler med feil for bruk.

### **KOMPONENTER OG KONTROLLER (FIG. 1)**

|     |                                   |
|-----|-----------------------------------|
| 1.  | Vern                              |
| 2.  | Kile                              |
| 3.  | Kubbe Brett                       |
| 4.  | Løftehåndtak                      |
| 5.  | Festerør for kubbe                |
| 6.  | Boks for trykknapper              |
| 7.  | Bryter                            |
| 8.  | Lufteskruer                       |
| 9.  | Oljedreneringsbolt med peilepinne |
| 10. | Arbeidsbord                       |
| 11. | Kubbeskyver                       |
| 12. | Kontrollspakvern                  |
| 13. | Hydraulisk kontrollspak           |
| 14. | Støttebein                        |
| 15. | Motor                             |
| 16. | Begrensningskrue for maks. trykk  |
| 17. | Hjul                              |

## UTPAKKING

**Forsiktig!** Denne emballasjen inneholder skarpe gjenstander. Vær forsiktig når du pakker ut. Fjern maskinen, sammen med tilbehøret som følger med, fra emballasjen. Kontroller nøye for å sikre at maskinen er i god stand, og ta hensyn til alt tilbehøret som er oppført i denne håndboken.

Forsikre deg også om at alt tilbehøret er komplett. Hvis det viser seg at noen deler mangler, bør maskinen og dens tilbehør returneres sammen i originalemballasjen til forhandleren.

Ikke kast emballasjen, hold den trygg i hele garantiperioden, og gjenvinn deretter om mulig, ellers kast den på riktig måte. På grunn av kvelningsfare må du ikke la barn leke med tomme plastposer.

## LEVERT INNHOLD (FIG. 2)

|     |                                 |
|-----|---------------------------------|
| 1.  | Vedkløyverramme                 |
| 2.  | Jernvareveske                   |
| 3.  | Transporthåndtak                |
| 4.  | Støttestag 1 (x 2)              |
| 5.  | Håndbok med instruksjoner       |
| 6.  | Støttestag 2                    |
| 7.  | Kubbe Brett 1                   |
| 8.  | Hjul (x 2)                      |
| 9.  | Bunnplate for vern              |
| 10. | Kubbe Brett 2                   |
| 11. | Fremre støttebein (x 2)         |
| 12. | Koblingsaksel                   |
| 13. | Bakre støttebein (x 2)          |
| 14. | Platekobling (x 2)              |
| 15. | Øvre verneplate 1               |
| 16. | Øvre verneplate 2               |
| 17. | Bakre verneplate 1              |
| 18. | Venstre verneplate              |
| 19. | Bakre verneplate 2              |
| 20. | Fremre verneplate               |
| 21. | Jernvare, med muttere og bolter |

## MONTERING AV DE FREMRE STØTTEBEINA

Løsne mutterne og boltene på det fremre støttebeinstativet og fjern det fremre beinstativet fra den fremre støtterammen, fig.3 (1 og 2). Ta vare på de fjernede delene til senere bruk.

Sett de to endene av det fremre beinet inn i de større åpningene på de to fremre støttebeina. Roter støttebeina litt til monteringshullene er på linje.

Fest forbindelsen med fire M8x55 bolter, skiver og muttere, fig.3 (3 og 4).

## MONTERING AV DE BAKRE STØTTEBEINA

Juster hullene på de to bakre støttebeina og bruk to M8x50 bolter og skiver for å feste de bakre støttebeina med koblingsakselen, fig.4.

Legg hjulene på linje med monteringshullene og monter hjulene på de bakre støttebeina. Sørg for at hjulsiden (med 2 spor) vender utover. Sikre forbindelsen med to bolter, skiver og R-pinne. Fest hettene på hjulene etterpå, fig.5.

## FESTE STØTTEBEINA TIL VEDKLØYVERENS RAMME

Sett de øvre endene av den fremre og bakre støttebeinsenheten inn i åpningene på støtterammene som er forhåndsmontert på hovedenheten. Sørg for at monteringshullene er på linje. Fest forbindelsen med fire M8x55 bolter, skiver og muttere, fig.6. Det fremre settet med boltskiver og muttere ble fjernet da det fremre støttebeinstativet ble fjernet.

## MONTERING AV LØFTEHÅNDTAKET (FIG. 7)

Monter løftehåndtaket på U-braketten med to M6x16-bolter.

## MONTERING AV KUBBEBRETTENE

Monter den høyre enden av beskyttelsesbunnplaten til sylinderens bakre endehette på maskinen med en M6x12 hodeskruer og fjærskive.

Fest den venstre enden til koblingsplaten til rørskinnen med en M6x12 hodeskruer og låsemutter M6, fig.8 (1).

Koble den øvre enden av støttestag 2 til bunnplaten for vern med M6x12-panhodeskrue med kryss-spor og låsemutter M6 og stram deretter til med en skrute trekker, fig. 8 (2).

Juster de to monteringshullene på kubbe Brett 1 mot hullene på baksiden av vedkløyveren. Sett den ene M6x12-sokkelhodeskrue og fjærskive M6 inn i monteringshullet på venstre side, og den andre M6x12-sokkelhodeskrue og låsemutter M6 på høyre side og stram begge godt til, fig. 9 (1).

Løsne bolten med ovalt hode og mutteren på venstre side av fremre støtteramme, sett den åpne enden av støttestag 1 på bolten og stram deretter mutteren. Koble den øvre enden av støttestag 1 til kubbe Brett 1 med M6x12-panhodeskrue med kryss-spor og låsemutter M6 og stram deretter til.

Juster de to monteringshullene på kubbe Brett 2 mot hullene på fremsiden av vedkløyveren. Sett den ene M6x12-sokkelhodeskrue og fjærskive 12 inn i monteringshullet på høyre side, og den andre M6x12-sokkelhodeskrue og låsemutter M6 på venstre side og stram begge godt til, fig. 10 (1).

Løsne bolten med ovalt hode og mutteren på høyre side av fremre bein, sett den åpne enden av støttestag 1 på bolten og stram deretter mutteren.

Koble den øvre enden av støttestag 1 til kubbe Brett 2 med M6x12-panhodeskruen med kryss-spor og låsemutter M6 og stram deretter til, fig. 10 (2).

Koble sammen kubbe Brett 1 og kubbe Brett 2 med to M6x12-skrur og låsemuttere, fig. 11.

### MONTERING AV STÅLVERNET

Fest fremre verneplate, venstre verneplate og to bakre verneplater i kubbe Brettet og bunnplaten med åtte M6x12 bolter og muttere, Fig.12.

Monter de to øvre verneplatene på de vertikale platene med M5x12 bolter og muttere, Fig.13 (2).

Koble til to øvre beskyttelsesplater / bakre beskyttelsesplater med de to platekoblingene og M5x12 bolter og muttere, fig.13 (3).

### LUFTESKRUE

**ADVARSEL!** Før du bruker vedkløyveren skal lufteskruen løsnes med noen rotasjoner til luften fritt kan gå inn og ut av oljetanken.

Luftstrømning gjennom lufteskruerhullet skal kunne merkes når vedkløyveren er i drift.

Før du flytter vedkløyveren må du sørge for at lufteskruen er strammet, for å unngå at olje lekker fra dette punktet.

**Unntatelse av å løsne lufteskruen vil holde den innestengt luften i det hydrauliske systemet komprimert etter å ha blitt dekomprimert. Kontinuerlig luftkompresjon og -dekompresjon vil blåse ut tetningene på det hydrauliske systemet og forårsake permanent skade på vedkløyveren.**

### BEGRENSNINGSSKRUE FOR MAKS. TRYKK, FIG. 1 (16)

**ADVARSEL!** Ikke juster begrensningsskruen for maks. trykk. Maksimalt trykk ble angitt av en kvalifisert mekaniker med profesjonelle instrumenter, for å sikre at vedkløyveren ikke fungerer under trykk på mer enn 5 tonn.

Uautorisert tilbakestilling vil forårsake feil i hydraulikkpumpen og kan føre til alvorlig personskade og skade på maskinen.

### TRANSPORT AV VEDKLØYVEREN

Før du beveger eller transporterer maskinen må du fjerne den elektriske kabelen fra strømkilden. Vent til maskinens drift er fullstendig stoppet, la maskinen avkjøles og vikle opp den elektriske kabelen og fest den.

### FORSIKTIG: FØR VEDKLØYVEREN FLYTTES MÅ DU SØRGE FOR AT LUFTESKRUE ER STRAMMET, FOR Å UNNGÅ OLJELEKASJE.

Når du ønsker å flytte vedkløyveren et lite stykke, løfter du det fremre håndtaket slik at den fremre delen av maskinen reiser seg og hjulene berører bakken. Skyv eller trekk deretter maskinen ved å bevege den bakover eller fremover, fig. 14. Vær oppmerksom på ujevne og/eller glatte overflater.

**ADVARSEL!** Ikke transporter vedkløyveren med ved pålagt.

### TRANSPORT OVER LANGE AVSTANDER

Fest vedkløyveren på plasseringene med samlingsmerker etter at du har løftet den inn i lastebilen, for å unngå fri bevegelse av vedkløyveren, fig. 15.

Hvis du bruker en kran, legger du heisselen på løftepunktet. Forsøk aldri å løfte vedkløyveren etter håndtaket.

### BRUK

#### BRUKSFORHOLD

Denne vedkløyveren er en modell til hjemmebruk. Den er laget for drift i omgivelsestemperaturer mellom + 5 °C og 40 °C og for installasjon i høyder ikke mer enn 1000 m over M.S.L. (gjennomsnittlig havnivå). Den omkringliggende fuktigheten bør være mindre enn 50 % ved 40 °C. Den kan lagres eller transporteres ved omgivelsestemperaturer mellom -25 °C og 55 °C.

Før bruk fester du det fremre støttebeinstativet til bakken med to M8x50 bolter, fig.16.

Denne vedkløyveren er laget for å betjenes av bare én person og krever tohåndsbetjening av brukeren. Venstre hånd kontrollerer den hydrauliske kontrollspaken og høyre hånd styrer trykknappene, fig.17. Vedkløyveren vil stanse ved fjerning av én hånd. Først etter at begge hender har sluppet kontrollene, begynner vedkløyveren å gå tilbake til startposisjonen, fig.18.

Utløserenhet av types som låser seg er tatt i bruk for å unngå at den hydrauliske kontrollspaken utilsiktet trykkes ned. For å betjene den hydrauliske kontrollspaken, trekker du utløseren bakover med pekefingeren før du skyver den hydrauliske kontrollspaken fremover.

**MERK:** Når du begynner å kløyve kubben, må du aldri strekke deg inn i kløyvesonen.

### ADVARSEL: TVING ALDRI VEDKLØYVEREN I MER ENN FEM SEKUNDER FOR Å KLØYVE SÆRSKILT HARDT TREVIRKE. ETTER DEN TIDEN VIL OLJEN SOM ER UNDER TRYKK BLI OVEROPPHETET OG MASKINEN KAN BLI SKADET.

Ved ekstremt harde kubber, roterer du kubben 90° for å se om den kan kløyves i en annen retning. Hvis du fremdeles ikke er i stand til å kløyve kubben, betyr dette at trevirket overskrider maskinens kapasitet og bør kastes for å beskytte vedkløyveren.

Plasser alltid kubber sikkert på festeplatene for kubber og arbeidsbordet. Forsikre deg om at ikke kubbene vrir seg, gynger eller glir mens de kløyves. Ikke tving bladet ved å kløyve kubben på øvre delen. Dette vil ødelegge bladet eller skade maskinen, fig.19.

Kløyv kubben i retning med voksefibrene. Ikke plasser kubben på tvers av vedkløyveren for kløyving. Det er farlig og kan skade maskinen alvorlig.

Ikke prøv å kløyve to kubber samtidig. En av dem kan fly av gårde og treffe deg.

## **FARE! HOLD HENDENE UNNA KLØYVEOMRÅDET, VIRKSOMHETSOMRÅDET OG VARME OVERFLATER UNDER ARBEID, FIG. 20.**

### **LØSNE EN FASTKJØRT KUBBE**

Slipp begge kontrollene.

Vedkløyveren beveger seg tilbake og stopper helt i startposisjonen.

Sett inn en trekile under den fastkjørte kubben, fig. 21.

Start vedkløyveren for å skyve trekilen under den fastkjørte kubben, fig. 22.

Gjenta prosedyren over med skarpere skrånende kiler til kubben er helt fri.

Forsiktig: Ikke prøv å slå den fastkjørte kubben fri fra vedkløyveren. Dette kan skade maskinen eller føre til at kubben flyr av gårde og forårsaker en ulykke, fig. 23.

### **VEDLIKEHOLD**

**Advarsel!** Forsikre deg om at vedkløyveren er avslått og koblet fra strømforsyningen før du begynner med rengjøring eller vedlikehold.

### **SKIFTE HYDRAULISK OLJE**

Skift ut hydraulikkoljen i vedkløyveren etter hver 150 timers bruk. Gå frem på følgende måte for å skifte den ut.

Forsikre deg om at vedkløyveren er kommet tilbake til startposisjonen og at maskinen er helt koblet fra strømkilden.

Løsne lufteskruen tre eller fire runder.

Skru ut oljedreneringsboltene med peilepinnen og fjern den, fig. 24.

Plasser et kar som kan ta minst fire liter olje under vedkløyveren. Vipp vedkløyveren og tøm oljen i karet, fig. 25.

Vipp vedkløyveren i den andre retningen slik at oljeskiftehullet vender oppover. Hell den hydrauliske oljen i oljetanken gjennom en ren trakt, fig. 26. Hell i mengden olje som er spesifisert i spesifikasjonstabellen.

Rengjør overflaten på peilepinnen på oljedreneringsboltene og sett den tilbake i oljetanken mens du holder vedkløyveren loddrett.

Forsikre deg om at nivået på den påfylte oljen ligger mellom to spor på peilepinnen, fig. 26.

Fyll om nødvendig på mer.

Rengjør påfyllingshalsen og forseglingen til pluggen/peilepinnen grundig og sett dem på igjen.

Stram tilstrekkelig til for å forhindre at olje lekker ut. IKKE stram for hardt.

Sett maskinen forsiktig tilbake til normal arbeidsstilling.

Til slutt strammer du lufteskruen.

### **HYDRAULIKKOLJEVOLUM**

- 3,5 liter

### **ANBEFALT HYDRAULIKKOLJE**

Vi anbefaler følgende hydraulikkoljer for bruk i det hydrauliske systemet:

- SHELL Tellus 22
- MOBIL DTE 11
- ARAL Vitam GF 22
- BP Energol HLP-HM 22
- eller andre tilsvarende oljer

### **KVÆSSING AV KILEN**

Når maskinen har vært i bruk i lang tid, eller om nødvendig, kvæsser du kilen med en fintannet fil og jevner forsiktig ut eventuelle ujevne områder på skjæreflaten.

### **LAGRING**

Koble vedkløyveren fra strømforsyningen.

Stram luftskruen.

Rengjør enheten med en tørr klut.

### **TEKNISK SPESIFIKASJON**

|                        |                |
|------------------------|----------------|
| Spenning               | 230 V – 50 Hz  |
| Motor                  | 2200 W S3 25 % |
| Nominell tonnasje      | 5 tonn         |
| IP-klassifisering      | IP54           |
| Maksimal kubbelengde   | 520 mm         |
| Minimum kubbediameter  | 50 mm          |
| Maksimal kubbediameter | 250 mm         |
| Hydraulisk trykk       | 20,6 Mpa       |
| Oljekapasitet          | 3,5 l          |

\* S3 25 %, intermitterende periodisk drift: tiden for én belastningssyklus er 10 minutter, driftstiden ved konstant belastning er 2,5 minutter, spenningsløs og i hvile er 7,5 minutter.

\* Diameteren på kubben er veiledende – en liten kubbe kan være vanskelig å kløyve når den har knotter eller en spesielt seig fiber. På den annen side er det kanskje ikke vanskelig å kløyve kubber med vanlige fibre.

## FEILSØKING

| PROBLEM                                                   | ÅRSAK                                                                    | ÅRSAK                                                                |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Kløyver ikke kubber.                                      | Kubben er feil plassert.                                                 | Se delen "Plassering av kubben".                                     |
|                                                           | Skjærekanten på kilen er sløv.                                           | Se delen "Kvessing av kilen".                                        |
|                                                           | Olje lekker.                                                             | Kontakt forhandleren.                                                |
|                                                           | Ikke godkjent justering av begrensningsskrue for maks. trykk ble utført. | Kontakt forhandleren.                                                |
| Vedkløyveren beveger seg rykkvis.                         | Mangel på hydraulikkolje og for mye luft i det hydrauliske systemet.     | Kontroller oljenivået for mulig oljefylling.<br>Kontakt forhandleren |
| Olje lekker rundt sylinderrammen eller fra andre punkter. | Innestengt luft i hydraulisk system under drift.                         | Løsne lufteskruen med 3–4 omdreininger for du bruker vedkløyveren.   |
|                                                           | Lufteskruen er ikke strammet før flytting av vedkløyveren.               | Stram lufteskruen før flytting av vedkløyveren.                      |
|                                                           | Oljedreneringsbolten er ikke strammet.                                   | Stram oljedreneringsbolten.                                          |
|                                                           | Hydraulisk reguleringsventil og/eller tetning(er) er slitt(e)            | Kontakt forhandleren.                                                |

## MILJØVERN

Informasjon for (private husholdninger) for miljømessig forsvarlig avhending av Avfall Elektrisk og Elektronisk Utstyr (Waste Electrical and Electronic Equipment) (WEEE)



Dette symbolet på produkter og/eller medfølgende dokumenter angir at brukt og utbrukt elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i husholdningsavfallet. For korrekt avhending, behandling, gjenbruk og resirkulering, vær vennlig å ta disse produktene til dedikerte oppsamlingspunkt, der de vil bli mottatt uten kostnad. Alternativt kan en i noen land ha mulighet til å returnere produktet til forhandler mot kjøp av et nytt tilsvarende produkt. Korrekt avhending av dette produktet vil bidra til å ivareta viktige ressurser og hindre potensielle negative effekter på menneskelig helse og miljøet, noe som kan oppstå ved feil avfallshåndtering og -behandling. Vær vennlig å kontakte lokal myndighet for flere detaljer om ditt nærmeste oppsamlingspunkt. Straff kan påregnes for feil avhending av dette avfallet, i henhold til nasjonal lovgivning.

## FOR BEDRIFTER INNENFOR EU.

Hvis du ønsker å kaste elektrisk og elektronisk utstyr, vær vennlig å kontakte din forhandler eller leverandør for mer informasjon.

## Informasjon for avhending i andre land utenfor EU.

Dette symbolet er kun gyldig innenfor EU.

Hvis du ønsker å kaste dette produktet, kontakt dine lokale myndigheter eller forhandler og be om den korrekte måten for avhending.

## SYMBOLER

Merkeskiltet på verktøyet ditt kan vise symboler. Disse representerer viktig informasjon om produktet eller instruksjoner om dets bruk.



Bruk hørselvern.

Bruk øyevern.

Bruk åndedrettsvern.



I samsvar med relevante sikkerhetsstandarder.



Les bruksanvisningen.



Bruk vernehansker.



Bruk vernestøvler.



Fare for å kutte eller knuse hånden



Vær alltid oppmerksom på bevegelsen til maskinen.



Beskytt hendene.



Koble fra strømmen når maskinen ikke er i bruk.



Undersøk vedkløyveren for skader før bruk.



Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Resirkuler der fasiliteter finnes. Kontakt din lokale myndighet eller forhandler for råd om resirkulering.



Produktet samsvarer med RoHS-krav.



Denne maskinen må bare betjenes av én person. Hold besøkende og barn i trygg avstand fra arbeidsområdet mens maskinen er i drift.



Beskytt miljøet.

**TÄHTIS**

Sellel tootel on plombeeritud elektripistik, mis vastab seadmele ja teie riigi elektrivoolu süsteemile ning on kooskõlas rahvusvaheliste normatiivide nõudmistega.

Seade tuleb ühendada toitepingega, mis on võrdne tehnilises tabelis näidatuga. Kui pistik ja toitejuhe on rikutega, tuleb need asendada detailidega, mis on identsed originaalile.

Pidage alati kinni oma riigi määrustest elektrivõrku lülitamise kohta.

Juhul, kui Teil tekib kahtlusi, pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole.

**SISSEJUHATUS**

Täname, et soetasite selle toote, mis on läbinud meie põhjaliku kvaliteedikontrolli. Oleme teinud kõik endast oleneva, et toode jõuaks teieni ideaalses seisukorras.

**OHUTUS ON KÕIGE OLULISEM**

Enne puulõhkumismasina kasutamist tutvuge allpool loetletud põhiliste ohutusnõuetega, mis aitavad vähendada tulekahju-, elektrilöögi- ja vigastuseohtu.

Selleks et mõista seadme talitlust, kasutuspiiranguid ja tööriistaga seonduvaid võimalikke ohtusid, lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi.

**TOOTE KÕRVALDAMINE KASUTUSEST**

Kui toode on muutunud kasutuskõlmatuks või kui see kõrvaldatakse kasutusest mingil muul põhjusel, ei tohi toodet ladustada tavaliste olmejäätmete hulka. Loodusressursside hoidmiseks ja negatiivse keskkonnamõju vähendamiseks võimaldage toote taaskasutamine või kõrvaldage see kasutusest keskkonnasäästlikul viisil. Viige toode kohalikku jäätmekäitluskeskusesse või mõnda muusse volitatud kogumis- või jäätmekäitluspunkti.

Kahtluste korral pöörduge kohaliku omavalitsuse poole, kust saate lisateavet taaskasutuse ja/või kasutusest kõrvaldamise erinevatest võimalustest

**See elektritööriist on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Elektritööriist ei ole ette nähtud ega sobi ärilaseks ega professionaalseks kasutamiseks.**

**Garantii ei kata elektritööriista defekte ja kahjustusi, mis on tekkinud selle kasutamisel muuks otstarbeks, kui kodune kasutamine, eriti läbisurumise ja väärkasutuse tõttu.**

„Garantii kaotab kehtivuse, kui tööriista on kahjustatud mõne alljärgneva teguri tõttu:

- 1) toote väärkasutus või hoolimatus toote korraliku hooldamise suhtes;
- 2) toote ärilane, professionaalne või rendikasutus;
- 3) toote parandamine volitamata teenindusettevõtte poolt;
- 4) väliste esemete või ainete tekitatud kahjustused.“

**SPETSIAALSED OHUTUSJUHISED**

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tehke endale selgeks nii seadme kasutamine kui piirangud, aga ka võimalikud seadmega seotud ohud.

Ärge kasutage halumasinat, kui olete narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all ja need võivad mõjutada teie võimet seadet kontrollida.

Ärge kunagi seiske seadme peal. Seiske alati kindlalt ja säilitage tasakaal. Ärge hoiustage esemeid halumasina kohal ega selle lähedal, et keegi ei roniks seadme peale, et neid kätte saada.

Ärge kunagi jätke seadet järelevalveta, kui see on ühendatud vooluvõrku (lüüti asendis „sees“). Pärast kasutamist veenduge, et seade ühendatakse vooluvõrgust lahti. Ärge kunagi lahkuge seadme juurest enne, kui olete veendunud selle täielikus peatumises.

Iga kord enne seadme kohandamist, liigutamist või hooldamist veenduge, et seade on täielikult vooluvõrgust eemaldatud.

Seadet võib kasutada ainult üks inimene korraga. Seadet võivad kasutada ainult vastutustundlikud täiskasvanud, kes on kasutusjuhendit lugenud ja selle sisust aru saanud.

Jälgige alati, et toitejuhe on korralikult kaitstud.

Jälgige alati, et enne seadme kasutamist kontrollitakse selle seisukorda korralikult. Jälgige, et seadet hooldatakse asjakohaselt.

Säilitage alati ohutu vahe oma käe ja palgi vahel ning palgi lükkaja ja lõhestuskilju vahel.

Ärge proovige panna palki halumasinasse, kui pump liigub.

Hoidke käed eemal palki tekkivatest pragudest ja mõradest, sest need võivad järsult sulguda.

Ärge lükake palgi lõhestamise tera selle pealmisest osast. See võib põhjustada tera murdumise või ülekanderaami kahjustumise. Pange palk alati toe peale.

Ärge kunagi paluge kedagi appi kinnikiilunud palgi vabastamiseks.

Ärge kasutage elektrimootoriga varustatud seadet, kui õhus leidub gaasi, bensiiniaurusi või teisi tuleohtlikke aursid.

Veenduge, et vooluvõrk on asjakohaselt kaitstud ja vastab seadme mootori nimivõimsusele, pingele ja sagedusele; kontrollige ka vooluvõrgu maandust ning seda, et see oleks ühendatud ülevooluklapiga.

Maandage halumasin. Vältige füüsilist kontakti maandatud esemetega (nt torud, radiaatorid, piirded, külmikud).

Seadme pistikupesasse ühendamisel või selle eemaldamisel vooluvõrgust jälgige, et teie sõrmed ei puutuks vastu pistiku metallotsi.

Kasutage vähemalt 2,5 mm<sup>2</sup> läbimõõduga juhet. Vältige isoleerimata või ebapiisavalt isoleeritud ühenduste kasutamist. Ühendus tuleb luua asjakohase välistingimustes kasutamiseks mõeldud pistikupesaga, kasutades selleks isoleeritud juhet. Liiga pika või liiga õhukese pikendusjuhtme kasutamine võib vähendada rakendatavat pinget, mis omakorda takistab mootori töötamist täisvõimsusel. Jälgige, et pikendusjuhe ei oleks pikem kui 10 meetrit.

## OHUTUSNÕUANDED

Hoiatus! Ohutus- ja kaitsevarustust ei tohi rikkuda ega eemaldada!

Oht! Kätte löikamise ja käe lõmastamise oht! Ärge kunagi puudutage ohtlikke alasid, kui halumasin töötab.

Hoiatus: pöörake alati tähelepanu halumasina liikumisele.

Hoiatus: ärge kunagi eemaldage kiilu külge kinnikiilunud palki käsitsi.

Hoiatus! Pinge vastavalt andmeplaadile (VIN-koodile).

## HALUMASINA KASUTAMISEGA SEOTUD SPETSIAALSED HOIATUSED

Selle suure võimsusega seadme kasutamine kujutab endast ohtu eriti ohtlike situatsioonide tekkimiseks. Hoidke ennast ja teisi!

## HÜDRAULILISED SÜSTEEMID

Ärge kunagi kasutage seadet, kui hüdrauliiline süsteem ei toimi korrektselt. Enne seadme kasutama hakkamist kontrollige, et hüdrauliiline süsteem ei leki. Jälgige, et seade ja tööpiirkond on puhtad ja puuduvad õlilekked. Hüdrauliiline vedelik võib põhjustada ohtlikke olukordi: te võite vedelikul libastuda ja kukkuda, teie käed võivad seadme kasutamisel libiseda ning vedelik võib tekitada tulekahju ohu.

## ELEKTRILINE OHUTUS

Ärge kunagi kasutage seadet, kui elektriühendused ei toimi korrektselt. Ärge kunagi kasutage elektrilisi ühendusi niisketes tingimustes. Ärge kunagi kasutage seadet, kui see on ühendatud ohtliku elektrijuhtme või pikendusjuhtmega. Ärge kunagi kasutage seadet, kui see ei ole ühendatud korrektselt maandatud pistiku abil, mille pinge vastab seadme näitajatele ja mis on kaitstud 10 A kaitsmega.

## OHT TERVISELE

Palkide lõhestamine võib tekitada olukordi, mis on tervisele eriti ohtlikud. Ärge kunagi kasutage seadet nii, et te ei kasuta asjakohaseid kaitsekindaid (mis ei juhi elektrit), tugevdatud ninadega mittelibisevaid jalgõusid ja heakskiidetud silmakaitsevahendeid. Pidage meeles, et palkide lõhestamisel tekivad pilpad,

mis võivad vigastusi tekitada ja seadmesse kinni kiiluda. Kasutage juuste kaitsmise vahendit, et teie juuksed ei satuks seadme lähedusse ega jääks seadme osade vahele kinni.

Ärge kandke avaraid riideid, lipse ega ehteid (sõrmuseid, kelli jne). Need võivad seadme liikuvate osade vahele kinni jääda.

Ärge kunagi proovige lõhestada palke, mis on seadme jaoks liiga suured või väikesed.

Ärge kunagi proovige lõhestada palke, milles on naelu, terastraati või teisi osiseid, mis võivad seadet kahjustada.

Koristage ka töötamise ajal: kogunenud puidutükid ja pilpad võivad tekitada ohtliku töökeskkonna.

Ärge kunagi jätkake tööd materjali täis töökeskkonnas, sest te võite seetõttu libiseda, komistada või kukkuda. Jälgige, et kõrvalised isikud viibiks seadmest kaugemal; ärge kunagi lubage kõrvalistel isikutel seadet kasutada. Kõrvalised isikud (inimesed ja loomad) peavad jääma seadmest vähemalt 5 meetri kaugusele.

Veenduge, et tööpiirkond on korralikult valgustatud.

ETTEVAATUST! Mitte ükski hoiatuste nimekirj ei ole täielik. Kasutaja peab rakendama tervet mõistust ja kasutama seadet ohutult.

Enne töö alustamist tuleb teostada elementaarsed tööohutusega seotud protseduurid.

## HALUMASINA OMADUSED

Liikuvad, kerged sisseehitatud rattad muudavad selle lihtsasti liigutatavaks ja transporditavaks.

Jõud. Seadme 4-tonnne jõud lõhestab puitu kiiresti.

Töötab elektrivoolu peal. Seadme mugav ja usaldusväärne elektritoitega hüdrauliiline süsteem aitab vältida väikese kütusel töötava mootori hooldamisega seotud ebamugavusi ja kulusid. Lihtsalt ühendage seade toiteallikaga ja hakake palke lõhestama.

Hüdrauliiline pump. Efekiivne hüdrauliiline pump aitab lõhestada palke ohutul ja kontrollitud viisil, ilma kirveid, sepavasaraid või kiile kasutamata.

Kahe käega käsitsetavad juhtseadised. Sisseehitatud juhtmuster hoiab teie käed seadme kasutamise ajal palgist ja seadmest eemal.

**HALUMASINA SPETSIAALSED OHUTUSJUHISED**  
Enne seadme käivitamist kontrollige ülekoormuskaitse ja kaitseplaadi seisukorda.

Enne seadme käivitamist veenduge, et seadmest ei leki õli ja hüdrauliilise õli tase ulatub õlivarda soonteni.

Enne seadme käivitamist kontrollige halumasina seisukorda. Jälgige, et kaitsevarustus on paigas ja toimib korrektselt. Looge endale harjumus kontrollida, et kõik tööriistad on enne seadme käivitamist tööpiirkonnast eemaldatud.

Enne seadme kasutamist vahetage välja (või asendage) kõik kahjustunud, puuduolevad ja/või tarnitud osised.

Käivitage seade ilma koormuseta ja kontrollige, et see toimib korrektselt.

Pidage meeles, et teatud tüüpi palkide (nt. kühmlike või korrapäraste palkide) lõhestamisel eksisteerivad ka teistsugused võimalikud ohud.

Pidage meeles, et kui elektrisüsteemile ei ole paigaldatud vähemalt 0,03 A rikkevoolukatkestist, siis tuleb alati kasutada teiseldatavat rikkevoolukatkestist.

Ärge kunagi lõhestage palke, mille läbimõõt on suurem kui seadme kasutusjuhendis ette nähtud. Ärge kunagi proovige lõhestada palke, milles on selliseid osiseid nagu naelad või terastraat, mis võivad ohustada seadme tööd.

Palgi alumine pind peab olema lõigatud tasaselt ja palgi küljes ei tohi olla oksa. Palki tuleb alati lõhestada piki puusüüd. Ärge kunagi pange palki halumasinale vertikaalses asendis.

Seadme juhtimisel peab kasutaja alati kaht kätt rakendama. Juhtseadiseid ei tohi kasutada teistmoodi.

Paigaldage seade horisontaalsele ja stabiilsele toetuspinnale, mille kõrgus on 72-85 cm. Veenduge, et seadme ümber jääb piisavalt liikumisruumi. Veenduge, et toetuspinna ümber ei ole esemeid, mis võiksid seadme vaba liikumist takistada. Selleks soovime kasutada halumasina alusraami. Ärge kunagi kasutage seadet maas. Kui halumasin liigub oma kohalt, siis kinnitage see tööaluse külge.

Oht! Ärge kunagi lõhestage kahte palki korraga.

Oht! Ärge kunagi sisestage järgmist palki ega vahetage palki, kui seade töötab.

Oht! Ärge kunagi rikkuge halumasina kaitsevadiseid ega kasutage seadet ilma kaitsevadiseta.

Hoiatus! Kui proovite lõhestada eriti kõva puitu, siis ärge lükake palki halumasinasse jõuga rohkem kui viie sekundi jooksul. Selle perioodi järel võib õli üle kuumeneda. Muutke eriti kõva palgi asendit 90° ja proovige, kas see lõhestub teises suunas. Kui palki ei õnnestu lõhestada, siis järelikult ületab puidu kõvadus seadme võimekuse.

Keelatud! Ärge kunagi avage jaotuskarpi või elektrimootori katet. Vajadusel võtke ühendust kvalifitseeritud elektrikuga.

Hoiatus! Jälgige, et seade ja elektrijuhe oleksid veest eemal. Käsitsege elektrijuhet hoolikalt.

Ärge kunagi tõmmake ega rebige elektrijuhet. Hoidke elektrijuhe eemal kõrgetest temperatuuridest, õlist ja teravatest esemetest.

Enne halumasina sisselülitamist kontrollige seda. Jälgige, et kaitse on paigas ja töökorras. Looge endale harjumus veenduda, et reguleerimise võtmed ja

mutrivõtmed on alati enne seadme sisselülitamist tööriistade alt eemaldatud. Enne seadme kasutamist vahetage välja (või asendage) kõik kahjustunud, puuduolevad või katkised osad.

## SEADME OSAD JA NUPUD (JOON. 1)

|     |                                     |
|-----|-------------------------------------|
| 1.  | Kaitsepiire                         |
| 2.  | Kiil                                |
| 3.  | Palgi alus                          |
| 4.  | Tõstekäepide                        |
| 5.  | Palki hoidvad torud                 |
| 6.  | Nupustik                            |
| 7.  | Lüliti                              |
| 8.  | Väljalaskekruvi                     |
| 9.  | Õli väljalaske polt koos õlivardaga |
| 10. | Töölaud                             |
| 11. | Palgi tõukur                        |
| 12. | Juhthoova kaitse                    |
| 13. | Hüdrauline juhthoob                 |
| 14. | Tugijalg                            |
| 15. | Mootor                              |
| 16. | Ülerõhu kaitsekruvi                 |
| 17. | Rattad                              |

## LAHTIPAKKIMINE

Ettevaatust! Selles pakendis on teravaid esemeid. Lahtipakkimisel olge ettevaatlik. Võtke seade koos kaasasolevate tarvikutega pakendist välja. Kontrollige hoolikalt, et seade oleks heas töökorras ja kõik käesolevas juhendis loetletud komponendid oleksid olemas.

Samuti veenduge, et kõik tarvikud on terviklikud. Kui tuvastate, et mõni seadme osa on puudu, tuleks seade koos tarvikutega originaalpakendis panna ja edasimüüjale tagastada.

Ärge visake pakendit ära ja hoidke seda garantiiperioodi jooksul kindlas kohas. Seejärel viige võimalusel taaskasutuspunkti või rakendage asjakohaseid jäätmekäitlusmeetmeid. Ärge lubage lastel tühjade kilekottidega mängida - lämbumisoht!

## PAKENDI SISU (JOON. 2)

|     |                                          |
|-----|------------------------------------------|
| 1.  | Halumasina raam                          |
| 2.  | Rauakaupade kott                         |
| 3.  | Transpordikäepide                        |
| 4.  | Kaldtugi 1 (x 2)                         |
| 5.  | Kasutusjuhend                            |
| 6.  | Kaldtugi 2                               |
| 7.  | Palgi alus 1                             |
| 8.  | Ratas (x 2)                              |
| 9.  | Alumine kaitseplaat                      |
| 10. | Palgi alus 2                             |
| 11. | Eesmised tugijalad (x2)                  |
| 12. | Ühendusvõll                              |
| 13. | Tagumised tugijalad (x2)                 |
| 14. | Plaatide ühendusosa (x 2)                |
| 15. | Pealmine kaitseplaat 1                   |
| 16. | Pealmine kaitseplaat 2                   |
| 17. | Tagumine kaitseplaat 1                   |
| 18. | Vasak kaitseplaat                        |
| 19. | Tagumine kaitseplaat 2                   |
| 20. | Eesmine kaitseplaat                      |
| 21. | Rauakaup, kaasa arvatud mutrid ja poldid |

### EESMISTE TUGIJALGADE PAIGALDAMINE

Keerake lahti eesmise tugijala aluse mutrid ja poldid ning eemaldage eesmine tugijalg eesmise tugiraami küljest, joonis 3 (1 ja 2). Hoidke eemaldatud osad hilisemaks kasutamiseks alles.

Sisestage eesmise jala kaks otsa kahe eesmise tugijala suurematesse avadesse. Pöörake veidi tugijalgu, kuni kinnitusavad on joondatud. Kinnitage ühendus nelja M8x55 poldi, seibi ja mutriga, joon 3 (3 ja 4).

### TAGUMISTE TUGIJALGADE PAIGALDAMINE

Joondage kahe tagumise tugijala augud ja kasutage kahte M8x50 polti ja seibi, et kinnitada tagumised tugijalad ühendusvõlliga, joon 4.

Joondage rattad kinnitusavadega ja paigaldage rattad tagumiste tugijalgade külge. Veenduge, et ratta külj (2 piluga) oleks suunatud väljapoole. Kinnitage ühendus kahe poldi, seibide ja R-tihvtiga. Seejärel kinnitage kilbid ratastele, joon 5.

### TUGIJALGADE KINNITAMINE HALUMASINA RAAMI KÜLGE

Sisestage eesmise ja tagumise tugijala komplekti ülemised otsad põhiseadmele eelnevalt kokku pandud tugiraamide avadesse. Veenduge, et kinnitusavad

oleksid joondatud. Kinnitage ühendus nelja M8x55 poldi, seibi ja mutriga, joon 6. Esiosa poltide seibid ja mutrid eemaldati eesmise tugijala aluse eemaldamisel.

### TÖSTEKÄEPIDEME PAIGALDAMINE (JOON 7)

Paigaldage tõstekäepide U-klambri külge kahe M6x16 poldi abil.

### PALGI ALUSTE PAIGALDAMINE

Kinnitage alumise kaitseplaadi parem ots masina silindri tagumise otsakilbikülge M6x12 pesapeakruvi ja vedruseibiga.

Kinnitage vasak ots torurööpa ühendusplaadi külge M6x12 pesapeakruvi ja kontramutri M6 abil, joon 8 (1).

Ühendage kaldtoe 2 ülemine ots alumise kaitseplaadiga ristpeakruvi M6x12 ja lukustusmutri M6 abil ja seejärel keerake see kruvikeerajaga kinni, joon 8 (2).

Joondage palgi aluse 1 kaks paigaldusava halumasina tagumisel osal asuvate avadega. Sisestage üks M6x12 pesapeakruvi ja vedruseib M6 vasakpoolsesse paigaldusavasse ja teine pesapeakruvi M6x12 ja lukustusmutter M6 parempoolsesse ning keerake mõlemad korralikult kinni, joon 9 (1).

Keerake eesmise tugiraami vasakul küljel olevad kumerpeapolt ja mutter lahti, pange kaldtoe 1 avatud ots poldile ja seejärel keerake mutter kinni. Ühendage kaldtoe 1 ülemine ots palgi alusega 1 ristpeakruvi M6x12 ja lukustusmutri M6 abil ja seejärel keerake see kinni.

Joondage palgi aluse 2 kaks paigaldusava halumasina eesmisel osal asuvate avadega. Sisestage üks M6x12 pesapeakruvi ja vedruseib M6 parempoolsesse paigaldusavasse ja teine pesapeakruvi M6x12 ja lukustusmutter M6 vasakpoolsesse ning keerake mõlemad korralikult kinni, joon 10 (1).

Keerake eesmise jala paremal küljel olevad kumerpeapolt ja mutter lahti, pange kaldtoe 1 avatud ots poldile ja seejärel keerake mutter kinni.

Ühendage kaldtoe 1 ülemine ots palgi alusega 2 ristpeakruvi M6x12 ja lukustusmutri M6 abil ja seejärel keerake see kinni, joon 10 (2).

Ühendage palgi alus 1 ja palgi alus 2 kahe M6x12 kruvi ja lukustusmutri abil, joon 11.

### TERASKAITSE PAIGALDAMINE

Kinnitage eesmine kaitseplaat, vasak kaitseplaat ja kaks tagumist kaitseplaati palgi alusele ja alumisele plaadile kaheksa M6x12 poldi ja mutri abil, joon 12.

Kinnitage kaks pealmist kaitseplaati vertikaalsetele plaatidele M5x12 poltide ja mutrite abil, joon 13 (2).

Ühendage kaks pealmist kaitseplaati / tagumised kaitseplaadid plaatide ühendusosade ja M5x12 poltide ja mutrite abil, joon 13 (3).

## VÄLJALASKEKRUVI

**HOIATUS!** Enne halumasina kasutamist tuleb väljalaskekruvi mõne keeru võrra lahti keerata, et õhk saaks sujuvalt õli paaki ja sealt välja liikuda.

Õhuvool väljalaskekruvi kaudu peaks olema tuvastatav siis, kui halumasin töötab.

Enne halumasina liigutamist veenduge, et väljalaskekruvi on kinni keeratud, et vältida õli lekkimist selle kaudu.

Väljalaskekruvi lahti keeramata jätmise tulemusel surutakse õhk hüdrauilises süsteemis kokku ja seejärel jälle vabastatakse rõhu alt. Pidev õhu kokku surumine ja rõhu alt vabastamine rikub hüdrauilise süsteemi tihendid ning võib halumasinat püsivalt kahjustada.

## ÜLERÕHU KAITSEKRUVI, JOON 1 (16)

**HOIATUS!** Ärge reguleerige ülerõhu kaitsekruvi. Maksimaalse rõhu tase on seadistatud kvalifitseeritud mehaaniku poolt, kellel on professionaalsed instrumendid tagamaks, et halumasin töötab kuni 5-tonnise rõhu juures.

Selle volitamata seadistamine põhjustab hüdrauilise pumba tõrke ja võib tekitada raskeid vigastusi, aga ka seadme kahjustumist.

## HALUMASINA TRANSPORTIMINE

Enne seadme liigutamist või transportimist ühendage toitejuhe vooluallikast lahti; oodake, kuni seade on töötamise täielikult lõpetanud, laske seadmel maha jahtuda, kerige toitejuhe kokku ja kinnitage see seadme külge.

## ETTEVAATUST! ENNE HALUMASINA LIIGUTAMIST KEERAKE VÄLJALASKEKRUVI KINNI, ET VÄLTIDA ÕLILEKET.

Kui soovite liigutada halumasinat lühikese vahemaa taha, siis tõstke eesmist käepidet nii, et seadme esiots tõuseb õhku ja rattad puutuvad vastu maad. Seejärel lükake või tõmmake seadet, liikudes kas taha- või ettepoole, joon 14. Pöörake tähelepanu ebatasastele ja/või libedatele pindadele.

**HOIATUS!** Ärge transportige halumasinat nii, et puit on selle peal.

## TRANSPORT KAUGEMALE

Pärast seadme sõidukile tõstmist kinnitage halumasin kohtadest, kus on transpordimarkeeringud - nii vältida halumasina paigaltliikumist, joon 15.

Kraana kasutamisel paigutage tõsterihm tõstepunkti. Ärge kunagi proovige tõsta halumasinat käepidemest.

## SEADME KASUTAMINE

### KASUTUSTINGIMUSED

See halumasin on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamistes. See on ette nähtud kasutamiseks ümbritseva keskkonna temperatuuril vahemikus +5°C kuni 40°C ning paigaldamiseks kõrgustel kuni 1000 m üle keskmise merepinna.

Ümbritseva keskkonna niiskustase võib olla 40°C juures kuni 50%. Seadet võib hoiustada või transportida ümbritseva keskkonna temperatuuril vahemikus -25°C kuni 55°C.

Enne tööd kinnitage eesmine tugijala alus kahe M8x50 poldi abil maa külge, joon 16.

See halumasin on mõeldud kasutamiseks ainult ühele inimesele korraga ja operaator peab seadme juhtimiseks kahte kätt kasutama. Vasaku käega juhitakse hüdrauilist juhthooba ja parema käega juhitakse nuppe, joon 17. Kui emb-kumb käsi laseb juhthoovast lahti, siis halumasin seiskub. Alles pärast mõlema käe lahtiaskmist hakkab palgi tõukur algasendisse naasma, joon 18.

Päästiksüsteemi tüüpi lukustusseadist on rakendatud selleks, et vältida hüdrauilise juhthoova juhuslikku vajutamist. Hüdrauilise juhthoova kasutamiseks tõmmake päästikut nimetissõrme abil tagasi ja seejärel liigutage hüdrauilist juhthooba ettepoole.

**MÄRKUS!** Pärast palgi lõhestamise alustamist ei tohi mitte kunagi kätt lõhestamise alasse panna!

## HOIATUS! ERITI KÕVA PUIDU LÕHESTAMISEL ÄRGE LÜKAKE PALKI HALUMASINASSE JÕUGA ROHKEM KUI 5 SEKUNDI JOOKSUL. SELLE PERIOODI JÄREL HAKKAB ÕLI RÕHU ALL ÜLE KUUMENEMA JA SEADE VÕIB KAHJUSTUDA.

Eriti kõva palgi puhul muutke selle asendit 90° ja proovige, kas seda saab lõhestada teises suunas. Igal juhul, kui palki ei ole ikka võimalik lõhestada, siis tähendab see seda, et puidu vastupidavus ületab seadme võimekuse ja halumasina kaitsmiseks tuleb see palk kõrvale jätta.

Seadke alati palgid neid hoidvatele plaatidele ja tööalale kindlalt. Veenduge, et need ei saa lõhestamise ajal keerduda, kõikuda ega libiseda. Ärge rakendage terale jõudu, lõhestades palki ülemise osaga. See põhjustab tera murdumise või seadme kahjustumise, joon 19.

Lõhestage palke piki puusüüd. Ärge proovige lõhestada palki ristipidi. See on ohtlik ja võib seadet tõsiselt kahjustada.

Ärge proovige lõhestada kahte palki korraga. Üks neist võib eemale paiskuda ja teile peale lennata.

## OHT! HOIDKE KÄED TÖÖTAMISE AJAL EEMAL NII LÕHESTUSALALT, PALGI LIIKUMISE ALALT KUI KUUMADELT PINDADELT, JOON 20.

### KINNIKIILUNUD PALGI VABASTAMINE

Vabastage mõlemad juhthoovad.

Halumasin liigub tagasi ja peatub algasendis.

Lükake kinnikiilunud palgi alla puidust kiil, joon 21.

Käivitage halumasin, et puidust kiil hakkaks kinnikiilunud palgi alla liikuma, joon 22.

Korrake ülaltoodud protseduuri järjest teravama nurga all olevate kiiludega, kuni palk on täiesti vaba.

Ettevaatust! Ärge proovige kinnikiilunud palki halumasinalt maha lüüa - see võib kahjustada seadet või põhjustada palgi õhku paiskumise ja õnnetuse, joon 23.

## HOOLDUS

**Hoiatus!** Enne puhastus- ja hooldusprotseduuride alustamist veenduge, et halumasin on välja lülitatud ja vooluvõrgust eemaldatud.

## HÜDRAULILISE ÕLI VAHETAMINE

Vahetage halumasina hüdraulilist õli iga 150 töötunni järel. Õli vahetamiseks järgige järgmisi juhiseid.

Veenduge, et halumasin on naasnud algasendisse ja seade on täielikult vooluvõrgust eemaldatud.

Keerake väljalaskekrui kolme või nelja keeru võrra lahti.

Keerake õli väljalaske polt koos õlivardaga lahti ja eemaldage see, joon 24.

Pange halumasina alla anum, mis mahutab vähemalt 4 liitrit õli. Kallutage halumasinat ja laske õlil anumasse voolata, joon 25.

Kallutage halumasinat teisele poole nii, et õli vahetamise ava on suunatud ülespoole. Valage hüdrauliline õli paaki puhta lehtri abil, joon 26. Valage paaki andmete tabelis esitatud kogus õli.

Puhastage õlivarda pinda õli väljalaske poldil ning pange see õlipaaki tagasi, hoides halumasinat vertikaalselt.

Veenduge, et õli koguse tase jääb õlivarda 2 soone vahele, joon 26.

Vajadusel lisage õli.

Puhastage paagi kaela ja korgi/õlivarda seibi/tihendit põhjalikult ning pange need tagasi, keerake need kinni piisavalt, et õli ei lekiks, kuid ÄRGE neid üleliigselt kinni keerake.

Seadke seade ettevaatlikult tavapärasesse töösendisse tagasi.

Lõpetuseks keerake väljalaskekrui kinni.

## HÜDRAULILISE ÕLI KOGUS

- 3,5 liitrit

## SOOVITUSLIK HÜDRAULILINE ÕLI

Hüdraulilises süsteemis soovitate kasutada järgnevaid hüdraulilisi õlisid:

- SHELL Tellus 22
- MOBIL DTE 11
- ARAL Vitam GF 22
- BP Energol HLP-HM 22
- või teised samaväärsed õlid

## KILU TERITAMINE

Kui seadet on pikka aega kasutatud või kui tekib vajadus, siis teritage kiilu väikesehambalise viiliga ning seejärel siluge mistahes võimalikud ebatasasused lõikepinnal.

## HOIUSTAMINE

Eemaldage halumasin vooluvõrgust.

Keerake väljalaskekrui kinni.

Puhastage seadet kuiva lapiga.

## TEHNILISED ANDMED

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Pinge                      | 230 V – 50 Hz |
| Mootor                     | 2200 W S3 25% |
| Nimikandejõud              | 5 tonni       |
| IP kaitseklass             | IP54          |
| Palgi maksimaalne pikkus   | 520 mm        |
| Palgi minimaalne läbimõõt  | 50 mm         |
| Palgi maksimaalne läbimõõt | 250 mm        |
| Hüdrauliline rõhk          | 20,6 Mpa      |
| Õli kogus                  | 3,5 L         |

\* S3 25%, vahelduv perioodiline töö: ühe koormustsükli aeg on 10 minutit, tööaeg konstantsel koormusel 2,5 minutit, pingevabas ja puhkeolekus 7,5 minutit.

\* Palgi läbimõõt on soovituslik – väikest palki võib olla raske lõhkuda, kui sellel on sõlmekohad või eriti sitked kiud. Teisalt ei pruugi tavaliste kiududega palkide poolitamine olla keeruline.

## TÕRKEOTSING

| PROBLEEM                               | PÕHJUS                                                                          | LAHENDUS                                                                       |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Seade ei lõhesta palke.                | Palk on vales asendis.                                                          | Lugege jaotist „Seadme kasutamine“.                                            |
|                                        | Kiilu lõikeserv on nüri.                                                        | Lugege jaotist „Kiilu teritamine“.                                             |
|                                        | Palgi suurus või kõvadus ületavad seadme võimekuse.                             | Vähendage palkide suurst enne kui neid puulõhkimismasinale lõhestada proovite. |
|                                        | Õli lekib.                                                                      | Võtke ühendust edasimüüjaga.                                                   |
|                                        | Ülerõhu kaitsekrüvi on volitamata reguleeritud.                                 | Võtke ühendust edasimüüjaga.                                                   |
| Puulõhkimismasin liigub katkendlikult. | Hüdraulilist õli on liiga vähe või hüdraulilises süsteemis on liiga palju õhku. | Kontrollige õlitaset - kas tuleb õli lisada? Võtke ühendust edasimüüjaga       |
| Õli lekib silindri kolvist või mujalt. | Õhk on seadme kasutamisel hüdraulilises süsteemi jäänud.                        | Enne puulõhkimismasina kasutamist keerake väljalaskekrüvi 3-4 keerdu lahti.    |
|                                        | Väljalaskekrüvi ei keeratud enne puulõhkimismasina liigutamist kinni.           | Enne puulõhkimismasina liigutamist keerake väljalaskekrüvi kinni.              |
|                                        | Õli väljalaske polt ei ole korralikult kinni.                                   | Keerake õli väljalaske polt kinni.                                             |
|                                        | Hüdraulilise juhtklapi koost ja/või tihendid on kulunud                         | Võtke ühendust edasimüüjaga.                                                   |

## KESKKONNAKAITSE

Teave (seadme kodus majapidamises kasutajatele) elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete keskkonnasäästlikuks kasutusest kõrvaldamiseks (WEEE)



Kui toodetel ja/või kaasasolevatel dokumentidel on see sümbol, siis ei tohi kasutuskõlbmatuks muutunud elektri- ja elektroonikaseadmeid ladustada olmeprügi hulka. Toote nõuetekohaseks kasutusest kõrvaldamiseks, töötlemiseks, taastamiseks ja taaskasutamiseks viige toode vastavasse jäätmekogumispunkti. See teenus on tasuta. Mõnedes riikides on võimalus viia toode tagasi edasimüüjale tingimusel, et ostate seal sarnast uue toote. Selle toote keskkonnasäästlik kasutusest kõrvaldamine aitab säästa väärtuslikke ressursse ja ennetada võimalikku negatiivset mõju inimtervisele ja keskkonnale, mida võib põhjustada jäätmete väär kahjutustamine ja käitlemine. Täpsema teabe lähimast jäätmekogumiskeskusest saate kohaliku omavalitsuselt. Riiklike eeskirjade eiramisel selliste jäätmete kahjutustamisel võidakse karistada trahviga.

## ETTEVÕTETE EUROOPA LIIDUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamisel pöörduge lisateabe saamiseks edasimüüja või tarnija poole.

### Teave kasutusest kõrvaldamise kohta teistes riikides väljaspool Euroopa Liitu.

See sümbol kehtib ainult Euroopa Liidus.

Kui soovite seda toodet kasutusest kõrvaldada, pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole ja küsige teavet kasutusest kõrvaldamise õigete meetodite kohta.

## SÜMBOLID

Tööriista andmesildil võidakse kujutada sümboleid. Need sümbrid tähistavad olulist teavet toote või selle kasutamise kohta.



Kandke kuulmiskaitset.

Kandke kaitseprille.

Kandke hingamisteede kaitset.



Vastab asjakohastele ohutust  
puudutavatele standarditele.



Lugege kasutusjuhendit.



Kandke kaitsekindaid



Kandke kaitseasaapaid



Kätte lõikamise või käe lõmastamise  
oht



Pöörake alati tähelepanu seadme  
liikumisele



Kaitske oma käsi



Kui seadet ei kasutata, eemaldage see  
vooluvõrgust



Enne halumasina kasutamist kontrollige,  
et see ei oleks kahjustunud



Elektriseadmete jäätmeid ei tohi visata  
olmejäätmete hulka. Vastava võimaluse  
olemasolul taastöodelge.  
Taastöötlemise kohta saate teavet  
kohalikelt ametnikelt või jaemüüjalt.



Toode vastab RoHS-direktiivi nõuetele



Seadet võib kasutada ainult üks  
inimene. Veenduge, et külalised ja  
lapsed (kõrvalised isikud) on  
seadmega töötamise ajal  
tööpiirkonnast ohutus kauguses.



Kaitske keskkonda

## ELEKTRĪBAS DATI

### SVARĪGI

Šim ražojumam ir elektriskā plombēta kontaktdakšīņa, kas piemērota ierīcei jūsu valsts barošanas strāvai, un atbilst starptautiskām normatīvām prasībām.

Šim instrumentam jābūt pieslēgtam pie barošanas sprieguma, kurš atbilst norādītajam uz tehniskas tabulas. Ja kontaktdakšīņa vai barošanas vads ir bojāti obligāti jānomaina detaļas, kas ir indentiskas oriģinālām detaļām.

Vienmēr ievērojiet savas valsts lēmumus par pieslēgšanas pie elektrības barošanas tīkla. Tādā gadījumā, kad šaubāties, vienmēr griezieties pie kvalificēta elektriķa.

### IEVADS

Paldies, ka iegādājāties šo produktu, kas ir izgājis mūsu daudzpusīgo kvalitātes apliecinājuma procesu.

Mēs parūpējamies, lai nodrošinātu to, ka saņemat instrumentu ideālā stāvoklī.

### DROŠĪBAS PASĀKUMI

Pirms šī instrumenta lietošanas vienmēr ir jāievēro turpmāk minētie vispārīgie drošības pasākumi, lai samazinātu ugunsgrēka, elektrošoka un miesas bojājumu risku. Lai saprastu lietošanu, ierobežojumus un iespējamo ar šo instrumentu saistīto bīstamību, svarīgi izlasīt lietošanas instrukciju.

### GARANTIJAS CERTIFIKĀTS

Šā produkta garantija darbojas divus gadus, stājas spēkā no iegādāšanās datuma un attiecas tikai uz sākotnējo pircēju. Šī garantija attiecas tikai uz defektiem, kas radušies bojātu materiālu vai apdares dēļ un kas atklāti tikai garantijas periodā; neiekļauj patērīgu produktus. Izgatavotājs saremontēs vai mainīs produktu pēc saviem ieskatiem saskaņā ar turpmāk minēto. Produkts ir jāizmanto atbilstoši instrukcijām, un to nedrīkst nepareizi ekspluatēt vai izmantot neparedzētiem nolūkiem. To nedrīkst izjaukt vai kā citādi pārveidot, apkopi nedrīkst veikt nesertificētas personas un to nedrīkst iznomāt. Pārveidošanas bojājumi nav iekļauti šajā garantijā, jo par tiem ir atbildīgs transportēšanas uzņēmums. Prasības attiecībā uz šo garantiju vispirms garantijas perioda ietvaros ir jāveic tieši pie mazumtirgotāja. Produkts ir jānogādā atpakaļ pie izgatavotāja tikai izņēmumu gadījumos. Šādā gadījumā klienta pienākums ir nogādāt produktu atpakaļ par saviem līdzekļiem, nodrošinot, ka produkts ir atbilstoši iepakots, lai novērstu pārveidojumu bojājumus, un tiek pievienots īss bojājuma apraksts un kvīts kopija vai cits iegādāšanās pierādījums. Izgatavotājs saskaņā ar šo garantiju nav atbildīgs par jebkādiem specifiskiem, tipveida, tiešiem, netiešiem, nejausiem vai izrietošiem zudumiem vai bojājumiem.

**Šis elektriskais instruments ir paredzēts tikai lietošanai sadzīvē. Šis elektriskais instruments nav piemērots un paredzēts komerciālai un profesionālai izmantošanai.**

**Garantija nesedz elektrisko instrumentu korpusa defektus un bojājumus, kuri radušies, izmantojot instrumentu no sadzīves lietošanas atšķirīgiem nolūkiem, īpaši, ja uz to izdarīts spiediens vai instruments lietots nepareizi.**

“Garantija zaudē spēku, ja instrumenta bojājumi radušies turpmāk minēto apstākļu dēļ:

1. Nepareiza produkta lietošana vai nolaidīgi veikta tehniskā apkope.
2. Produkts izmantots komerciāliem, profesionāliem vai nomas nolūkiem.
3. Produkta remontdarbus ir veicis nepilnvarots apkopes uzņēmums.
4. Bojājumi ir radušies ārēju objektu vai vielu dēļ.”

### ĪPAŠIE DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Noskaidrojiet, kāds ir iekārtas pielietojums un lietošanas ierobežojums, kā arī iespējamie draudi, ko var radīt iekārta.

Nelietojiet baļķu sadalītāju, ja atrodaties apreibinošu vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē, kas ietekmē jūsu spēju strādāt ar iekārtu.

Nekad nestāviet uz iekārtas. Vienmēr ieņemiet stabilu stāju un saglabājiet līdzsvaru. Neuzglabājiet zem baļķu skaldītāja vai tā tuvumā produktus, lai nevienam pēc tiem nedotos pakāļ.

Nekad neatstājiet barošanas avotam pievienotu iekārtu bez uzraudzības (slēdzis atrodas pozīcijā „ON” (=ieslēgta iekārta)). Pēc lietošanas atvienojiet iekārtu no barošanas avota. Nekad neatstājiet iekārtu, pirms neesat pārliecinājies, ka tā ir pilnībā apstājusies.

Pirms iekārtai veicat regulēšanas un apkopes darbus vai pārvedat uz citu vietu, tai jābūt pilnībā atvienotai no barošanas avota.

Šo iekārtu drīkst lietot tikai viena persona vienlaikus. Šo iekārtu drīkst izmantot tikai pieaugušie, kas ir izlasījuši lietošanas instrukciju un izpratīši tās saturu.

Barošanas vadam ir vienmēr jābūt pilnībā izolētam.

Vienmēr pirms lietošanas iekārta ir jāpārbauda, lai konstatētu, vai tai nav radies kāds bojājums. Iekārtai apkope jāveic pareizi.

Vienmēr turiet rokas drošā attālumā no baļķa, kā arī starp baļķa stūmēju un skaldķīli.

Nelieciet iekārtā nākamo baļķi, kamēr pārvietojas sūknis.

Turiet plaukstu drošā attālumā no plaisām un lūzuma vietām, kas paveras baļķī; tās var pēkšņi saspiesties kopā.

Nespiediet asmens augšējo daļu ar spēku, lai tas sadalītu balķi. Šādi var tikt salauzts asmens vai sabojāts iekārtas rāmis. Vienmēr novietojiet balķi uz atbalsta.

Nekad neizmantojiet citus cilvēkus, lai palīdzētu jums atbrīvot iestrēgušu balķi.

Neizmantojiet ar elektromotoru aprīkoto iekārtu vidē, kur gaiss satur gāzes vai benzīna tvaikus vai citus viegli uzliesmojošus izgarojumus.

Barošanas avotam jābūt atbilstoši izolētam un jāatbilst nominālās jaudas vērtībai, kā arī spriegumam un frekvencei; tāpat pārbaudiet, vai barošanas avots ir iezemēts un vai tas ir savienots ar diferenciāla bloķēšanas slēdzi.

Iezemējiet balķu skaldītāju. Nepieskarieties iezemētiem objektiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapju korpusiem.

Uzmanieties, lai pirksti nepieskartos pie elektrotīkla spraudņa metāla gala, kad iespraužat spraudni kontaktligzdā vai arī atvienojat to no elektrības kontaktligzdas.

Izmantojiet kabeli, kura diametrs ir vismaz 2,5 mm<sup>2</sup>. Neizmantojiet kabelus bez izolācijas vai kuru savienojumvietas nav pietiekami labi izolētas. Savienojumam jābūt piemērotam izmantošanai ārpus telpām, un jāizmanto izolēts kabelis. Pārāk garu vai pārāk plānu pagarinātājavadu izmantošana var samazināt spriegumu, kas neļauj motoram strādāt ar pilnu jaudu. Pagarinātājavads nedrīkst būt garāks par 10 metriem.

## **DROŠĪBAS APSVĒRUMI**

Brīdinājums! Nedrīkst pārveidot vai noņemt aizsardzības un drošības aprīkojumu.

Bīstami! Roku sagriešanas un saspiešanas risks; nekad nepieskarieties bīstamajām zonām ieslēgta balķu skaldītāja laikā.

Brīdinājums! Nekad nenovērsiet uzmanību no balķu skaldītāja kustības.

Brīdinājums! Nekad nemēģiniet atbrīvot ķīli iestrēgušu blūķi ar rokām.

Brīdinājums! Spriegumam jāsakrīt ar datu plāksnītē norādīto sprieguma vērtību.

## **ĪPAŠI BRĪDINĀJUMI ATTĪCĪBĀ UZ BALĶU SKALDĪTĀJA LIETOŠANU**

Šīs lieljaudas iekārtas izmantošana var radīt ļoti bīstamas situācijas. Parūpējieties par savu un citu drošību.

## **HIDRAULISKĀS SISTĒMAS**

Nekad nelietojiet šo iekārtu, ja tās hidrauliskā sistēma nav drošā stāvoklī. Pirms sākat lietot iekārtu, pārbaudiet, vai hidrauliskajā sistēmā nav radusies noplūde. Iekārtai un darba zonai ir jābūt tīrām, un tajās nedrīkst būt nopīļējusi eļļa. Hidrauliskais šķidrums var radīt bīstamas situācijas; uz slidenas virsmas var

paslīdēt un nokrist; tāpat iekārtas lietošanas laikā var slīdēt rokas, vai šķidrums var izraisīt ugunsgrēka draudus.

## **ELEKTRODROŠĪBA**

Nekad nelietojiet šo iekārtu, ja tās elektriskā sistēma nav drošā stāvoklī. Nekad nelietojiet elektrisko aprīkojumu mitros apstākļos. Nekad nelietojiet šo iekārtu, ja tā ir pieslēgta bīstamam elektriskajam kabelim vai pagarinātājavadam. Nekādā gadījumā nelietojiet šo iekārtu, ja tā nav stingri savienota ar iezemētu elektrisko kontaktdakšu, kuras spriegums atbilst iekārtas spriegumam un kas ir aizsargāts ar 10 A drošinātāju.

## **FIZISKĀS VESELĪBAS APDRAUDĒJUMS**

Balķu skaldītājs var radīt situācijas, kas var izraisīt fiziska rakstura kaitējumu. Nekad nelietojiet šo iekārtu bez atbilstoši aizsargcimdiem (kas nevada elektrību), neslidošas zoles zābakiem ar pastiprinātu purngalu un apstiprinātiem acu aizsarglīdzekļiem. Sargieties no šķembām, kas atdalās no balķa skaldīšanas laikā; tās var izraisīt ievainojumus un var iestrēgt iekārtā. Valkājiet galvassegu, lai mati netiktu ierauti iekārtā.

Nevelciet valģu apģērbu, kaklasaites vai rotaslietas (gredzenus, pulksteņus utt.). Tos var ieraut iekārtas kustīgajās daļās.

Nekad nemēģiniet saskaldīt pārāk garu vai īsu balķi.

Nekad nemēģiniet saskaldīt balķi, kurā ir naglas, tērauda stieples vai citi komponenti, kas var sabojāt iekārtu.

Sakopiet darba vietu un notīriet iekārtu: iekārtā uzkrājušies atgriezumī un skaidas var radīt bīstamu darba vidi.

Nekad nestrādājiet darba vidē, kurā ir daudz materiālu, kas var izraisīt slīdēšanu, pakļupšanu vai nokrišanu. Raugiet, lai blakusstāvošie neatrastos iekārtas tuvumā, un nekad neļaujiet blakusstāvošajiem izmantot iekārtu. Blakusesošajiem (cilvēkiem un dzīvniekiem) jāatrodas vismaz 5 metru attālumā no iekārtas.

Darba zonai ir jābūt labi apgaismotai.

**UZMANĪBU!** Nevienš brīdinājumu saraksts nevar aptvert visas bīstamās situācijas un draudus. Lietotājam ir jārikojas saprātīgi un jāstrādā ar iekārtu drošā veidā.

Pirms darba uzsākšanas jāveic ar drošību saistītās pamatprocedūras.

## **BALĶU SKALDĪTĀJA ĪPAŠĪBAS**

Iekārtu var vienkārši pārvietot, jo tā ir viegla un ir aprīkota ar iebūvētiem rītenītiņiem.

Spēks. Koksne tiek ātri sadalīta, izmantojot 4 tonnu lielu spēku.

Darbojas ar elektroenerģiju. Pateicoties ērtajai, uzticamajai un elektriski darbināmajai hidrauliskajai sistēmai, iekārta jums neradīs neērtības un izdevumus par motora apkopi. Vienkārši pievienojiet iekārtu barošanas avotam un sāciet baļķu skaldīšanu.

Hidrauliskais sūknis. Efektīvais hidrauliskais sūknis drošā un kontrolētā veidā saskalda baļķus bez nepieciešamības izmantot cirvi, uzstītiesveri vai ķīli.

Droša iekārtas vadība ar abām rokām. Iebūvētais drošības modelis lietošanas laikā nodrošina pietiekami lielu plaukstu novietojuma attālumu no baļķa un baļķu sadalītāja.

### **SPECIĀLIE DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI, KAS JĀIEVĒRO, LIETOJOT BAĻĶU SKALDĪTĀJU**

Pirms iekārtas iedarbināšanas pārbaudiet pārslodzes aizsardzības ierīces un aizsargplāksnes stāvokli.

Pirms iekārtas iedarbināšanas pārbaudiet, vai no iekārtas nenopil eļļa un vai hidrauliskās eļļas līmenis atrodas eļļas mērstieņa rievu robežās.

Pirms iekārtas iedarbināšanas pārbaudiet blūķu skaldītāja darba stāvokli. Nenovietojiet aizsargapriekojumu un uzturiet to labā stāvoklī. Vienmēr pārbaudiet, vai pirms iekārtas ieslēgšanas no darba zonas ir aizvākti visi instrumenti. Pirms iekārtas lietošanas nomainiet bojātos, nozaudētos vai piegādātos piederumus.

Iedarbināšanas laikā uz iekārtas nedrīkst atrasties slodze, un pārbaudiet, vai tā ir labā darba stāvoklī.

Paturiet prātā iespējamās briesmas un situācijas, kādas var rasties, sadalot dažus noteiktus baļķu veidus (piemēram, bedrainus vai neregulāras formas baļķus).

Neaizmirstiet vienmēr izmantot pārnēsājamo paliekošās strāvas ierīci (PRCD), ja iekārtas elektriskajai sistēmai nav vismaz 0,03 A stipra pārtraucējslēdža.

Nekad neskaldiet baļķus, kas pārsniedz lietošanas pamācībā norādītos baļķu izmērus. Nekad nemēģiniet saskaldīt baļķus, kuros ir, piemēram, naglas vai tērauda stieples, kas ir bīstamas iekārtas darbībai.

Baļķa apakšējā virsma ir jāsgriež vienmērīgi, un uz baļķa nedrīkst būt atzari. Baļķis jāsadala zaru augšanas virzienā. Nekad novietojiet uz baļķu skaldītāja baļķi vertikālā stāvoklī.

Vienmēr turiet vadības ierīci ar abām rokām. Vadības ierīci nedrīkst izmantot veidos, kam tā nav paredzēta.

Novietojiet iekārtu uz horizontālas un stabilas atbalsta virsmas 72–85 cm augstumā. Pārlecinieties, vai ap iekārtu ir pietiekami daudz vietas, lai ap to pārvietotos. Uz atbalsta virsmas nedrīkst atrasties nevieni priekšmets, kas varētu traucēt iekārtas brīvu kustību. Šim nolūkam iesakām izmantot baļķu skaldītājam paredzētu statīvu. Nekad nelietojiet zemē noliktu iekārtu. Ja baļķu skaldītājs pārvietojas, piestipriniet to pie darba pamatnes.

Bīstami! Nemēģiniet saskaldīt divus baļķus vienlaicīgi.

Bīstami! Nekad neuzkraujiet uz iekārtas nākamo baļķi vai nenomainiet baļķi, kamēr iekārta darbojas.

Bīstami! Nekad nemēģiniet izmainīt baļķu skaldītāja aizsargapriekojumu un nelietojiet iekārtu bez aizsardzības līdzekļiem.

Brīdinājums! Nekad neturiet baļķu skaldītāju piespiestu ilgāk par piecām sekundēm, jo īpaši cietas koksnes sadalīšanas laikā. Šim laikam beidzoties var uzkarst eļļa. Stipri ciets baļķis ir jāpagriež par 90 °, lai redzētu, vai to var sadalīt citā virzienā. Ja nevarat sadalīt baļķi, tas nozīmē, ka koksnes cietība pārsniedz iekārtas spējas.

Aizliegts! Nekad neatveriet elektromotora slēdža kārbu vai vāku. Šaubu gadījumā sazinieties ar kvalificētu elektriķi.

Brīdinājums! Uzmanieties, lai iekārta un elektriskais kabelis nenonāktu saskarē ar ūdeni. Rīkojieties ar elektrisko kabeli uzmanīgi.

Nekad neraujiet vai nevelciet aiz elektriskā kabeļa. Turiet elektrisko kabeli pietiekami lielā attālumā no augstas temperatūras, eļļas un asiem priekšmetiem.

Baļķu skaldītājs pirms ieslēgšanas ir jāpārbauda. Rūpējieties, lai aizsargi atrastos paredzētajās vietās un būtu labā darba stāvoklī. Vienmēr pirms iekārtas ieslēgšanas pārlecinieties, vai no instrumenta ir izņemtas visas atslēgas un uzgriežņu atslēgas. Pirms lietošanas jābūt nomainītām visām bojātajām vai trūkstošajām daļām.

### **DETAĻAS UN VADĪBAS IERĪCES (1. ATT.)**

|     |                                         |
|-----|-----------------------------------------|
| 1.  | Aizsargs                                |
| 2.  | Ķīlis                                   |
| 3.  | Baļķa paliktnis                         |
| 4.  | Pacelšanas rokturis                     |
| 5.  | Baļķa nostiprināšanas caurules          |
| 6.  | Kārba ar spiedpogu                      |
| 7.  | Slēdzis                                 |
| 8.  | Atgaisošanas skrūve                     |
| 9.  | Eļļas notecināšanas skrūve ar mērstieni |
| 10. | Darba galds                             |
| 11. | Baļķa stūmējs                           |
| 12. | Vadības sviras aizsargs                 |
| 13. | Hidrauliskās sistēmas vadības svira     |
| 14. | Atbalsta kāja                           |
| 15. | Motors                                  |
| 16. | Maks. spiediena ierobežošanas skrūve    |
| 17. | Ritentiņi                               |

## IZPAKOŠANA

Uzmanību! Šajā iepakojumā ietverti asi priekšmeti. Izpakojiet instrumentu uzmanīgi. Izņemiet no iepakojuma ierīci un tās komplektācijā ietvertos piederumus. Rūpīgi pārbaudiet, vai ierīce ir labā darba stāvoklī, un noskaidrojiet, kādi piederumi ir iekļauti šīs instrukcijas sarakstā.

Pārliedziniet, vai ir piegādāti visi piederumi. Ja trūkst kādas detaļas, atdodiet ierīci mazumtirgotājam oriģinālajā iepakojumā kopā ar tās piederumiem.

Neizmetiet iepakojumu, saglabājiet to visu garantijas laiku un, ja iespējams, nogādājiet to otrreizējai pārstrādei vai arī atbrīvojiet no tā atbilstoši vietējiem noteikumiem. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar tukšiem plastmasas maisiņiem — pastāv nosmakšanas draudi!

## KOMPLEKTĀCIJĀ IETILPSTOŠĀS DAĻAS (2. ATT.)

|     |                                                |
|-----|------------------------------------------------|
| 1.  | Malkas skaldītāja rāmis                        |
| 2.  | Tehniskā nodrošinājuma soma                    |
| 3.  | Transportēšanas rokturis                       |
| 4.  | 1. atbalsta statnis (x 2)                      |
| 5.  | Lietošanas instrukcija                         |
| 6.  | 2. atbalsta statnis                            |
| 7.  | 1. balķa paliktņs                              |
| 8.  | Rītenī (x 2)                                   |
| 9.  | Apakšējā aizsargplāksne                        |
| 10. | 2. balķa paliktņs                              |
| 11. | Priekšējās atbalsta kājas (x 2)                |
| 12. | Savienojošā vārpsta                            |
| 13. | Aizmugurējās atbalsta kājas (x 2)              |
| 14. | Plāksnes savienotājs (x2)                      |
| 15. | 1. augšējā aizsargplāksne                      |
| 16. | 2. augšējā aizsargplāksne                      |
| 17. | 1. aizmugurējā aizsargplāksne                  |
| 18. | Kreisās puses aizsargplāksne                   |
| 19. | 2. aizmugurējā aizsargplāksne                  |
| 20. | Priekšējā aizsargplāksne                       |
| 21. | Tehniskais nodrošinājums, uzgriežņi un skrūves |

## PRIEKŠĒJO ATBALSTA KĀJU MONTĀŽA

Atskrūvējiet uzgriežņus un skrūves priekšējo atbalsta kāju statīvam un izņemiet priekšējo kāju statīvu no priekšējā atbalsta rāmja, 3. attēls (1. un 2.). Saglabājiet izņemtās detaļas vēlākai lietošanai.

Ievietojiet abus priekšējās kājas galus divu priekšējo atbalsta kāju lielākajās atverēs. Nedaudz pagrieziet atbalsta kājas, līdz sakrīt montāžas caurumi. Nostipriniet savienojumu ar četrām M8x55 skrūvēm,

paplāksnēm un uzgriežņiem, 3. attēls (3 un 4).

## AIZMUGURĒJO ATBALSTA KĀJU MONTĀŽA

Salāgojiet abu aizmugurējo atbalsta kāju caurumus un nostipriniet aizmugurējās atbalsta kājas ar savienojošo vārpstu, izmantojot divas M8x50 skrūves un paplāksnes, 4. attēls.

Salāgojiet rītenus ar montāžas caurumiem un uzstādiēt rītenus uz aizmugurējām atbalsta kājām. Rītena pusei (ar 2 spraugām) ir jābūt vērstai uz āru. Nostipriniet savienojumu ar divām skrūvēm, paplāksnēm un R veida tapu. Pēc tam uzlieciet uz rīteniem vāciņus, 5. attēls.

## ATBALSTA KĀJU PIESTIPRINĀŠANA PIE MALKAS SKALDĪTĀJA RĀMJA

Ievietojiet priekšējās un aizmugurējās atbalsta kājas augšējos galus atbalsta rāmju atverēs, kas ir iepriekš samontēti galvenajā ierīcē. Pārliedziniet, vai montāžas caurumi atrodas viens pret otru. Nostipriniet savienojumu ar četrām M8x55 skrūvēm, paplāksnēm un uzgriežņiem, 6. attēls. Ņemot priekšējās atbalsta kājas statīvu, tika izņemts priekšējo skrūvju, paplāksņu un uzgriežņu komplekts.

## PACELŠANAS ROKTURA UZSTĀDĪŠANA (7. ATT.)

Uzstādiēt pacelšanas rokturi pie U veida stiprinājuma ar abām M6x16 buļskrūvēm.

## BALĶA PALIKTŅU UZSTĀDĪŠANA

Piestipriniet aizsarga apakšējās plāksnes labo galu pie iekārtas cilindra aizmugurējā uzgaļa un pieskrūvējiet ar M6x12 iegremdētās galvas skrūvi un atsperveida paplāksni.

Piestipriniet kreiso galu pie cauruļveida sliedes savienojošās plāksnes ar M6x12 iegremdētās galvas skrūvi un kontruzgriezni M6, 8. attēls (1).

Savienojiet atbalsta statņa 2 augšējo galu ar apakšējo aizsargplāksni, pieskrūvējot ar M6x12 skrūvi ar krustiņveida rievu un kontruzgriezni M6, 8. attēls (2).

Salāgojiet abus balķa paliktņa 1 montāžas caurumiņus ar malkas skaldītāja aizmugurē esošajiem montāžas caurumiņiem. Ielieciet vienu M6x12 skrūvi ar uznavu galviņu un atsperveida paplāksni M6 montāžas caurumā kreisajā pusē un otru M6x12 skrūvi ar uznavu galviņu un kontruzgriezni M6 labajā pusē, un stingri pieskrūvējiet, 9. attēls (1).

Atskrūvējiet skrūvi ar uznavu galviņu un uzgriezni priekšējā atbalsta rāmja kreisajā pusē, ievietojiet atbalsta statņa 1 atvērto galu skrūvē un pēc tam pievelciet uzgriezni. Savienojiet atbalsta statņa 1 augšējo galu ar balķa paliktņi 1, pieskrūvējot ar M6x12 skrūvi ar krustiņveida rievu un kontruzgriezni M6.

Salāgojiet abus balķa paliktņa montāžas caurumiņus ar malkas skaldītāja priekšpusē esošajiem caurumiņiem. Ielieciet vienu M6x12 skrūvi ar uznavu galviņu un atsperveida paplāksni M6 montāžas caurumā labajā pusē un otru M6x12 skrūvi ar uznavu galviņu un atsperveida paplāksni M6 kreisajā pusē, un abas stingri pieskrūvējiet, 10. attēls. (1).

Atskrūvējiet bultskrūvi ar uznavu galviņu un uzgriezni priekšējās atbalsta kājas labajā pusē, ievietojiet 1. atbalsta statņa atvērto galu bultskrūvē un pēc tam pievelciet uzgriezni.

Savienojiet 1. atbalsta statņa augšējo galu ar 1. balķa paliktni, pieskrūvējot ar M6x12 skrūvi ar krustiņveida rievu un kontruzgriezni M6, 10. attēls. (2).

Savienojiet balķa paliktni 1 ar balķa paliktni 2, saskrūvējot ar abām M6x12 skrūvēm un kontruzgriežņiem, 11. attēls.

### **TĒRAUDA AIZSARGA MONTĀŽA**

Piestipriniet priekšējo aizsargplāksni, kreiso aizsargplāksni un abas aizmugurējās aizsargplāksnes pie balķa paliktna un apakšējās plāksnes ar M6x12 skrūvēm un uzgriežņiem, 12. attēls.

Piestipriniet abas augšējās aizsargplāksnes pie vertikālajām plāksnēm ar M5x12 bultskrūvēm un uzgriežņiem, 13. attēls (2).

Savienojiet abas augšējās aizsargplāksnes/aizmugurējās aizsargplāksnes ar plāksni savienotājiem un M5x12 skrūvēm un uzgriežņiem, 13. attēls (3).

### **ATGAISOŠANAS SKRŪVE**

**BRĪDINĀJUMS!** Pirms iedarbināt malkas skaldītāju, pagriežiet atgaisošanas skrūvi par dažiem apgriezieniem, līdz gaiss sāk brīvi ieplūst eļļas tvertnē un ārā no tās.

Gaisa plūsmu caur atgaisošanas skrūves caurumiņu var noteikt, kad ir ieslēgts malkas skaldītājs.

Pirms malkas skaldītāja pārvietošanas pārliecinieties, vai ir pievilktas atgaisošanas skrūve, lai neradītu eļļas noplūdi.

**Ja netiek atskrūvēta atgaisošanas skrūve, hidrauliskajā sistēmā saspiestā veidā paliks nosprostotais gaiss. Nepārtraukta gaisa saspišana un dekompresija izspiedīs hidrauliskās sistēmas bļives un radīs neatgriezenisku bojājumu malkas skaldītājam.**

### **MAKSIMĀLĀ SPIEDIENA IEROBEŽOŠANAS SKRŪVE 1. ATT. (16)**

**BRĪDINĀJUMS!** Neregulējiet maksimālā spiediena ierobežošanas skrūvi. Maksimālo spiedienu nosaka kvalificēts mehāniķis ar profesionālu instrumentu palīdzību, lai malkas skaldītājs darbotos zem spiediena, kas nepārsniedz 5 tonnas.

Neatļaujta regulēšana izraisīs hidrauliskā sūkņa bojājumus un var radīt nopietnus savainojumus, kā arī sabojāt pašu iekārtu.

### **MALKAS SKALDĪTĀJA PĀRVIETOŠANA**

Pirms iekārtas pārvietošanas vai transportēšanas izvelciet elektrības kabeli no barošanas avota: pagaidiet, līdz iekārta ir pilnībā apstājusies; ļaujiet iekārtai atdzist; iztīniet elektrisko kabeli un piestipriniet.

### **UZMANĪBU! PIRMS MALKAS SKALDĪTĀJA PĀRVIETOŠANAS JĀPIESKRŪVĒ ATGAISOŠANAS SKRŪVE, LAI NENOPLŪSTU EĻĻA.**

Ja vēlaties pārvietot malkas skaldītāju īsā attālumā, paceliet iekārtu aiz priekšējā roktura tā, lai nedaudz paceltos iekārtas priekšējā daļa un lai ritentiņi pieskartos zemei. Pēc tam stumiet vai velciet iekārtu, pārvietojot uz priekšu vai atpakaļ, 14. attēls. Rīkojieties uzmanīgi, atrodoties uz nelīdzenām un/vai slidenām virsmām.

**BRĪDINĀJUMS!** Nepārvietojiet malkas skaldītāju ar uzkrautu balķi.

### **IEKĀRTAS TRANSPORTĒŠANA GARĀKOS ATTĀLUMOS**

Kad malkas skaldītājs ir iecelts iekrāvējā, piestipriniet to aiz stiprinājuma atzīmētajiem punktiem, lai malkas skaldītājs transportēšanas laikā nepārvietotos, 15. attēls.

Ja izmantojat pacēlāju, tad piestipriniet celšanas siksnu aiz pacelšanas punktiem. Nekad nemēģiniet pacelt malkas skaldītāju aiz roktura.

### **EKSPLUATĀCIJA**

#### **LIETOŠANAS NOSACĪJUMI**

Šis malkas skaldītāja modelis ir paredzēts izmantošanai mājas apstākļos. Iekārta ir paredzēta darbam apkārtnējās vides temperatūrā no + 5 °C līdz 40 °C un uzstādīšanai augstumā, kas nepārsniedz 1000 m virs jūras līmeņa. Apkārtnējās vides mitruma līmenim 40 °C temperatūrā ir jābūt zem 50 %. Iekārtu var uzglabāt vai transportēt no -25 °C līdz 55 °C temperatūrā.

Pirms ekspluatācijas nostipriniet priekšējās atbalsta kājas statīvu pie zemes, izmantojot divas M8x50 skrūves, 16. attēls.

Ar šo malkas skaldītāju var strādāt tikai viena persona, kurai jāstrādā ar abām rokām. Ar kreiso roku regulē hidraulisko vadības sviru, bet ar labo — spiedpogas slēdzi, 17. attēls. Ja nebūs uzlikta otra roka, malkas skaldītājs apstāsies. Tikai tad, kad abas rokas ir atlaidušas vadības ierīces, balķa stūmējs sāks atgriezties atpakaļ sākuma stāvoklī, 18. attēls.

Iekārtai tiek izmantota sprūda tipa bloķēšanas ierīce, lai izvairītos no nejaušas hidrauliskās sistēmas vadības sviras nospiešanas. Lai aktivizētu hidrauliskās sistēmas vadības sviru, pirms tās pārvietošanas uz priekšu ar rādītājpirkstu jāpavelk slēdzis atpakaļvirzienā.

**PIEZĪME.** Kad sākat skaldīt blūkus, nekad nesniedzieties malkas skaldīšanas zonā.

**BRĪDINĀJUMS! NEKAD NELIECIET MALKAS SKALDĪTĀJAM SKALDĪT PĀRĀK CIETU BALĶI ILGĀK PAR 5 SEKUNDĒM. PĒC ŠĪ LAIKA EĻĻA ZEM SPIEDIENA PĀRKARST UN IEKĀRTA VAR TIKT SABOJĀTA.**

Tāpēc pārāk cieta balķa gadījumā ir labāk apstāties un pagriezt blūķi par 90°, lai pārbaudītu, vai to var skaldīt citā plaknē. Jebkurā gadījumā, ja jūs joprojām nespējat saskaldīt balķi, tas nozīmē, ka koksne pārsniedz iekārtas jaudu, un to nedrīkst skaldīt, lai pasargātu iekārtu no bojājumiem.

Vienmēr nolieciet balķi uz balķa aizturplāksnēm un darba galdā. Pārliecinieties, vai balķis skaldīšanas laikā negriežas, nešūpojas vai neslīd. Nespiediet asmens augšējo daļu ar spēku, lai tas sadalītu balķi. Tādā veidā var salauzt asmeni vai sabojāt iekārtu, 19. attēls.

Skaldiet balķi zaru augšanas virzienā. Nenovietojiet balķi šķērsām pāri iekārtai. Tas ir bīstami, un var nopietni sabojāt iekārtu.

Nemēģiniet saskaldīt 2 balķus vienlaicīgi. Viens no tiem var palēkt uz augšu un atstāties pret jums.

**BĪSTAMI! IEKĀRTAS EKSPLOATĒŠANAS LAIKĀ NETURIET ROKAS BALĶA SKALDĪŠANAS VIETĀ, ZONĀ ZEM SPRIEGUMA UN VIETĀS, KAS SAKARST, 20. ATTĒLS.**

### IESTRĒGUŠĀ BALĶA ATBRĪVOŠANA

Atlaidiet abas vadības ierīces.

Malkas skaldītājs pārvietojas uz priekšu un atpakaļ un pilnībā apstājas sākuma pozīcijā.

Palieciet koka ķīli zem iestrēgušā balķa, 21. attēls.

Iedarbiniet malkas skaldītāju, lai pārvirzītu ķīli zem iestrēgušā balķa, 22. attēls.

Atkārtojiet iepriekš norādītās darbības ar asākiem koka ķīļiem, līdz balķis tiek pilnībā atbrīvots.

Uzmanību! Nemēģiniet sist pa iestrēgušo balķi, lai to atbrīvotu no skaldītāja, jo tas var sabojāt iekārtu vai arī balķis var atlēkt uz augšu un izraisīt nelaimes gadījumu, 23. attēls.

### APKOPE

**Bridinājums!** Pirms uzsākat jebkādas tīrīšanas vai tehniskās apkopes darbus, malkas skaldītājam ir jābūt izslēgtam un atvienotam no barošanas avota.

### HIDRAULISKĀS EĻĻAS NOMAIŅA

Nomainiet hidroaulisko eļļu malkas skaldītājam ik pēc 150 darba stundām. Lai to nomainītu, rīkojieties šādi:

pārliecinieties, vai malkas skaldītājs ir atgriezies sākuma stāvoklī un vai iekārta ir pilnībā atvienota no barošanas avota;

atskrūvējiet atgaisošanas skrūvi pat trīs vai četriem apgriezieniem;

atskrūvējiet eļļas notecināšanas skrūvi ar mērstieni un izņemiet to, 24. attēls;

novietojiet trauku zem malkas skaldītāja, kurā var ietilpt vismaz 4 litri eļļas; sagāziet malkas skaldītāju slīpumā un izlejiet eļļu traukā, 25. attēls;

sagāziet malkas skaldītāju slīpumā pretējā virzienā, lai eļļas uzpildes atvere būtu vērsta uz augšu; hidroaulisko eļļu ielejiet eļļas tvertnē, izmantojot tīru piltuvi, 26. attēls; ielejiet specifikācijas tabulā norādīto eļļas daudzumu;

notīriet eļļas notecināšanas skrūves mērstieņa virsmu, un ieleciet atpakaļ eļļas tvertnē, turot malkas skaldītāju vertikāli;

pārliecinieties, vai uzpildītās eļļas līmenis atrodas starp 2 mērstieņa rievām, 26. attēls;

ja nepieciešams, iepildiet eļļu vairāk;

rūpīgi notīriet uzpildes kakliņu un spraudņa/mērstieņa paplāksni/blīvi un uzlieciet atpakaļ, kārtīgi pieskrūvējiet, lai novērstu eļļas noplūdi. NEPIESKRŪVĒJIET pārāk stipri;

uzmanīgi novietojiet iekārtu normālā darba stāvoklī;

visbeidzot pieskrūvējiet atgaisošanas skrūvi.

### HIDRAULISKĀS EĻĻAS TILPUMS

- 3,5 litri

### IETEICAMĀ HIDRAULISKĀ EĻĻA

Iesakām hidroauliskajai sistēmai izmantot turpmāk norādītās hidroauliskās eļļas:

- SHELL Tellus 22
- MOBIL DTE 11
- ARAL Vitam GF 22
- BP Energol HLP-HM 22
- vai citas atbilstošas eļļas

### ĶĪĻA ASINĀŠANA

Ķīlis pēc ilgstošas darbības vai pēc vajadzības ir jāuzasina, izmantojot vīli ar smalkiem zobiem, un jāizlīdzina visas atskabargas vai iespiestās vietas gar griezējmalu.

### UZGLABĀŠANA

Izvelciet malkas skaldītāja kontaktdakšu no barošanas avota.

Pieskrūvējiet atgaisošanas skrūvi.

Notīriet iekārtu, izmantojot sausu lupatiņu.

### TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA

|                            |                |
|----------------------------|----------------|
| Spriegums:                 | 230 V—50 Hz    |
| Motors:                    | 2200 W S3 25 % |
| Nominālā tonnāža           | 5 tonnas       |
| IP vērtējums               | IP54           |
| Maksimālais blūķa garums   | 520 mm         |
| Minimālais blūķa diametrs  | 50 mm          |
| Maksimālais blūķa diametrs | 250 mm         |
| Hidroauliskais spiediens   | 20,6Mpa        |
| Eļļas tilpums              | 3,5L           |

S3 25c %, Periodisks darbs: viena slodzes cikla ilgums ir 10 minūtes, darbības laiks pie nemainīgas slodzes ir 2,5 minūtes, bez sprieguma un miera stāvoklī ir 7,5 minūtes.

\* Balķa diametrs ir orientējošs – nelielu balķi var būt grūti sadalīt, ja tam ir atzarojumi vai ļoti izturīga šķiedra. Savukārt, balķu sadalīšana, kam ir parastās šķiedras, parasti ir viegla.

## PROBLĒMU NOVĒRŠANA

| PROBLĒMA                                                          | CĒLONIS                                                                      | RISINĀJUMS                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Iekārta nesadala balķus.                                          | Balķis nav pareizi novietots.                                                | Izlasiet sadaļu „Ekspluatācija”.                                                                       |
|                                                                   | Ķīļa griezējuma nav asa.                                                     | Izlasiet sadaļu „Ķīļa asināšana”.                                                                      |
|                                                                   | Balķa izmērs vai cietība pārsniedz iekārtas jaudu.                           | Samaziniet balķa izmērus pirms uzkraušanas balķu sadalītājā.                                           |
|                                                                   | Eļļas noplūde.                                                               | Sazinieties ar tirgotāju.                                                                              |
|                                                                   | Regulēta maksimālā spiediena ierobežošanas skrūve.                           | Sazinieties ar tirgotāju.                                                                              |
| Balķu sadalītājs nepārvietojas vienmērīgi.                        | Trūkst hidrauliskā eļļa un hidrauliskajā sistēmā pārāk daudz gaisa.          | Pārbaudiet eļļas līmeni, lai konstatētu, vai nav jāiepilda eļļa. Sazinieties ar tirgotāju.             |
| Eļļas noplūde ap cilindra hidraulisko trieci vai citiem punktiem. | Hidrauliskajā sistēmā darbības laikā iestrēdzis gaiss.                       | Pirms blūķu sadalītāja izmantošanas atskrūvējiet atgaisošanas skrūvi, pagriežot par 3-4 apgriezieniem. |
|                                                                   | Pirms balķa sadalītāja pārvietošanas nebija pieskrūvēta atgaisošanas skrūve. | Pirms balķu sadalītāja pārvietošanas jāpieskrūvē atgaisošanas skrūve.                                  |
|                                                                   | Nav pieskrūvēta eļļas notecināšanas skrūve.                                  | Pievelciet eļļas notecināšanas skrūvi.                                                                 |
|                                                                   | Nodilis hidrauliskās sistēmas vadības vārsts un/vai blīve(-es).              | Sazinieties ar tirgotāju.                                                                              |

## VIDES AIZSARDZĪBA

Informācija par (privāto mājāsaimniecību) videi nekaitīgu Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) utilizāciju



Šis simbols uz produktiem un/vai saistītajiem dokumentiem norāda, ka noliektas elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmantot kopā ar sadzīves atkritumiem. Lai pareizi izmantotu, apstrādātu, atjaunotu un otrreizēji pārstrādātu, nogādājat šos produktus piemērotos savākšanas centros, kur tos pieņem bez maksas. Dažās valstīs, iegādājoties līdzvērtīgu jauno produktu, vecos var atdot atpakaļ arī savam mazumtirgotājam. Ja šo produktu pareizi izmantot, tiek aizsargāti vērtīgi resursi un novērsta iespējama nelabvēlīga iedarbība uz cilvēku veselību un apkārtējo vidi, kas rodas, atkritumus nepareizi izmantojot un apstrādājot. Papildu informācijai par tuvākajiem savākšanas centriem sazinieties ar savu vietējo iestādi. Par nepareizu atkritumu izmantošanu soda naudas tiek piemērotas saskaņā ar valsts likumdošanu.

## UZŅĒMUMIEM EIROPAS SAVIENĪBĀ

Ja vēlaties izmantot elektriskās un elektroniskās iekārtas, papildu informācijai sazinieties ar savu izplatītāju vai piegādātāju.

### Informācija par utilizāciju citās valstīs ārpus Eiropas Savienības

Šis simbols ir derīgs tikai Eiropas Savienībā.

Ja vēlaties izmantot šo produktu, sazinieties ar savu vietējo iestādi vai izplatītāju un noskaidrojiet piemērotu utilizācijas veidu.

## APZĪMĒJUMI

Jūsu iekārtas pases datu plāksnītē var būt dažādi apzīmējumi. Tie norāda svarīgu informāciju par iekārtu vai tās lietošanas pamācību.



Lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus.

Lietot acu aizsardzības līdzekļus.

Lietot elpošanas orgānu aizsardzības līdzekļus.



Atbilst attiecīgajiem saskaņotajiem drošības standartiem.



Izlasiet lietošanas pamācību.



Valkāt aizsargcimdus.



Valkāt aizsargzābakus.



Roku sagriešanas vai saspiešanas draudi.



Nekad nenovērsiet uzmanību no iekārtas kustības.



Aizsargājiet plaukstas.



Kad iekārtu nelietojat, atvienojiet no barošanas avota.



Pirms balķu sadalītāja izmantošanas pārbaudiet, vai tam nav radušies bojājumi.



Elektrisko izstrādājumu atkritumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja iespējams, lūdzu, nododiet tos atsevišķai pārstrādei. Sazinieties ar savu vietējo iestādi vai mazumtirgotāju, kas jums sniegs padomu par atkritumu pārstrādi.



Produkts atbilst RoHS prasībām



Šo iekārtu vienlaikus drīkst lietot tikai viena persona. Raugiet, lai bērni un apkārt esošie atrastos drošā attālumā no darba zonas.



Aizsargājiet apkārtējo vidi

**SVARBU**

Šis gaminytis turi elektinį plombuotą kištuką tinkantį prietaisui ir jūsų šalies maitinimo srovei, bei atitinka tarptautinių normatyvų reikalavimus.

Šis įrenginys turi būti prijungtas prie maitinimo įtampos, kuri yra lygi nurodytajai ant techninės lentelės. Jei kištukas ar maitinimo laidas yra pažeisti turi būti pakeisti detalėmis, identiškomis originaliosioms.

Visada laikykitės savo šalies nutarimų dėl prijungimo prie elektros maitinimo tinklo.

Tuo atveju kai dvejotate, visada kreikitės į kvalifikuotą elektriką.

**ĮŽANGA**

Dėkojame, kad įsigijote mūsų produktą. Šio produkto kokybė patikrinta naudojant mūsų specialią produktų kokybės užtikrinimo programą. Mes pasirūpinote, kad šis produktas jus pasiektų puikios būklės.

**SVARBIAUSIA – SAUGUMAS**

Prieš pradėdami naudotis šiuo elektros prietaisu visomet laikykitės toliau išvardintų esminių saugos taisyklių, taip iš esmės sumažinsite gaisro, elektros smūgio ar kitų avarinių situacijų riziką. Būtina pilnai perskaityti naudojimo instrukcijas ir suprasti šio prietaiso paskirtį, naudojimo sąlygas ir jo keliamus pavojus.

**GARANTINIS LIUDIJIMAS**

Šiam produktui suteikiama 2 metų garantija, skaičiuojama nuo produkto įsigijimo datos ir taikoma tik pirmiam produktą savininkui. Ši garantija galioja tais atvejais, kai garantinio laikotarpio metu prietaisas sugenda dėl defektyvių medžiagų ar gamybinio broko, garantijai netaikoma greitai besidėvinčioms dalims. Gamintojas pasirinktinai sutaisys arba pakeis produktą, jei nebus pažeista nei viena iš toliau išvardintų sąlygų. Produktas buvo naudojamas laikantis produkto instrukcijose pateiktų nurodymų, nebuvo naudojamas kitais nei instrukcijose numatyta tikslais. Produktas nebuvo ardomas, modifikuotas, prižiūrėtas/remontuotas neįgalioji tai daryti asmenų ir nebuvo nuomojamas. Garantija taip pat netaikoma pažeidimams atsiradusiems produkto transportavimo metu, už tokius pažeidimus atsako transportavimo kompanija. Garantiniai skundai turi būti pateikiami nedelsiant aptikus produkto defektą, kreipiantis tiesiogiai į produktą pardavusį platintoją, nesibaigus garantiniam laikotarpiui. Tik išskirtiniais atvejais produktas gali būti grąžinamas tiesiai gamintojui. Tokie atvejais produkto savininkas turi pasirūpinti produkto grąžinimu, tinkamu jo įpakavimu apsaugant produktą nuo kitų pažeidimų, pateikiant trumpą defekto aprašymą bei pirkimo čekio kopiją ar kitą produkto įsigijimo įrodymą. Gamintojas negali būti atsakingas už bet kokius specialius, išskirtinius, tiesioginius, netiesioginius, atsitiktinius ar kitokius nuostolius ar žalą, susijusius su šia garantija. Ši garantija yra priedas prie vartotojo teisių, kurios aprašytos 1973 metais prekių pardavimo rezoliucijoje, papildytoje 1975 ir 1999 metais, ir niekaip kitaip jų neįtakoja.

**Šis elektrinis įrankis yra skirtas tik naudoti buitėje. Jis nėra tinkamas ir nėra skirtas komerciniams tikslams, taip pat nėra tinkamas ir skirtas naudoti profesionaliai.**

**Garantija neapima elektrinių įrankių defektų ir žalos, kylančios dėl jų naudojimo ne pagal buities paskirtį, ypač jei panaudojama jėga arba prietaisas naudojamas netinkamai.**

„Garantija negalioja, jei įrankis pažeidžiamas dėl vienos iš toliau nurodytų sąlygų:

1. jei produktas naudojamas netinkamai arba aplaidžiai, jei jis nėra tinkamai techniškai prižiūrimas;
2. jei produktas naudojamas komerciniais, profesiniais arba nuomos tikslais;
3. jei įrankio remonto darbus atliko neįgalia techninės priežiūros bendrovė;
4. jei žalą sukėlė išoriniai daiktai arba medžiagos.”

**ĮSTATYMINĖS TEISĖS**

Ši garantija papildo ir niekaip kitaip neįtakoja jūsų įstatymais numatytų teisių.

**PRODUKTO UTILIZACIJA**

Kai produktas nebetinkamas eksploatacijai arba yra išmetamas dėl kitų priežasčių, jo negalima išmesti kartu su būtinėmis atliekomis. Siekiant išsaugoti natūralius resursus ir sumažinti neigiamą įtaką aplinkai, prašome jūsų pasirūpinti, kad produktas būtų perdirbamas arba utilizuojamas aplinkai saugiu būdu. Produktą reikia pristatyti į vietinį atliekų perdirbimo centrą ar kitą įgaliotą atliekų surinkimo ir utilizavimo punktą.

Jei kiltų kokių nors nenašumų, pasikonsultuokite su vietiniais atliekų tvarkymo specialistais dėl galimų tokio produkto perdirbimo ir (arba) utilizavimo būdų.

**SPECIALŪS SAUGOS NURODYMAI**

Atidžiai perskaitykite šį vadovą. Susipažinkite su įrenginio naudojimu ir apribojimais, o taip pat ir galimais su įrenginiu susijusiais pavojais.

Nenaudokite šios malkų skaldyklės apsvaigę nuo narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų, nes tokiu atveju sumažėja jūsų gebėjimas valdyti įrenginį.

Niekada nelipkite ant įrenginio viršaus. Visada tvirtai stovėkite išlaikydami pusiausvyrą. Nelaikykite jokių daiktų virš malkų skaldyklės ar šalia jos, kad niekas nebandytų jų siekti lipdamas ant įrenginio.

Niekada be priežiūros nepalikite įrenginio su įjungta maitinimo įtampa (kai jungiklis nustatytas į įjungimo padėtį). Panaudoję įrenginį atjunkite nuo maitinimo įtampos. Niekada nepalikite įrenginio, kol neįsitikinsite, kad jis visiškai sustojo.

Kiekvieną kartą prieš įrenginį reguliuodami, perkeldami ar vykdydami techninės priežiūros darbus, atjunkite jį nuo maitinimo įtampos.

Šį įrenginį vienu metu gali naudoti tik vienas asmuo. Šį įrenginį gali naudoti tik atsakingi suaugę asmenys, kurie perskaitė vadovą ir suprato jo turinį.

Maitinimo įtampos kabelis visada turi būti apsaugotas.

Visada prieš naudodami patikrinkite įrenginį, ar nepažeistas. Įrenginį būtina tinkamai prižiūrėti.

Visada išlaikykite saugų tarpą tarp savo rankos ir rąstgalio, o taip pat tarp rąstgalio stumtuvo ir skaldymo pleišto.

Nebandykite į malkų skaldyklę kišti rąstgalio, kai pompa juda.

Nekiskite rankų prie rąstgalyje atsiveriančių plyšių ir įtrūkimų, nes jie gali netikėtai užsiverti.

Nespauskite skaldyklės mechanizmo, kad jis skeltų rąstgalį viršutine peilio dalimi. Taip galite sulaužyti peilį arba sugadinti įrenginio rėmą. Rąstgalį visada dėkite ant atramos.

Niekada neprašykite kitų, kad padėtų išlaisvinti įstrigusį rąstgalį.

Nenaudokite įrenginio su elektros varikliu aplinkoje, kurios ore yra dujų, benzino garų ar kitų degių medžiagų.

Maitinimo įvadas turi būti tinkamai apsaugotas ir atitikti variklio galią, įtampą bei dažnį; be to, maitinimo įvadas turi būti įžemintas ir prijungtas prie srovės nuotėkio jungiklio.

Malkų skaldyklę įžeminkite. Nelieskite įžemintų daiktų, pvz., vamzdžių, radiatorių ar šaldytuvų rėmų.

Nelieskite pirštais metalinių kištuko dalių, kai jungiate ar atjungiate jį nuo elektros lizdo.

Maitinimo kabelio skerspjūvis turi būti ne mažesnis kaip 2,5 mm<sup>2</sup>. Nenaudokite atsipalaidavusių ar netinkamai izoliuotų jungčių. Naudokite izoliuotą kabelį ir lauko sąlygoms tinkamas jungtis. Jei naudosite per ilgą ar per mažo skerspjūvio ilginimo kabelį, gali kristi įtampa ir variklis nedirbs visa galia. Ilginimo kabelis neturi būti ilgesnis kaip 10 metrų.

## ĮSPĖJIMAI DĖL SAUGOS

Įspėjimas! Draudžiama keisti apsauginių įtaisų konstrukciją ar juos atjungti.

Pavojus! Rankos įpjovimo ar suspaudimo pavojus; niekada nelieskite pavojingų zonų, kai malkų skaldyklė dirba.

Įspėjimas: visada stebėkite malkų skaldyklės mechanizmo judėjimą.

Įspėjimas: niekada nebandykite ranka išjudinti ant pleišto įstrigusio rąstgalio.

Įspėjimas: įtampos vertė nurodyta techninių duomenų plokštelėje.

## SPECIALUS ĮSPĖJIMAS DĖL MALKŲ SKALDYKLĖS NAUDOJIMO

Naudojant šį galingą įrenginį gali susidaryti ypač pavojingos aplinkybės. Tinkamai pasirūpinkite savo ir kitų asmenų saugumu.

## HIDRAULINĖ SISTEMA

Niekada nenaudokite įrenginio, jeigu jo hidraulinė sistema nesaugi. Prieš įrenginį paleisdami visada patikrinkite hidraulinę sistemą, ar nėra pratekėjimų. Įrenginys ir darbo zona aplink jį turi būti švari ir neištepta ištekęjusia alyva. Išsiliejęs hidraulinis skystis gali kelti pavojų: galite ant jo paslysti ir nukristi, išteptos rankos gali nuslysti nuo įrenginio, o skystis gali užsidegti.

## ELEKTROSAUGA

Niekada nenaudokite įrenginio, jeigu jo elektros sistema nesaugi. Elektros įrangos niekada nenaudokite drėgmės sąlygomis. Įrenginio niekada nenaudokite prijungę prie nesaugaus elektros kabelio ar ilginimo kabelio. Įrenginį naudokite tik tinkamai prijungę prie įžeminto elektros lizdo su įrenginiui tinkama įtampa, kuris apsaugotas 10 A saugikliu.

## PAVOJUS SUSIŽALOTI

Skaldant rąstgalius gali susidaryti sveikatai ir gyvybei ypač pavojingos aplinkybės. Įrenginį naudokite tik mūvėdami tinkamas (nepraleidžiančias elektros srovės) apsaugines pirštines, avėdami neslidžius batus ir užsidėję patvirtintą akių apsaugą. Saugokitės atplaišų, kurios susidaro skaldant: jos gali sužaloti ir užkimšti įrenginį. Susiriškite ir užsidenkite ilgus plaukus, kad jie neįsipainiotų į įrenginį.

Nedėvėkite laisvų drabužių, nesiriškite šalikų ir nusiimkite papuošalus (žiedus, laikrodžius ir pan.). Jie gali įstrigti įrenginio judamose dalyse.

Niekada nebandykite skaldyti įrenginiui per didelių ar per mažų rąstgalių.

Niekada nebandykite skaldyti rąstgalių su vinimis, plienine viela ar kitais kliuviniais, kurie gali sugadinti įrenginį.

Dirbdami nepamirškite ir tvarkytis: darbo zonoje susikaupe medienos nuolaužos ir atplaišos gali kelti pavojų.

Niekada netęskite darbo pilnoje šiukšlių aplinkoje, už kurių galite užkliūti, paslysti ir nukristi. Neleiskite prie įrenginio artintis kitiems asmenims; niekada jiems neleiskite dirbti su įrenginiu. Kiti asmenys ir naminiai gyvūnai prie įrenginio neturi prisitarti arčiau kaip per 5 metrus.

Darbo zona turi būti gerai apšviesta.

DĖMESIO: joks įspėjimų sąrašas negali būti išsamus. Naudotojas turi vadovautis savo sveiku protu ir įrenginį naudoti saugiai.

Prieš pradėdam darbą būtina dar kartą prisiminti pagrindines darbo su įrenginiu saugumo priemones.

## MALKŲ SKALDYKLĖS SAVYBĖS

Įrenginys yra lengvas ir su ratais, todėl jį lengva perkelti į kitą vietą.

Galija: mediena greitai skaldoma 4 tonų įrenginio galia.

Įrenginys dirba naudodamas elektros energiją. Dėl patogios naudoti ir patikimos elektra varomos hidraulinės sistemos mažiau išlaidų, nes nereikia techniškai prižiūrėti mažo benzininio variklio. Tiesiog prijunkite įrenginį prie maitinimo šaltinio ir pradėkite skaldyti.

Hidraulinė pompa: Efektyvi hidraulinė pompa rąstgalius skaldo saugiu ir valdomu būdu be kirvių, kūjų ar pleiščių.

Dviejų rankų apsauginė sistema. Įrenginio naudojimo metu dėl įrengtos apsauginės sistemos abi rankos yra toli nuo rąstgalio.

**SPECIALIOS MALKŲ SKALDYKLĖS SAUGOS INSTRUKCIJOS**

Prieš paleisdami įrenginį patikrinkite apsaugos nuo perkrovos įtaisą ir apsauginės plokštės būklę.

Prieš paleisdami įrenginį patikrinkite, ar iš jo neprateka hidraulinė alyva, o taip pat ir jos lygį, kuris turi būti tarp alyvos lygio matuoklio griovelių.

Prieš paleisdami įrenginį patikrinkite malkų skaldyklės būklę. Apsauginiai įtaisai turi būti savo vietose ir geros būklės. Prieš paleisdami įrenginį įpraskite tikrinti darbo zoną, ar patraukėte iš jos visus darbo įrankius. Pakeiskite visas sugadintas ar trūkstamas dalis.

Įrenginį paleiskite be apkrovos ir patikrinkite, ar jis tinkamai dirba.

Nepamirškite pavojų, kurie gali iškilti skaldant kai kurių tipų rąstgalius (pvz., su iškilimais ar netaisyklingos formos).

Visada naudokite nešiojamą liekamosios srovės įtaisą (PRCD), jeigu elektros grandinėje nėra 0,03 A srovės pertraukiklio.

Niekada nebandykite skaldyti didesnių rąstgalių, nei nurodyta šiame vadove. Niekada nebandykite skaldyti rąstgalių su įstrigusiais vinimis ar plienine viela, nes jie kelia pavojų įrenginio darbui.

Rąstgalis turi būti be šakų, o apatinis jo paviršius turi būti lygiai nupjautas. Rąstgalį reikia skelti išilgai medienos pluošto. Rąstgalio ant malkų skaldyklės niekada nestatykite stačia.

Įrenginio valdymo įtaisą visada reikia valdyti abiem rankomis. Kitoks valdymo būdas draudžiamas.

Įrenginį pastatykite ant horizontalaus ir stabilaus atraminio paviršiaus, kurio aukštis 72–85 cm. Aplink įrenginį palikite pakankamai vietos apeiti. Ant atraminio paviršiaus neturi būti jokių kliūčių, trukdančių įrenginiui laisvai judėti. Šiam tikslui rekomenduojame naudoti malkų skaldyklės stovą. Įrenginio niekada nenaudokite pastatę ant žemės. Jeigu malkų skaldyklė darbo metu pajuda iš savo vietos, pritvirtinkite ją prie darbinio pagrindo.

Pavojus! Niekuomet vienu metu nebandykite perskelti dviejų rąstgalių.

Pavojus! Įrenginiui dirbant niekada nebandykite įstatyti naujo rąstgalio ar jį pakeisti.

Pavojus! Niekada nekeiskite malkų skaldyklės apsauginių įtaisų konstrukcijos ir nenaudokite įrenginio be apsauginių įtaisų.

Įspėjimas! Niekada nespauskite malkų skaldyklės mechanizmo ilgiau nei penkias sekundes, bandydami perskelti ypač kietą rąstgalį. Priešingu atveju gali perkaisti hidraulinė alyva. Pakeiskite pernelyg kieto rąstgalio padėtį 90° ir pabandykite jį perskelti kita kryptimi. Jeigu rąstgalio perskelti nepavyksta, tai reiškia, kad medienos kietumas viršija įrenginio galimybes.

Draudžiama! Niekada nebandykite atidaryti jungiklių dėžutės ar nuimti elektros variklio dangtelio. Jei reikia, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.

Įspėjimas! Saugokite įrenginį ir elektros kabelį nuo vandens. Su elektros kabeliu elkitės atsargiai.

Elektros kabelio niekada staigiai netraukite ir neplėškite. Saugokite elektros kabelį nuo aukštos temperatūros, alyvos ir aštrių daiktų.

Patikrinkite malkų skaldyklę prieš ją įjungdami. Apsauginiai įtaisai turi būti savo vietose ir tinkamai veikti. Prieš paleisdami įrenginį įpraskite tikrinti darbo zoną, ar patraukėte iš jos visus įrankius ir reguliavimo raktus. Pakeiskite sugadintas, trūkstamas ar neveikiančias dalis.

**KOMPONENTAI IR VALDIKLIAI (1 PAV.)**

|     |                                                    |
|-----|----------------------------------------------------|
| 1.  | Apsauga                                            |
| 2.  | Pleištas                                           |
| 3.  | Rąstgalio padėklas                                 |
| 4.  | Kėlimo rankena.                                    |
| 5.  | Rąstgalio laikymo vamzdžiai                        |
| 6.  | Mygtuko dėžutė                                     |
| 7.  | Jungiklis                                          |
| 8.  | Oro išleidimo varžtas                              |
| 9.  | Alyvos išleidimo kamštis su alyvos lygio matuokliu |
| 10. | Darbastalis                                        |
| 11. | Rąstgalio stumtuvas                                |
| 12. | Valdymo svirties apsauga                           |
| 13. | Hidraulinio valdymo svirtis                        |
| 14. | Atraminė koja                                      |
| 15. | Variklis                                           |
| 16. | Maksimalaus slėgio ribojimo varžtas                |
| 17. | Ratai                                              |

## IŠPAKAVIMAS

**Dėmesio!** Šioje pakuotėje yra aštrių daiktų. Išpakuokite atsargiai. Išimkite iš pakuotės įrenginį kartu su visais jo priedais. Atidžiai patikrinkite įrenginio techninę būklę ir visus priedus pagal dalių sąrašą.

Taip pat patikrinkite, ar visi priedai sukomplektuoti. Jeigu kokios nors dalies trūksta, įrenginį kartu su jo priedais originalioje pakuotėje reikia grąžinti pardavėjui.

Pakuotės neišmeskite, kol galioja garantija; po to ją perdirbkite, jei įmanoma, arba utilizuokite pagal galiojančias atliekų tvarkymo taisykles. Neleiskite vaikams žaisti su tuščiais plastikiniais maišeliais, nes jiems kyla pavojus uždusti.

## PAKUOTĖS TURINYS (2 PAV.)

|                                           |
|-------------------------------------------|
| 1. Malkų skaldyklės rėmas                 |
| 2. Įrangos krepšys.                       |
| 3. Gabenimo rankena                       |
| 4. 1 atraminis stovas (x2)                |
| 5. Naudojimo instrukcija                  |
| 6. 2 atraminis stovas                     |
| 7. 1 rąstgalio padėklas                   |
| 8. Ratai (x 2)                            |
| 9. Apsauginė apatinė plokštė              |
| 10. 2 rąstgalio padėklas                  |
| 11. Priekinės atraminės kojos (x 2)       |
| 12. Jungiamasis velenas                   |
| 13. Galinės atraminės kojos (x 2)         |
| 14. Plokštės jungtis (x 2)                |
| 15. 1 viršutinė apsauginė plokštė         |
| 16. 2 viršutinė apsauginė plokštė         |
| 17. 1 galinė apsauginė plokštė            |
| 18. Kairioji apsauginė plokštė            |
| 19. 2 galinė apsauginė plokštė            |
| 20. Priekinė apsauginė plokštė            |
| 21. Įranga kartu su veržlėmis ir varžtais |

## PRIEKINIŲ ATRAMINIŲ KOJŲ MONTAVIMAS

Atlaisvinkite priekinės atraminės kojos stovo veržles ir varžtus ir nuimkite priekinės kojos atramą nuo priekinio atraminio rėmo, 3 pav. (1 ir 2). Išimtas dalis pasilikite vėlesniam naudojimui.

Abu priekinės kojos galus įkiškite į didesnes abiejų priekinių atraminių kojų angas. Šiek tiek pasukite atramines kojas, kol montavimo angos susilygins. Sujungimą pritvirtinkite keturiais M8 x 55 varžtais, poveržlėmis ir veržlėmis, 3 pav. (3 ir 4).

## GALINIŲ ATRAMINIŲ KOJŲ MONTAVIMAS

Sulygiuokite dviejų galinių atraminių kojų skyles ir dviem M8 x 50 varžtais bei poveržlėmis pritvirtinkite galines atramines kojas prie jungiamojo veleno, 4 pav.

Sulygiuokite ratus su tvirtinimo skylėmis ir sumontuokite ratus ant galinių atraminių kojų. Įsitikinkite, kad ratų pusė (su 2 lizdais) yra nukreipta į išorę. Sujungimą pritvirtinkite dviem varžtais, poveržlėmis ir R formos kaiščiu. Prie ratų pritvirtinkite dangtelius, 5 pav.

## ATRAMINIŲ KOJŲ TVIRTINIMAS PRIE MALKŲ SKALDYKLĖS RĖMO

Įstatykite priekinių ir galinių atraminių kojų sąrankos viršutinius galus į atraminių rėmų angas (atraminiai rėmai turi būti iš anksto sumontuoti ant pagrindinio įrenginio). Įsitikinkite, kad tvirtinimo angos yra sulygiuotos. Sujungimą pritvirtinkite keturiais M8 x 55 varžtais, poveržlėmis ir veržlėmis, 6 pav. Priekinis poveržlės ir veržlės komplektas buvo nuimtas nuimant priekinės atraminės kojos stovą.

## KĖLIMO RANKENOS MONTAVIMAS (7 PAV.)

Pritvirtinkite kėlimo rankeną prie U formos laikiklio dviem M6 x 16 varžtais.

## RĄSTGALIO PADĖKLŲ MONTAVIMAS

Dešinįjį apsauginės apatinės plokštės galą pritvirtinkite prie įrenginio cilindro galinio dangtelio M6 x 12 varžtu su šešiakampio rakto lizdu ir spyruokline poveržle.

Kairįjį galą pritvirtinkite prie vamzdžių bėgio jungiamosios plokštės M6 x 12 varžtu su šešiakampio rakto lizdu ir M6 fiksavimo veržle, 8 pav. (1)

Viršutinę 2 atraminio stovo dalį prijunkite prie apsauginės apatinės plokštės naudodami M6 x 12 varžtą apvalia įleidžiama galvute ir M6 fiksavimo veržlę, priveržkite ją, 8 pav. (2).

Užtikrinkite, kad dvi 1 rąstgalio padėklo montavimo angos sutaptų su galinėje skaldyklės dalyje esančiomis angomis. Įstatykite vieną M6 x 12 varžtą su šešiakampio rakto lizdu ir M6 spyruoklinę poveržlę į tvirtinimo angą kairėje pusėje, o dešinėje pusėje įstatykite kitą M6 x 12 varžtą su šešiakampio rakto lizdu ir M6 fiksavimo veržle ir tinkamai priveržkite, 9 pav. (1).

Atlaisvinkite varžtą apvalia galvute ir veržlę kairėje priekinės kojos pusėje, užmaukite 1 atraminio stovo atvirą galą ant varžto ir priveržkite veržlę. Viršutinę 1 atraminio stovo dalį prijunkite prie 1 rąstgalio padėklo naudodami M6x12 varžtą apvalia įleidžiama galvute ir M6 fiksavimo veržlę, priveržkite ją.

Užtikrinkite, kad dvi 2 rąstgalio padėklo montavimo angos sutaptų su priekinėje skaldyklės dalyje esančiomis angomis. Įstatykite vieną M6 x 12 varžtą su šešiakampio rakto lizdu ir M6 spyruoklinę poveržlę į tvirtinimo angą dešinėje pusėje, o kairėje pusėje įstatykite kitą M6 x 12 varžtą su šešiakampio rakto lizdu ir M6 fiksavimo veržle ir tinkamai priveržkite, 10 pav. (1).

Atlaisvinkite varžtą apvalia galvute ir veržlę dešinėje priekinės kojos pusėje, užmaukite 1 atraminio stovo atvirą galą ant varžto ir priveržkite veržlę.

Viršutinę 1 atraminio stovo dalį prijunkite prie 2 rąstgalio padėklo naudodami M6 x 12 varžtą apvalia įleidžiama galvute ir M6 fiksavimo veržlę, priveržkite ją, 10 pav. (2).

Sujunkite 1 ir 2 rąstgalio padėklus naudodami du M6 x 12 varžtus ir fiksavimo veržles, 11 pav.

## PLIENINĖ APSAUGOS MONTAVIMAS

Priekinę apsauginę plokštę, kairiąją apsauginę plokštę ir dvi galines apsaugines plokštes aštuoniais M6 x 12 varžtais ir veržlėmis pritvirtinkite prie rąstgalio dėklo ir apatinės plokštės, 12 pav.

Pritvirtinkite dvi viršutines apsaugines plokštes prie vertikalių plokščių M5 x 12 varžtais ir veržlėmis, 13 pav. (2)

Sujunkite dvi viršutines / galines apsaugines plokštes dviem plokščių jungtimis ir M5 x 12 varžtais bei veržlėmis, 13 pav. (3).

## ORO IŠLEIDIMO VARŽTAS

**[SPĖJIMAS!]** Prieš paleisdami malkų skaldyklę atsukite oro išleidimo varžtą tiek, kad iš alyvos bakelio galėtų laisvai išeiti ir įeiti oras.

Dirbant malkų skaldyklei, turi būti pastebimas oro judėjimas pro oro išleidimo varžtą.

Oro išleidimo varžtą reikia priveržti prieš perkeliant malkų skaldyklę į kitą vietą, kad netekėtų alyva.

**Jeigu oro išleidimo varžto neatsuksite, tuomet oras hidraulinėje sistemoje bus nuolat suslegiamas ir vėl atleidžiamas. Tokiu atveju gali būti pažeisti hidraulinės sistemos tarpikliai ir malkų skaldyklė gali sugesti.**

## MAKSIMALIAUS SLĖGIO RIBOJIMO VARŽTAS (1 PAV.) (16)

**[SPĖJIMAS!]** Nereguluokite slėgio maksimalaus slėgio ribojimo varžtų. Šį maksimalų slėgį profesionaliais instrumentais nustatė kvalifikuotas mechanikas užtikrindamas, kad malkų skaldyklė neviršys 5 tonų slėgio jėgos.

Pakeitus slėgio nuostatą, gali sugesti hidraulinė pompa ir galite sunkiai susižaloti arba sugadinti įrenginį.

## MALKŲ SKALDYKLĖS GABENIMAS

Prieš įrenginį perkeldami ar gabendami, atjunkite maitinimo kabelį nuo elektros lizdo; palaukite, kol įrenginio mechanizmas visiškai sustos ir įrenginys atvės; tuomet suvyniokite ir pritvirtinkite prie įrenginio maitinimo kabelį.

**DĖMESIO. PRIEŠ PERKELDAMI MALKŲ SKALDYKLĘ, ĮSITIKINKITE, KAD IŠLEIDIMO VARŽTAS YRĄ PRIVERŽTAS, KAD IŠVENGTUMĖTE ALYVOS NUTEKĖJIMO.**

Jeigu malkų skaldyklę norite perkelti nedideliu atstumu, pakelkite priekinę rankeną taip, kad įrenginio priekinė dalis pakiltų ir ratai liestų žemę. Tuomet įrenginį stumkite arba traukite, perkeldami jį į priekį ar atgal, 14 pav. Saugokitės nelygiu ir (ar) slidžių paviršių.

**[SPĖJIMAS!]** Negabenkite malkų skaldyklės, jei į ją įstatyta mediena.

## GABENIMAS DIDELIAIS ATSTUMAIS.

Įkėlę į sunkvežimį malkų skaldyklę, ją tvirtinkite nurodytose vietose, kad išvengtumėte malkų skaldyklės judėjimo gabenimo metu, 15 pav.

Jei naudojate kraną, kėlimo stropą perjuoskite ties kėlimo vieta. Niekada nebandykite kelti malkų skaldyklės už rankenos.

## DARBAS

### NAUDOJIMO SĄLYGOS

Ši malkų skaldyklė yra namų ūkiui skirtas modelis. Jis gali būti naudojamas, kai aplinkos temperatūra yra nuo +5 °C iki 40 °C ir ne didesniame, nei 1 000 m aukštyje virš jūros lygio. Aplinkos drėgnis turi būti mažesnis nei 50 %, kai temperatūra yra 40 °C. Jis gali būti sandėliuojamas arba gabenamas, kai aplinkos temperatūra yra nuo -25 °C iki 55 °C.

Prieš pradėdami darbą, pritvirtinkite priekinės atraminės kojos stovą prie žemės dviem M8 x 50 varžtais, 16 pav.

Ši malkų skaldyklė yra skirta naudoti tik vienam asmeniui abiem jo rankomis. Kairiąją ranką valdoma hidraulinė svirtis, o dešiniąją ranką valdomas stumtuvo mygtukas, 17 pav. Malkų skaldyklė sustos, jei patrauksite bet kurią ranką. Tik patraukus abi rankas nuo valdymo prietaisų, rąstgalio stumtuvas grįš atgal į pradinę padėtį, 18 pav.

Paleidiklio tipo apsauginis prietaisas saugo nuo atsitiktinio hidraulinio valdymo svirties paspaudimo. Norėdami valdyti hidraulinio valdymo svirtį, rodomuoju pirštu patraukite paleidiklį atgal ir tik tada paspauskite hidraulinio valdymo svirtį į priekį.

PASTABA. Pradėję skaldyti rąstgalius niekada neikiškite rankų į skaldymo zoną.

**[SPĖJIMAS. NIEKADA NESPAUSKITE MALKŲ SKALDYKLĖS MECHANIZMO ILGAU NEI 5 SEKUNDĖS, BANDYDAMI PERSKELTI YPAČ KIETĄ RĄSTGALĮ. PRIEŠINGU ATVEJU GALI PERKAISTI HIDRAULINĘ ALYVĄ IR GALITE SUGADINTI ĮRENGINĮ.]**

Pasukite ypač kietą rąstgalį 90° kampu ir pabandykite jį perskelti kita kryptimi. Bet kokių atveju, jei jums nepavyksta perskelti rąstgalio, tai reiškia, kad jo kietumas viršija įrenginio galią, todėl rąstgalį reikia atmesti, taip apsaugant malkų skaldyklę nuo sugadinimo. Visada rąstgalius dėkit tvirtai ant rąstgalį laikantių plokščių ir darbatalio. Užtikrinkite, kad skaldomi rąstgaliai negalėtų sukinėtis, svyruoti ar slysti.

Nespauskite skaldyklės mechanizmo, kad jis skeltų rąstgalį viršutine dalimi. Taip galite sulaužyti skaldyklės mechanizmą arba sugadinti įrenginį, 19 pav.

Rąstgalį skelkite išilgine medienos pluošto kryptimi. Skaldomo rąstgalio nestatykite skersai malkų skaldyklės. Tai gali būti pavojinga ir gali rimtai sugadinti įrenginį.

Nebandykite vienu metu perskelti 2 rąstgalių. Vienas iš jų gali išsprūsti ir jus sužeisti.

### **PAVOJUS! DARBO METU RANKAS LAIKYKITE ATOKIAU NUO SKALDYMO ZONOS, KOMPONENTŲ, KURIUOSE TEKA ELEKTROS SROVĖ IR NUO ĮKAISTANČIOS ZONOS, 20 PAV.**

#### **ĮSTRIGUSIO RĄSTGALIO IŠLAISVINIMAS**

Atleiskite abu valdiklius.

Malkų skaldyklės mechanizmas atsitraukia ir sustoja pradinėje padėtyje.

Po įstrigusiu rąstgaliu įkiškite medinį pleišną, 21 pav.

Paleiskite rąstgalių stumtuvą, kad pleišną įvartų po įstrigusiu rąstgaliu, 22 pav.

Kartokite pirmiau aprašytą procedūrą naudodami smalesnius pleištus, kol rąstgalis visiškai išsilaisvins.

Dėmesio: Nebandykite įstrigusio rąstgalio iškalti iš stumtuvo, nes galite sugadinti įrenginį arba rąstgalis gali iššokti į viršų ir jus sužaloti, 23 pav.

#### **TECHNINĖ PRIEŽIŪRA**

**Įspėjimas!** Prieš pradėdami bet kokias valymo ar techninės priežiūros procedūras patikrinkite, ar malkų skaldyklė išjungta ir atjungta nuo maitinimo įtampos.

#### **HIDRAULINĖS ALYVOS KEITIMAS**

Malkų skaldyklės hidraulinę alyvą reikia keisti kas 150 darbo valandų. Alyvą keiskite toliau aprašyta tvarka.

Malkų skaldyklės mechanizmas turi būti grįžęs į savo pradinę padėtį, o įrenginys atjungtas nuo maitinimo įtampos.

Oro išleidimo varžtą atsukite tris ar keturis apsisukimus.

Atlaisvinkite alyvos išleidimo kamštį kartu su alyvos lygio matuokliu ir ištraukite, 24 pav.

Po malkų skaldyklės pastatykite indą, į kurį tilptų ne mažiau kaip 4 litro alyvos. Paverskite malkų skaldyklę ir išpilkite alyvą į indą, 25 pav.

Paverskite malkų skaldyklę į kitą pusę taip, kad alyvos įpylimo anga atsidurtų viršuje. Pro švarų piltuvą supilkite naują hidraulinę alyvą į bakelį, 26 pav. Supilkite specifikacijų lentelėje nurodytą alyvos kiekį.

Nuvalykite alyvos išleidimo kamščio matuoklio paviršių ir įstatykite atgal į alyvos bakelį, kai malkų skaldyklė laikoma vertikaliaje padėtyje.

Įsitikinkite, kad įpiltos alyvos lygis yra tarp 2 matuoklio

griovelių, 26 pav.

Jei alyvos trūksta, įpilkite.

Krupoščiai nuvalykite alyvos įpylimo angą, matuoklį ir kamštį; vėl įstatykite ir priveržkite pakankamai tvirtai, kad alyva netekėtų; nepriveržkite PER DAUG.

Atsargiai grąžinkite įrenginį į įprastą darbinę padėtį.

Galiausiai, priveržkite oro išleidimo varžtą.

#### **HIDRAULINĖS ALYVOS KIEKIS**

- 3,5 litro

#### **REKOMENDUOJAMA HIDRAULINĖ ALYVA**

Įrenginio hidraulinėje sistemoje rekomenduojame naudoti šias hidraulines alyvas:

- SHELL Tellus 22
- MOBIL DTE 11
- ARAL Vitam GF 22
- BP Energol HLP-HM 22
- arba kitas atitinkamo tipo alyvas

#### **PLEIŠTO GALANDIMAS**

Panaudojus įrenginį ilgesnį laiką arba tuomet, kai reikia, pleišną pagalaskite smulkia dilde; po to atsargiai išlyginkite visus briaunos nelygumus.

#### **LAIKYMAS**

Atjunkite malkų skaldyklę nuo maitinimo įtampos.

Priveržkite oro išleidimo varžtą.

Nuvalykite įrenginį švaria šluoste.

#### **TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS**

|                               |               |
|-------------------------------|---------------|
| Įtampa                        | 230 V, 50 Hz  |
| Variklis                      | 2200 W S3 25% |
| Vardinė galia                 | 5 tonos       |
| IP klasė                      | IP54          |
| Maksimalus rąstgalio ilgis    | 520 mm        |
| Minimalus rąstgalio skersmuo  | 50mm          |
| Maksimalus rąstgalio skersmuo | 250 mm        |
| Hidraulinis slėgis            | 20.6Mpa       |
| Alyvos kiekis                 | 3,5 l         |

\* S3 25 %, periodinis darbas su pertrūkiais: vieno apkrovos ciklo trukmė – 10 minučių, veikimo laikas esant pastoviai apkrovai – 2,5 minutės, be įtampos ir ramybės būsenoje – 7,5 minutės.

\* Rąstgalio skersmuo yra orientacinis – mažus rąstgalius gali būti sunku suskaldyti, jei jie turi gumby arba ypač kietą pluoštą. Tačiau gali būti lengva skaldyti rąstgalius su įprastu pluoštu.

## TRIKČIŲ ŠALINIMAS

| PROBLEMA                                                 | PRIEŽASTIS                                                                | PRIEŽASTIS                                                                      |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Įrenginys neskaldo rąstgalių.                            | Netinkamai įstatytas rąstgalis.                                           | Žr. skyrių „Rąstgalio padėties nustatymas“.                                     |
|                                                          | Atšipusi pleišto briauna.                                                 | Žr. skyrių „Pleišto galandimas“.                                                |
|                                                          | Prateka alyva.                                                            | Kreipkitės į pardavėją.                                                         |
|                                                          | Neleistinai slėgio ribojimo varžtu pakeistas maksimalus slėgis.           | Kreipkitės į pardavėją.                                                         |
| Malkų skaldyklė dirba trūkčiodama.                       | Hidraulinėje sistemoje trūksta alyvos arba joje yra per daug oro.         | Patikrinkite alyvos lygį, ar jos nereikia papildyti. Kreipkitės į pardavėją.    |
| Alyva prateka ties cilindro stūmokliu ar kitose vietose. | Darbo metu hidraulinėje sistemoje įstrigo oras.                           | Prieš paleidami malkų skaldyklę, atsukite 3–4 apsisukimus oro išleidimo varžtą. |
|                                                          | Prieš perkeldami malkų skaldyklę nebuvo priveržtas oro išleidimo varžtas. | Priveržkite oro išleidimo varžtą prieš perkeldami malkų skaldyklę.              |
|                                                          | Nepriveržtas alyvos išleidimo kamštis.                                    | Priveržkite alyvos išleidimo kamštį.                                            |
|                                                          | Susidėvėję hidraulinio valdymo vožtuvo dalys ir (ar) tarpikliai.          | Kreipkitės į pardavėją.                                                         |

## VIDES AIZSARDŽIŲ

Informacija par (privato mājāsaimecību) videi nekaitīgu Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) utilizāciju



Šis simbolis už produktų ir/vai susijusių dokumentų rodo, kad nenaudojami elektriniai ir elektroniniai įrenginiai neturėtų būti naudojami kartu su namų atliekų atkritimais. Kad būtų galima tinkamai panaudoti, atnaujinti ir atskirti šiuos produktus, turėtų būti naudojami atskirti surinkimo centrai, kuriuose jie būtų surinkti be mokesčio. Daugiau informacijos, kaip tinkamai panaudoti šiuos produktus, turėtų būti gauta iš gamintojo. Jei šio produkto tinkamai panaudojate, turite užtikrinti, kad būtų išsaugoti kiti išteklių ir neperkrauti gamtos išteklių. Jei šio produkto tinkamai panaudojate, turite užtikrinti, kad būtų išsaugoti kiti išteklių ir neperkrauti gamtos išteklių. Jei šio produkto tinkamai panaudojate, turite užtikrinti, kad būtų išsaugoti kiti išteklių ir neperkrauti gamtos išteklių.

## UZŅĒMUMIEM EIROPAS SAVIENĪBĀ

Ja vēlaties izmantot elektriskās un elektroniskās iekārtas, papildu informācijai sazinieties ar savu izplatītāju vai piegādātāju.

### Informācija par utilizāciju citās valstīs ārpus Eiropas Savienības

Šis simbolis ir derīgs tikai Eiropas Savienībā.

Ja vēlaties izmantot šo produktu, sazinieties ar savu vietējo iestādi vai izplatītāju un noskaidrojiet piemērotu utilizācijas veidu.

## SIMBOLIAI

Jūsų įrenginio techninių duomenų plokštelėje gali būti pavaizduoti simboliai. Jie žymi svarbią informaciją apie gaminį arba jo naudojimo nurodymus.



Naudoti klausos organų apsaugos priemonės.

Naudoti akių apsaugos priemonės.

Naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemonės.



Atitinka galiojančius saugos standartus.



Skaityti naudojimo instrukciją.



Mūvėti apsaugines pirštines.



Apsiauti apsauginius batus.



Pavojus įpjauti ir suspausti ranką.



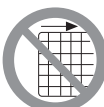
Visada stebėkite įrenginio darbą.



Saugokite rankas.



Atjunkite nenaudojamo įrenginio maitinimo įtampą.



Prieš naudodami patikrinkite malkų skaldyklę, ar ji nepažeista.



Nebenaudojamos elektros įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Prašome pristatyti į specialius surinkimo ir perdirbimo punktus. Daugiau informacijos apie perdirbimą suteiks vietos valdžios institucijos arba parduotuvės, kurioje įsigijote šį gaminį, atstovas.



Gaminys atitinka RoHS reikalavimus.



Šį įrenginį gali valdyti tik vienas asmuo. Neprileiskite prie dirbančio įrenginio pašalinių žmonių ir vaikų.



Saugokite aplinką.

## DANE ELEKTRYCZNE

### WAŻNE

Produkt jest wyposażony w szczelną wtyczkę elektryczną zgodną ze standardem zasilania elektrycznego obowiązującym w kraju sprzedaży oraz spełniającą normy międzynarodowe.

To urządzenie musi być podłączane do źródła zasilania o parametrach takich jak podano na tabliczce znamionowej. Jeżeli wtyczka lub przewód zasilający są uszkodzone, należy je wymienić na identyczne z oryginalnymi.

Należy zawsze przestrzegać przepisów krajowych regulujących kwestię podłączenia do zasilania sieciowego. W razie wątpliwości należy zawsze skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

### WSTĘP

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Produkt przeszedł kompleksową procedurę kontroli jakości. Dołożono wszelkich starań, aby dotarł do Państwa w idealnym stanie.

### PRZED WSZYSTKIM BEZPIECZEŃSTWO

Przed rozpoczęciem używania tego elektronarzędzia, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń, należy zapoznać się z następującymi podstawowymi zasadami bezpieczeństwa. Zapoznanie się z instrukcją obsługi jest ważne, ponieważ umożliwi użytkownikowi zrozumienie zastosowań, ograniczeń i potencjalnych zagrożeń dotyczących narzędzia.

### CERTYFIKAT GWARANCJI

Ten produkt jest objęty gwarancją, zgodną z przepisami, 12 miesięcy od daty zakupu. Gwarancja przysługuje wyłącznie pierwszemu nabywcy. Gwarancja obejmuje wyłącznie usterki wynikające z wad materiałowych i/lub wykonawczych, które ujawnią się w okresie gwarancji. Gwarancja nie obejmuje elementów eksploatacyjnych. Producent wymieni lub naprawi produkt zgodnie z własną oceną oraz pod następującymi warunkami: Produkt był używany zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji obsługi oraz nie był używany niewłaściwie, nadużywany lub używany niezgodnie z przeznaczeniem. Produkt nie był rozmontowywany, w żaden sposób nie majstrowano przy nim, nie był serwisowany przez osoby do tego nieupoważnione i nie był używany na wynajem. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w czasie transportu – za tego typu szkody odpowiedzialność ponosi firma transportowa. Roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji należy zgłaszać natychmiast, bezpośrednio do sprzedawcy i tylko w okresie obowiązywania gwarancji. Wyrób zostanie zwrócony producentowi tylko w sytuacjach wyjątkowych. W takich przypadkach klient odpowiada za dostarczenie produktu na swój koszt. Aby nie dopuścić do uszkodzenia w transporcie, jego obowiązkiem jest dopilnować, aby produkt był odpowiednio zapakowany. Do produktu należy dołączyć krótki opis usterki oraz kopię paragonu lub innego dowodu zakupu. Z tytułu gwarancji producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody bezpośrednie, pośrednie, uboczne lub wynikowe i nie jest zobowiązany do jakichkolwiek odszkodowań lub nawiązeki. Gwarancja nie ogranicza żadnych praw wynikających z przepisów prawa na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

**Elektronarzędzie jest przeznaczone jedynie do użytku domowego. Elektronarzędzie nie nadaje się, ani nie jest przewidziane do użytku komercyjnego lub zawodowego.**

**Gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń elektronarzędzi wynikających z użycia do celów innych niż domowe, zwłaszcza wynikających z forsownego i niewłaściwego użytkowania.**

„Gwarancja zostanie unieważniona, jeżeli urządzenie ulegnie uszkodzeniu w wyniku jednej z poniższych przyczyn:

1. Złego obchodzenia się z produktem lub zaniedbania odpowiedniej konserwacji produktu;
2. Komercyjnego, zawodowego użytkowania lub wynajmu produktu;
3. Napraw przeprowadzonych przez nieautoryzowaną firmę serwisową;
4. Uszkodzeń spowodowanych przez zewnętrzne przedmioty lub substancje”.

### PRAWA USTAWOWE

Niniejsza gwarancja stanowi uzupełnienie ustawowych praw klienta i w żaden sposób na nie nie wpływa.

### UTYLIZACJA PRODUKTU

Gdy produkt osiągnie koniec okresu używalności lub gdy użytkownik pozbywa się go z innych powodów, produktu nie należy wyrzucać do zmieszanych odpadów komunalnych (zwykłych śmieci domowych). Aby chronić zasoby naturalne i zminimalizować negatywny wpływ na środowisko, produkt należy poddać recyklingowi lub zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Wyrób należy oddać do miejscowego zakładu utylizacji lub do innej instytucji uprawnionej do zbierania i utylizacji odpadów.

W razie wątpliwości, pytania o dostępne opcje recyklingu i/lub utylizacji należy kierować do władz lokalnych zarządzających gospodarką odpadami.

### SPECJALNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Zapoznać się z zastosowaniami i ograniczeniami urządzenia, a także z ewentualnymi zagrożeniami z nim związanymi.

Nie należy używać tej łuparki do drewna pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków wpływających na zdolność do kontrolowania urządzenia.

Nigdy nie stawać na maszynie. Zawsze stać w stabilnej pozycji, zachowując równowagę. Nie należy przechowywać żadnych przedmiotów nad łuparką do drewna ani w jej pobliżu, aby nikt nie stawał na maszynie w celu osiągnięcia do nich.

Nigdy nie pozostawiać maszyny bez nadzoru przy podłączonym zasilaniu (włącznik w pozycji „on”). Po zakończeniu pracy należy sprawdzić, czy maszyna jest odłączona od zasilania. Nigdy nie zostawiać maszyny przed upewnieniem się, że została ona całkowicie zatrzymana.

Przy każdym ustawieniu, przeniesieniu lub konserwacji maszyny należy najpierw sprawdzić, czy jest ona całkowicie odłączona od zasilania.

Ta maszyna może być używana tylko przez jedną osobę na raz. To urządzenie może być używane tylko przez odpowiedzialne osoby dorosłe, które przeczytały niniejszą instrukcję i zrozumiały jej treść.

Należy zawsze zwracać uwagę, aby kabel zasilający był w pełni zabezpieczony.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić maszynę pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Zwracać uwagę, aby maszyna była odpowiednio konserwowana.

Zawsze należy zachować szczelinę bezpieczeństwa między ręką a pnem, jak również między popychaczem a klinem rozłupującym.

Nie należy próbować umieszczać kłód w łuparce, gdy pompa się porusza.

Trzymać rękę z dala od pęknięć i złamań, które otwierają się w kłodzie; mogą się one nagle zamknąć.

Nie rozłupywać kłody na siłę górną częścią ostrza. Może to złamać ostrze lub uszkodzić ramę. Zawsze umieszczać kłodę na wsporniku.

Nigdy nie prosić innych o pomoc w uwolnieniu zaciętej kłody.

Nie należy używać maszyny wyposażonej w silnik elektryczny, jeśli w powietrzu znajduje się gaz, opary benzyny lub inne łatwopalne opary.

Upewnić się, że zasilanie jest odpowiednio zabezpieczone i odpowiada mocy znamionowej, napięciu i częstotliwości silnika; sprawdzić również, czy zasilanie jest uziemione i czy jest podłączone do różnicowego wyłącznika sterującego.

Uziemić łuparkę do drewna. Unikać fizycznego kontaktu z uziemionymi przedmiotami, takimi jak rury, grzejniki i ramy łodówek.

Upewnić się, że palec nie dotyka metalowej końcówki wtyczki podczas podłączania jej do gniazdka elektrycznego lub odłączania od niego.

Należy użyć kabla o średnicy co najmniej 2,5 mm<sup>2</sup>. Unikać stosowania swobodnych i nieodpowiednio izolowanych połączeń. Przyłącze musi być wykonane tak, aby nadawało się do użytku na zewnątrz za pomocą izolowanego kabla. Zastosowanie zbyt długiego lub zbyt cienkiego przedłużacza może spowodować spadek napięcia, co uniemożliwi pracę silnika z pełną mocą. Należy zwrócić uwagę, aby przedłużacz nie był dłuższy niż 10 metrów.

## **UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Ostrzeżenie! Nie wolno manipulować sprzętem ochronnym i zabezpieczającym ani go usuwać.

Niebezpieczeństwo! Niebezpieczeństwo rozcięcia i zmiżdżenia dłoni; nigdy nie dotykać niebezpiecznych miejsc podczas pracy łuparki do drewna.

Ostrzeżenie: zawsze zwracać uwagę na ruch łuparki do drewna.

Ostrzeżenie: nigdy nie wyciągać ręcznie kłody zakleszczonej na klinie.

Ostrzeżenie: napięcie zgodne z tabliczką znamionową VIN.

## **SPECJALNE OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA ŁUPARKI DO DREWNA**

Korzystanie z tego urządzenia o dużej mocy może prowadzić do szczególnie niebezpiecznych sytuacji. Dbać o bezpieczeństwo swoje i innych osób.

## **UKŁADY HYDRAULICZNE**

Nigdy nie używać tej maszyny, jeśli jej układ hydrauliczny nie jest w bezpiecznym stanie. Przed rozpoczęciem pracy z maszyną należy sprawdzić szczelność układu hydraulicznego pod względem wycieków. Uważać, aby maszyna i miejsce pracy były czyste i nie wyciekał olej. Olej hydrauliczny może powodować niebezpieczne sytuacje; można się na nim poślizgnąć i przewrócić, dłonie mogą się ześlizgnąć podczas pracy z maszyną lub może on być przyczyną pożaru.

## **BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE**

Nigdy nie używać tej maszyny, gdy połączenia elektryczne nie są w bezpiecznym stanie. Nigdy nie używać urządzeń elektrycznych w warunkach wilgoci. Nigdy nie używać tego urządzenia, gdy jest podłączone do niebezpiecznego kabla elektrycznego lub przedłużacza. Nigdy nie używać tego urządzenia, jeśli nie jest ono solidnie podłączone do uziemionej wtyczki elektrycznej o napięciu odpowiednim dla urządzenia i zabezpieczonej bezpiecznikiem 10 A.

## **ZAGROŻENIA DLA ZDROWIA FIZYCZNEGO**

Rozłupywanie kłód może prowadzić do sytuacji, które są szczególnie niebezpieczne fizycznie. Nigdy nie używać tego sprzętu bez odpowiednich rękawic ochronnych (takich, które nie przewodzą prądu), twardych i antypoślizgowych butów oraz zatwierdzonych osłon oczu. Należy uważać na drzazgi powstające podczas rozłupywania; mogą one spowodować obrażenia ciała i zablokowanie urządzenia. Należy stosować środki ochrony włosów, aby włosy nie dostały się w pobliże maszyny lub nie zostały w nią wciągnięte.

Nie nosić luźnej odzieży, krawatów ani biżuterii (pierścionków, zegarków itp.). Mogą one utknąć w ruchomych częściach urządzenia.

Nigdy nie próbować rozłupywać kłód, które są zbyt duże lub zbyt małe, aby pasowały do maszyny.

Nigdy nie należy próbować rozłupywać kłód zawierających gwoździe, drut stalowy lub inne elementy, które mogą uszkodzić urządzenie.

Sprzątać w trakcie pracy: nagromadzone fragmenty drewna i zrębki mogą tworzyć niebezpieczne środowisko pracy.

Nigdy nie kontynuować pracy w środowisku pracy pełnym materiałów, które mogą spowodować poślizgnięcia, potknięcia lub upadki. Trzymaj osoby postronne z dala od maszyny; nigdy nie pozwalaj osobom postronnym na korzystanie z maszyny. Osoby postronne (ludzie i zwierzęta) muszą znajdować się w odległości co najmniej 5 metrów od maszyny.

Upewnij się, że miejsce pracy jest dobrze oświetlone.

**UWAGA:** żadna lista ostrzeżeń nie może być w pełni wyczerpująca. Użytkownik musi kierować się zdrowym rozsądkiem i bezpiecznie korzystać z urządzenia.

Przed rozpoczęciem pracy należy wykonać podstawowe procedury związane z bezpieczeństwem.

### **WŁAŚCIWOŚCI TEJ ŁUPARKI DO DREWNA**

Dzięki przenośnym, lekkim i wbudowanym kołom maszyna jest łatwa do przemieszczania.

Siła. Drewno jest szybko rozłupywane siłą 4 ton maszyny.

Pracuje z zasilaniem elektrycznym. Dzięki poręcznemu i niezawodnemu układowi hydraulicznemu zasilanemu elektrycznie, unika się niedogodności i kosztów związanych z konserwacją małego silnika paliwowego. Wystarczy podłączyć maszynę do źródła zasilania i rozpocząć rozłupywanie.

Pompa hydrauliczna. Wydajna pompa hydrauliczna rozłupuje kłody bezpiecznie i w sposób kontrolowany, bez użycia siekier, młotów czy klinów.

Dwuręczna kontrola bezpieczeństwa. Wbudowany wzorzec bezpieczeństwa utrzymuje rękę z dala od kłody i maszyny podczas pracy.

### **SPECJALNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ŁUPARKI DO DREWNA**

Przed uruchomieniem maszyny należy sprawdzić stan urządzenia zabezpieczającego przed przeciążeniem i płyty ochronnej.

Przed uruchomieniem maszyny upewnij się, że nie ma wycieku oleju z maszyny i że poziom oleju hydraulicznego znajduje się między rowkami na miarce oleju.

Przed uruchomieniem łuparki do drewna należy sprawdzić jej stan. Utrzymywać wyposażenie ochronne na swoim miejscu i w dobrym stanie. Przed uruchomieniem maszyny należy sprawdzić, czy wszystkie narzędzia robocze zostały usunięte ze strefy roboczej. Przed użyciem maszyny należy wymienić uszkodzone lub brakujące części na części zamienne.

Uruchomić maszynę bez obciążenia i sprawdzić, czy jest ona sprawna.

Należy pamiętać o możliwych zagrożeniach w sytuacjach, które mogą wystąpić przy rozłupywaniu niektórych rodzajów kłód (np. kłody nierówne lub o nieregularnym kształcie).

Należy pamiętać, aby zawsze używać przenośnego urządzenia różnicowoprądowego (PRCD), jeżeli układ elektryczny nie posiada wyłącznika różnicowoprądowego o wartości co najmniej 0,03 A.

Nigdy nie należy rozłupywać kłód, które są większe niż rozmiar kłody określony w instrukcji obsługi. Nigdy nie próbować rozłupywać kłód, które zawierają elementy takie jak gwoździe lub drut stalowy, które są niebezpieczne dla działania urządzenia.

Dolna powierzchnia kłody powinna być równo przycięta, a kłoda nie powinna mieć gałęzi. Kłody powinny być rozłupywane w kierunku usłojenia drewna. Nigdy nie kłaść na łuparce kłody w pozycji pionowej.

Użytkownik musi zawsze obsługiwać urządzenie sterujące obiema rękami. Urządzenie sterujące nie może być używane w żaden inny sposób.

Ustawić maszynę na poziomej i stabilnej powierzchni nośnej o wysokości 72 – 85 cm. Upewnij się, że jest wystarczająco dużo miejsca do poruszania się wokół maszyny. Upewnij się, że na powierzchni nośnej nie ma żadnych przedmiotów, które mogłyby uniemożliwić swobodne poruszanie się maszyny. W tym celu zaleca się użycie stojaka do łuparki. Nigdy nie należy używać maszyny na ziemi. Jeśli łuparka porusza się z miejsca, należy ją przymocować do podstawy roboczej.

Niebezpieczeństwo! Nigdy nie rozłupywać dwóch kłód na raz.

Niebezpieczeństwo! Nigdy nie dodawać kolejnej kłody ani nie zmieniać kłody podczas pracy maszyny.

Niebezpieczeństwo! Nigdy nie naruszać wyposażenia ochronnego łuparki i nie używać maszyny bez wyposażenia ochronnego.

Ostrzeżenie! Przy próbie rozłupywania szczególnie twardego drewna nigdy nie należy używać siły przez dłużej niż pięć sekund. Po upływie tego czasu olej może się przegrzać. Zmienić pozycję szczególnie twardego drewna o 90°, aby sprawdzić, czy można je rozłupać w innym kierunku. Jeżeli nie można rozłupać kłody, oznacza to, że twardość drewna przekracza możliwości maszyny.

Zabronione! Nigdy nie wolno otwierać skrzynki rozdzielczej ani pokrywy silnika elektrycznego. W razie potrzeby należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Ostrzeżenie! Uważać, aby maszyna i przewód elektryczny pozostawały z dala od wody. Ostrożnie obchodzić się z kablem elektrycznym.

Nigdy nie szarpać ani nie przerywać przewodu elektrycznego. Kabel elektryczny należy trzymać z dala od wysokich temperatur, oleju i ostrych przedmiotów.

Sprawdzić łuparkę przed włączeniem. Trzymać osłony na miejscu i w stanie gotowości do pracy. Należy wykształcić sobie nawyk sprawdzania przed uruchomieniem urządzenia, czy klucze i klucze nastawne zostały usunięte z obszaru narzędziowego. Przed użyciem należy wymienić uszkodzone, brakujące lub uszkodzone części.

#### PODZESPOŁY I ELEMENTY STERUJĄCE (RYS. 1)

|                                              |
|----------------------------------------------|
| 1. Osłona                                    |
| 2. Klin                                      |
| 3. Taca na kłode                             |
| 4. Uchwyt do podnoszenia                     |
| 5. Rury przytrzymujące kłode                 |
| 6. Skrzynka przycisków sterujących           |
| 7. Przelącznik                               |
| 8. Śruba odpowietrzająca                     |
| 9. Śruba spustowa oleju z bagnetem           |
| 10. Stół roboczy                             |
| 11. Popychacz kłód                           |
| 12. Osłona dźwigni sterującej                |
| 13. Dźwignia sterująca hydrauliczą           |
| 14. Wspornik                                 |
| 15. Silnik                                   |
| 16. Śruba ograniczająca ciśnienie maksymalne |
| 17. Koła                                     |

#### ROZPAKOWANIE

Uwaga! W opakowaniu znajdują się ostre przedmioty. Przy rozpakowywaniu należy zachować ostrożność. Urządzenie i dostarczone akcesoria należy wyjąć z opakowania. Prosimy sprawdzić, czy urządzenie jest w dobrym stanie i czy nie brakuje żadnych akcesoriów podanych w niniejszej instrukcji. Sprawdzić, czy akcesoria są całe. W przypadku braku którejkolwiek z części należy włożyć urządzenie i akcesoria z powrotem do oryginalnego opakowania i oddać do sklepu. Nie wyrzucać opakowania.

Opakowanie należy zachować przez cały okres obowiązywania gwarancji, a następnie w miarę możliwości poddać recyklingowi, a jeśli nie jest to możliwe – w odpowiedni sposób zutylizować. Ze względu na ryzyko uduszenia się nie należy pozwalać dzieciom na zabawę pustymi workami plastikowymi.

#### DOSTARCZONE ELEMENTY (RYS. 2)

|                                       |
|---------------------------------------|
| 1. Rama łuparki do drewna             |
| 2. Torebka na akcesoria               |
| 3. Uchwyt transportowy                |
| 4. Rozpórka 1 (x 2)                   |
| 5. Instrukcja obsługi                 |
| 6. Rozpórka 2                         |
| 7. Taca na kłode 1                    |
| 8. Koła (x 2)                         |
| 9. Dolna płyta ochronna               |
| 10. Taca na kłode 2                   |
| 11. Wsporniki przednie (x 2)          |
| 12. Łącznik                           |
| 13. Wsporniki tylne (x 2)             |
| 14. Łącznik płyt (x 2)                |
| 15. Górna płyta ochronna 1            |
| 16. Górna płyta ochronna 2            |
| 17. Tylne płyta ochronna 1            |
| 18. Lewa płyta ochronna               |
| 19. Tylne płyta ochronna 2            |
| 20. Przednia płyta ochronna           |
| 21. Akcesoria, w tym nakrętki i śruby |

#### MONTAŻ WSPORNIKÓW PRZEDNICH

Poluzować nakrętki i śruby na stojaku wsporników przednich i zdjąć stojak nóg przednich z przedniej ramy nośnej, rys. 3 (1 i 2). Zachować zdemontowane części na później.

Włożyć dwa końce nogi przedniej w większe otwory dwóch wsporników przednich. Lekko obrócić wsporniki, aż do dopasowania otworów montażowych. Przykręcić elementy czterema śrubami M8x55, podkładkami i nakrętkami, rys. 3 (3 i 4).

#### MONTAŻ WSPORNIKÓW TYLNYCH

Dopasować do siebie otwory w dwóch tylnych wspornikach i użyć dwóch śrub M8x50 i podkładek, aby połączyć tylne wsporniki z łącznikiem (rys. 4).

Dopasować koła do otworów montażowych i zamontować je na tylnych wspornikach. Dopilnować, aby strona z kołem (z 2 szczelinami) była skierowana na zewnątrz. Przykręcić elementy dwiema śrubami, podkładkami i zawleczką. Następnie założyć na koła kołpaki, rys. 5.

## **MONTAŻ WSPORNIKÓW DO RAMY ŁUPARKI DO DREWNA**

Włożyć górne końce zespołu przedniego i tylnego wspornika w otwory w ramach wsporników wstępnie zamontowanych na jednostce głównej. Dopilnować, aby otwory montażowe były do siebie dobrze dopasowane. Przykręcić elementy czterema śrubami M8x55, podkładkami i nakrętkami, rys. 6. Przedni zestaw śrub, podkładek i nakrętek został usunięty podczas demontażu podpory przedniej.

## **MONTAŻ UCHWYTU DO PODNOSZENIA (RYS. 7)**

Zamontować uchwyt do podnoszenia na wsporniku U za pomocą dwóch śrub M6x16.

## **MONTAŻ TAC NA KŁODY**

Zamontować prawy koniec dolnej płyty osłony do tylnej pokrywy cylindra maszyny, użyć do tego śruby z łbem gniazdowym M6x12 i podkładki sprężynującej.

Zamocować lewy koniec do płyty połączeniowej szyny rurowej za pomocą śruby z łbem gniazdowym M6x12 z nakrętką blokującą M6, rys. 1 (1).

Górny koniec rozpórki 2 połączyć z dolną płytą ochronną za pomocą śruby z gniazdem krzyżowym M6x12 z nakrętką blokującą M6, a następnie dokręcić śrubokrętem, rys. 8 (2).

Dopasować do siebie dwa otwory montażowe tacy na kłodę 1 do otworów w tylnej części łuparki do kłód. Włożyć jedną śrubę z łbem walcowym M6x12 i podkładkę sprężynującą M6 do otworu montażowego po lewej stronie, a drugą śrubę z łbem walcowym M6x12 i nakrętką blokującą M6 po prawej stronie, po czym mocno dokręcić obie, rys. 9 (1).

Odkręcić śrubę z łbem stożkowym i nakrętkę po lewej stronie przedniej ramy wsporczej, wsunąć otwarty koniec rozpórki 1 na śrubę, a następnie dokręcić nakrętkę. Górny koniec rozpórki 1 połączyć z tacą na kłodę 1 za pomocą śruby z gniazdem krzyżowym M6x12 z nakrętką blokującą M6, a następnie dokręcić.

Dopasować dwa otwory montażowe tacy na kłodę 2 do otworów w przedniej części łuparki do kłód. Włożyć jedną śrubę z łbem walcowym M6x12 i podkładkę sprężynującą M6 do otworu montażowego po prawej stronie, a drugą śrubę z łbem walcowym M6x12 i nakrętką blokującą M6 po lewej stronie i mocno dokręcić obie, rys. 10 (1).

Odkręcić śrubę z łbem stożkowym i nakrętkę po prawej stronie przedniej nogi, wsunąć otwarty koniec rozpórki 1 na śrubę, a następnie dokręcić nakrętkę.

Górny koniec rozpórki 1 połączyć z tacą na kłodę 2 za pomocą śruby z gniazdem krzyżowym M6x12 z nakrętką blokującą M6, a następnie dokręcić, rys. 10 (2).

Połączyć ze sobą tacę na kłodę 1 i tacę na kłodę 2 za pomocą dwóch śrub M6x12 i nakrętek blokujących, rys. 11.

## **MONTAŻ STALOWEJ OSŁONY**

Przymocować przednią płytę ochronną, lewą płytę ochronną i dwie tylne płyty ochronne do tacy na kłodę i płyty dolnej ośmioma śrubami M6x12 z nakrętkami, rys. 12.

Zamontować dwie górne płyty ochronne do płyt pionowych za pomocą śrub M5x12 z nakrętkami, rys. 13 (2).

Połączyć dwie górne płyty ochronne z tylnymi płytami ochronnymi za pomocą dwóch łączników płyt i śrub M5x12 z nakrętkami, rys. 13 (3).

## **ŚRUBA ODPOWIERZAJĄCA**

**OSTRZEŻENIE!** Przed włączeniem łuparki do drewna należy poluzować o kilka obrotów śrubę odpowietrzającą, tak aby umożliwić swobodny dopływ i wypływ powietrza do/ze zbiornika oleju.

Podczas pracy łuparki do drewna, powinno się dać zauważyć przepływ powietrza przez otwór na śrubę odpowietrzającą.

Aby nie dopuścić do wycieku oleju przez śrubę odpowietrzającą, przed przestawieniem łuparki należy się upewnić, że śruba ta jest dokręcona.

**Brak poluzowania śruby odpowietrzającej spowoduje, że powietrze w układzie hydraulicznym, które zostało rozprężone, zostanie sprężone. Ciągłe sprężanie i rozprężanie powietrza spowoduje wydmuchnięcie uszczelkek układu hydraulicznego i trwałe uszkodzenie łuparki do drewna.**

## **ŚRUBA OGRANICZAJĄCA CIŚNIENIE MAKSYMALNE RYS. 1 (16)**

**OSTRZEŻENIE!** Nie należy regulować śruby ograniczającej ciśnienie maksymalne. Aby łuparka pracowała pod ciśnieniem nie większym niż 5 ton, jej ciśnienie maksymalne zostało ustawione przez wykwalifikowanego mechanika za pomocą profesjonalnych przyrządów.

Nieautoryzowane zresetowanie spowoduje awarię pompy hydraulicznej i może prowadzić do poważnych obrażeń ciała oraz uszkodzenia maszyny.

## **TRANSPORTOWANIE ŁUPARKI DO DREWNA**

Przed przemieszczeniem lub transportem maszyny należy odłączyć kabel elektryczny od źródła zasilania: odczekać do całkowitego zatrzymania maszyny, zostawić maszynę do ostygnięcia, a następnie zwinąć kabel elektryczny i go przyczepić.

**OSTROŻNIE: PRZED PRZESTAWIENIEM ŁUPARKI DO DREWNA, NALEŻY DOKRĘCIĆ ŚRUBĘ ODPOWIERZAJĄCĄ, ABY UNIKNĄĆ WYCIEKU OLEJU.**

Jeśli łuparkę do drewna należy przenieść na małą odległość, podnieść przedni uchwyt tak, aby przednia część maszyny uniosła się do góry, a koła dotknęły ziemi. Następnie popchnąć lub pociągnąć maszynę do tyłu lub w przód, rys. 14. Zwracać uwagę na nierówne i/lub śliskie powierzchnie.

**OSTRZEŻENIE!** Nie transportować łuparki z załadowanym drewnem.

### TRANSPORT NA DUŻĄ ODLEGŁOŚĆ

Aby uniknąć niekontrolowanego przesuwania się łuparki po podniesieniu jej na ciężarówkę należy zamocować ją w punktach oznaczonych znakami wiązania, rys. 15.

W przypadku korzystania z dźwigu należy ułożyć zawieszę w punkcie podnoszenia. Nigdy nie należy próbować podnosić łuparki do kłód przy uchwycie.

### UŻYTKOWANIE

#### WARUNKI KORZYSTANIA

Ta łuparka do drewna jest modelem do użytku domowego. Przeznaczona jest do pracy w temperaturze otoczenia od +5°C do 40°C oraz do montażu na wysokościach nie większych niż 1000 m powyżej średniego poziomu morza. Wilgotność otoczenia powinna być mniejsza niż 50% w temperaturze 40°C. Może być przechowywana lub transportowana w temperaturze otoczenia od -25°C do 55°C.

Przed rozpoczęciem pracy należy zamocować stojak wsporników przednich do podłoża za pomocą dwóch śrub M8x50, rys. 16.

Ta łuparka do drewna jest przeznaczona do używania tylko przez jedną osobę i wymaga obsługi przez użytkownika dwiema rękoma. Lewa ręka kontroluje dźwignię sterującą hydrauliką, a prawa steruje przełącznikiem przyciskowym, rys. 17. Łuparka wstrzymuje działanie, jeśli brakuje którejś ręki. Dopiero gdy obie ręce zwolnią przyciski sterujące, popychacz do kłód zacznie wracać do pozycji wyjściowej, rys. 18.

Blokada typu spustowego jest stosowana w celu uniknięcia przypadkowego naciśnięcia dźwigni sterującą hydrauliką. Aby uruchomić dźwignię sterującą hydrauliką, należy pociągnąć spust do tyłu palcem wskazującym, a następnie przesunąć dźwignię do przodu.

**UWAGA:** Po rozpoczęciu rozłupywania kłody nie wolno nigdy sięgać do strefy rozłupywania.

**OSTRZEŻENIE: NIGDY NIE NALEŻY ZMUSZAĆ ŁUPARKI DO ROZŁUPYWANIA ZBYT TWARDEGO DREWNA PRZED DŁUŻEJ NIŻ 5 SEKUND. PO TYM CZASIE OLEJ POD CIŚNIENIEM PRZEGRZEJE SIĘ I MASZYNA MOŻE ULEC USZKODZENIU.**

W przypadku bardzo twardych kłód należy obrócić kłode o 90°, aby zobaczyć, czy można ją rozłupać w innym kierunku. Jeśli jednak nadal nie można rozłupać kłody, oznacza to, że drewno przekracza wydajność maszyny i należy je wyrzucić w celu ochrony łuparki.

Kłody należy zawsze mocno osadzać na płytach mocujących kłody i na stole roboczym. Upewnić się, że kłody nie skręcają się, nie zakolysują i nie zsuną się podczas rozłupywania. Nie zmuszać ostrza do rozłupywania kłody w górnej części. Doprowadzi to do złamania ostrza lub uszkodzenia maszyny, rys. 19.

Rozłupać kłode w kierunku rosnącego usłojenia. Nie umieszczać kłody w poprzek łuparki. Jest to niebezpieczne i może poważnie uszkodzić maszynę.

Nie należy próbować rozłupywać 2 kłód jednocześnie. Jeden z nich może polecieć w górę i uderzyć operatora.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO! PODCZAS PRACY RĘCE NALEŻY TRZYMAĆ Z DAŁA OD OBSZARU ROZŁUPYWANIA, OBSZARU ROBOCZEGO ORAZ OBSZARU NAGRZEWANIA, RYS. 20**

### WYJMOWANIE ZAKLINOWANEJ KŁODY

Puścić obydwa elementy sterujące.

Łuparka przesuwa się do tyłu i całkowicie zatrzymuje się w pozycji początkowej.

Pod zaklinowaną kłode włożyć drewniany klin, rys. 21.

Uruchomić łuparkę, aby wcisnąć drewniany klin pod zaklinowaną kłode, rys. 22.

Powtarzać powyższą procedurę z coraz stromiej nachylonymi klinami, aż ostatecznie kłoda zostanie całkowicie odblokowana.

Ostrożnie: Nie należy próbować wybić zaklinowanej kłody z łuparki; może to uszkodzić maszynę lub spowodować uniesienie się kłody i wypadek, rys. 23.

### KONSERWACJA

**Ostrzeżenie!** Przed rozpoczęciem procedur czyszczenia i konserwacji należy upewnić się, że łuparka do drewna jest wyłączona i odłączona od sieci elektrycznej.

### WYMIANA OLEJU HYDRAULICZNEGO

Olej hydrauliczny w łuparce należy wymieniać co 150 godzin użytkowania. Aby wymienić olej, należy wykonać następujące czynności:

Upewnić się, że łuparka wróciła do pozycji początkowej i że jest całkowicie odłączona od źródła zasilania.

Odkręcić śrubę odpowietrzającą o trzy lub cztery obroty.

Odkręcić i wyjąć śrubę spustową oleju z bagnetem, rys. 24.

Pod łuparką do drewna ustawić naczynie mogące pomieścić co najmniej 4 litry oleju. Przechylić łuparkę i wylać olej do naczynia, rys. 25.

Przechylić łuparkę w przeciwnym kierunku, tak, by otwór wymiany oleju skierowany był w górę. Wlać olej hydrauliczny do zbiornika oleju przez czysty lejek, rys. 26. Wlać olej w ilości podanej w tabeli specyfikacji.

Wyczyścić powierzchnię bagnetu na śrubie spustowej oleju i włożyć go z powrotem na zbiornik oleju utrzymując łuparkę w pozycji pionowej.

Sprawdzić, czy poziom napełnionego oleju znajduje się między 2 rowkami bagnetu, rys. 26.

W razie potrzeby dodać więcej oleju.

Dokładnie wyczyścić szyjkę wlewu, korek/bagnet, podkładkę/uszczelkę i ponownie nałożyć; dokręcić wystarczająco, aby olej nie wyciekał. NIE dokręcać zbyt mocno.

Ostrożnie obrócić maszynę do normalnej pozycji roboczej.

Na końcu zakręcić śrubę odpowietrzającą.

#### OBJĘTOŚĆ OLEJU HYDRAULICZNEGO

- 3,5 litra

#### ZAŁECANY OLEJ HYDRAULICZNY

Do stosowania w układzie hydraulicznym zalecamy następujące oleje hydrauliczne:

- SHELL Tellus 22
- MOBIL DTE 11
- ARAL Vitam GF 22
- BP Energol HLP-HM 22
- lub inne odpowiednie oleje

#### OSTRZENIE KLINA

Gdy maszyna jest używana od dłuższego czasu lub w razie potrzeby należy ostrzyć klin za pomocą drobno ząbkowanego pilnika, a następnie dokładnie wygładzić ewentualne nierówności na powierzchni cięcia.

#### SPECYFIKACJA TECHNICZNA

|                           |               |
|---------------------------|---------------|
| Napięcie                  | 230 V - 50 Hz |
| Silnik                    | 2200W S3 25%  |
| Nominalny tonaż           | 5 Ton         |
| Klasa ochrony             | IP54          |
| Maksymalna długość kłody  | 520mm         |
| Minimalna średnica kłody  | 50mm          |
| Maksymalna średnica kłody | 250mm         |
| Ciśnienie hydrauliczne    | 20.6Mpa       |
| Pojemność zbiornika oleju | 3.5L          |

\* S3 25%, praca okresowa przerywana: czas jednego cyklu obciążenia wynosi 10 minut, czas pracy przy stałym obciążeniu wynosi 2,5 minuty, czas bez zasilania i czas spoczynku wynosi 7,5 minuty.

\* Średnica kłody ma charakter orientacyjny – nawet mała kłoda, jeśli ma sęki lub szczególnie twarde włókna, może być trudna do rozłupania. Z drugiej strony, rozłupywanie kłód o regularnych włóknach może wcale nie być trudne.

#### ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| PROBLEM                                  | PRZYCZYNA                                                                            | PRZYCZYNA                                                                                    |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Problem z rozłupywaniem kłód.            | Kłoda jest niepoprawnie ułożona.                                                     | Sprawdzić sekcję „Układanie kłody”.                                                          |
|                                          | Kraweź tnąca klina jest stępiona.                                                    | Sprawdzić sekcję „Ostrzenie klina”.                                                          |
|                                          | Olej wycieka.                                                                        | Skontaktować się z dystrybutorem.                                                            |
|                                          | Na śrubie ograniczającej ciśnienie maksymalne dokonano niedozwolonego ustawienia.    | Skontaktować się z dystrybutorem.                                                            |
| Łuparka do drewna porusza się zrywami.   | Brak oleju hydraulicznego i nadmiar powietrza w układzie hydraulicznym.              | Sprawdzić poziom oleju pod kątem ewentualnego uzupełnienia. Skontaktować się z dystrybutorem |
| Olej wycieka z tłoka lub innych punktów. | Powietrze zablokowane w układzie hydraulicznym podczas działania.                    | Odkręcić śrubę odpowietrzającą o 3-4 obroty przed obsługą łuparki do drewna.                 |
|                                          | Śruba odpowietrzająca nie została przykręcona przed przesunięciem łuparki do drewna. | Dokręcić śrubę odpowietrzającą przed przesunięciem łuparki do drewna.                        |
|                                          | Niedokręcona śruba spustowa oleju.                                                   | Dokręcić śrubę spustową oleju.                                                               |
|                                          | Zużyty hydrauliczny zawór sterujący i / lub zużyte uszczelki                         | Skontaktować się z dystrybutorem.                                                            |

## SYMBOLE

Na tabliczce znamionowej na narzędziu mogą znajdować się symbole. Stanowią one ważną informację o produkcie lub są instrukcjami dotyczącymi użytkowania.



Noś nauszники ochronne.

Noś okulary ochronne.

Noś środki ochrony dróg oddechowych.



Spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.



Przeczytaj instrukcję obsługi.



Noś rękawice ochronne.



Noś obuwie ochronne.



Ryzyko obcięcia lub zmiążdżenia ręki.



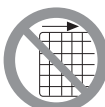
Zawsze uważaj na ruchy maszyny.



Chroń swoje ręce.



Gdy urządzenie nie jest używane, odłącz zasilanie.



Przed użyciem skontroluj łuparkę pod kątem jakichkolwiek uszkodzeń



Zużytych wyrobów elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura, wyrób należy oddać do recyklingu. Informacje o recyklingu można uzyskać u sprzedawcy lub władz lokalnych.

Produkt spełnia wymagania RoHS



Maszynę powinna obsługiwać jedna osoba. W czasie pracy osoby przyglądające się i dzieci muszą pozostawać w bezpiecznej odległości od strefy pracy.



Chrońmy środowisko

## OCHRONA ŚRODOWISKA

Informacja (dla prywatnych użytkowników domowych) nt. przyjaznej dla środowiska, odpowiedzialnej utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)



Ten symbol, występujący na produkcie oraz w dołączonej do niego dokumentacji, oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy po ostatecznym zakończeniu użytkowania wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. W celu właściwej utylizacji, przetworzenia i recyklingu, prosimy tego typu produkty oddawać do wyznaczonych w tym celu punktów zbiórki, w których zostaną one bezpłatnie przyjęte. Ewentualnie, w niektórych krajach można też oddać produkt sprzedawcy w momencie zakupu równoważnego nowego urządzenia. Właściwa utylizacja produktu przyczynia się do ochrony cennych zasobów i zapobiega potencjalnemu negatywnemu wpływowi na środowisko i zdrowie człowieka, jaki mogłaby mieć utylizacja i obróbka przeprowadzona niewłaściwie. Aby uzyskać szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki odpadów, prosimy skontaktować się z władzami lokalnymi. Niewłaściwa utylizacja odpadów podlega karze zgodnie z przepisami krajowymi.

## INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKÓW BIZNESOWYCH W KRAJACH WSPÓLNOTY EUROPEJSKIEJ.

W celu pozbycia się urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby uzyskać więcej informacji, prosimy skontaktować się ze sprzedawcą lub dostawcą.

### Informacja nt. utylizacji w krajach poza Wspólnotą Europejską

Ten symbol obowiązuje w krajach Wspólnoty Europejskiej.

W celu pozbycia się produktu, prosimy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą i zapytać o właściwą metodę utylizacji.





# EU DECLARATION OF CONFORMITY

1. Toote mudel • Izstrādājuma modelis • Gaminio modelis • Model produktu: FXA502602499

2. Tootja või tema volitatud esindaja nimi ja aadress:

Ražotāja vai tā pilnvarotā pārstāvja vārds / nosaukums un adrese:

Gamintojo arba jo įgaliojoto atstovo pavadinimas ir adresas:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Nuair Ibérica, Lda. Rua da Zona Industrial, 560, 4520-114, Santa Maria da Feira, Portugal

Tel: +351 256 580 930. Email: sat@nuair.pt

3. Kāesolev vastavusdeklaratsioon on vālja antud tootja ainuvastutusel.

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:

Visa atsakomība uz šā atbilstības deklarāciju tenka gamintojui.

Niniejsza deklaracija zgodności została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta.

4. Deklareeritav toode • Deklarācijas priekšmets • Deklarācijas dalykas • Cel deklaracij

Seadmed • Aprikojums • Įranga • Urządzenie: Log Splitter

Kaubamārk • Zīmola nosaukums • Prekių ženklas • Marka: FXA

Mudel/tüüp • Modelis / tips • Modelis ir (arba) tipas • Model/typ: FXA502602499

5. Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajiem Savienības saskaņotajiem tiesību aktiem:

Šios deklaracijos dalykas yra atitiktis atitinkamiems Sąjungos derinamiesiems teisės aktams:

Treść powyższej deklaracji jest zgodna ze stosownymi zharmonizowanymi przepisami UE:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

6. Viited asjaomastele kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Atsauces uz attiecīgajiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citām tehniskajām specifikācijām, saistībā ar kurām ir deklarēta atbilstība:

Nuorodos į atitinkamus taikomus derinamuosius standartus arba nuorodos į kitas technines specifikacijas, kurių atžvilgiu deklaruojama atitiktis:

Odniesienia do użytych stosownych norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w związku z którymi stwierdza się zgodność:

EN60204-1; EN609-1; EN55014-1; EN55014-2; EN61000-3-2; EN61000-3-11

7. Tehnilise dokumentatsiooni koostamiseks volitatud isik • Persona, kura pilnvarota sastādīt tehnisko lietu Techninė byla parengti įgaliotas asmuo • Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej

Nimi • Vārds / nosaukums • Pavadinimas • Nazwa: Sérgio Fernandes

Aadress • Adrese • Adresas • Adres: Nuair Ibérica, Lda. Rua da Zona Industrial, 560, 4520-114, SMF, Portugal

Alla kirjutanud (kelle poolt ja nimel) • Parakstīts šādas personas vārdā • Už ką ir kieno vardu pasirašoma

Volitatud esindaja • Pilnvarotais pārstāvis • Įgaliotas atstovas • Podpisano za i w imieniu



Sérgio Fernandes, Technical Manager

19/09/2023

# EU DECLARATION OF CONFORMITY

1. Product model • Tuotteen malli • Produktmodell • Produktmodell: FXA502602499

2. Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Valmistajan tai valtuutetun edustajan nimi ja osoite:

Tillverkarens eller dess auktoriserade representants namn och adress:

Navn og adresse til produsenten eller dennes autoriserte representant:

Nuair Ibérica, Lda. Rua da Zona Industrial, 560, 4520-114, Santa Maria da Feira, Portugal

Tel: +351 256 580 930. Email: sat@nuair.pt

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on julkaistu yksinomaan valmistajan vastuulla.

Denna deklaration om överensstämmelse utfärdas på eget ansvar av tillverkaren.

Produsenten står fullt og helt ansvarlig for denne samsvarserklæringen.

4. Object of the declaration • Vakuutuksen kohde • Målet med deklarationen • Erklæringen gjelder

Equipment • Laite • Utrustning • Utstyr: Log Splitter

Brand name • Tuotemerkki • Namn på varumärke • Merkenavn: FXA

Model/type • Malli/tyyppi • Modell/typ • Modell/type: FXA502602499

5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Yllä kuvatus vakuutuksen kohde on olennaisten Unionin harmonisaatiolainsäädäntövaatimusten mukainen:

Målet med ovanstående deklaration är överensstämmelse med relevant unionslagstiftning om harmonisering:

Gjenstanden som erklæringen over gjelder for, er i samsvar med relevante harmoniseringsregler innenfor EU:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

6. References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Viitteet olennaisiin käytössä oleviin harmonisoiuihin standardeihin tai viitteet muihin teknisiin tietoihin, jotka liittyvät vakuutuksen ilmoitukseen:

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som används eller hänvisningar till andra tekniska specifikationer enligt vilken överensstämmelse försäkras:

Henvísninger til relevante harmoniseringsstandarder som er brukt, eller henvísninger til andre tekniske spesifikasjoner der samsvarserklæring er gitt:

EN60204-1; EN609-1; EN55014-1; EN55014-2; EN61000-3-2; EN61000-3-11

7. The person authorized to compile the technical file • Henkilö, joka on valtuutettu teknisen tiedoston kokoamiseen  
Den person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen • Person med autorisasjon til å sette sammen teknisk fil

Name • Nimi • Namn • Navn: Sérgio Fernandes

Address • Osoite • Adress • Adresse: Nuair Ibérica, Lda. Rua da Zona Industrial, 560, 4520-114, SMF, Portugal

Signed for and on behalf of • Allekirjoitus ja allekirjoittaja • Signerad och ombud för • Undertegnet for/på vegne av

Authorised Representative • Valtuutettu edustaja • Auktoriserad representant • Autorisert representant



Sérgio Fernandes, Technical Manager

19/09/2023